

ANNUAL REPORT

Together



1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017

NEUTRALITY 中立
普遍 UNIVERSALITY
VOLUNTARY SERVICE 志愿服务
人道 HUMANITY
IMPARTIALITY 公正
统一 UNITY
INDEPENDENCE 独立

5A 级基金会 Foundation

- 全国性公募基金会
National public-raising foundation
- 民政部首批认定的慈善组织
One of the first charitable organizations identified by the Ministry of Civil Affairs
- 首家通过 ISO9001 质量管理体系认证
The first to pass ISO9001 quality management system certification
- 胡润百富榜富豪最青睐的慈善基金会
The charitable foundation most favored by the rich in the Hurun Rich List
- 中基透明指数榜最透明的公益基金会
The most transparent charitable foundation in the China Foundation Transparency Index list
- 连续三年荣膺“福布斯”中国最透明公募基金会
Awarded Forbes China's most transparent public-raising foundation for three consecutive years
- 中国慈善榜全国十大基金会
Top ten foundation of China Charity Ranking



年度视频《路》



微信捐款



支付宝捐款

我们的宗旨

Our Purpose

弘扬人道、博爱、奉献的红十字精神，致力于改善人的生存与发展境况，保护人的生命与健康，促进世界和平与社会进步。

Promote the Red Cross spirit of Humanity, Fraternity and Dedication, improve people's survival and development, protect human life and health, and advance the cause of world peace and social progress.

我们的原则

Our Principles

人道 | 本运动的本意是要不加歧视地救护战地伤员。在国际和国内两方面，努力防止并减轻人们的痛苦，不论这种痛苦发生在什么地方。本运动的宗旨是保护人的生命和健康；保障人类尊严；促进人与人之间的相互了解、友谊和合作；促进持久和平。

Humanity The Movement is born of a desire to bring assistance without discrimination to the wounded on the battlefield. The Movement endeavors, in its international and national capacity, to prevent and alleviate human suffering wherever it may be found. The purpose of the Movement is to protect life and health, ensure respect for the human being, and promote mutual understanding, solidarity, cooperation and lasting peace.

公正 | 本运动不因国籍、种族、宗教信仰、阶级和政治见解而有所歧视，仅根据需要，努力减轻人们的疾苦，优先救济困难最紧迫的人。

Impartiality The Movement makes no discrimination as to nationality, race, religious beliefs, class or political opinions, and endeavors to relieve the suffering of people based solely on their needs and give priority to the most urgent cases of distress.

中立 | 为了继续得到所有人的信任，本运动在冲突双方之间不采取立场，任何时候也不参与带有政治、种族、宗教或意识形态的争论。

Neutrality In order to continue to enjoy the confidence of all, the Movement may not take sides in hostilities or engage at any time in controversies of a political, racial, religious or ideological nature.

独立 | 本运动是独立的。虽然各国红十字会是本国政府的人道公正助手并受本国法律的制约，但必须始终保持独立，以便任何时候都能按本运动的原则行事。

Independence The Movement is independent. The National Societies, while auxiliaries in the humanitarian services of their governments and subject to the laws of their respective countries, must always maintain their autonomy so that they may be able at all times to act in accordance with the principles of the Movement.

志愿服务 | 本运动是志愿救济运动，绝不期望以任何方式得到回报。

Voluntary Service The Movement is a voluntary relief movement not prompted in any manner by desire for gain.

统一 | 任何一个国家只能有一个红十字会或红新月会。它必须向所有的人开放，必须在全国范围内开展人道主义工作。

Unity There can be only one Red Cross or Red Crescent society in any one country. It must open to all people and must carry on its humanitarian work throughout its territory.

普遍 | 国际红十字与红新月运动是世界性的。在这个运动中，所有红十字会享有同等地位，负有同样责任和义务，相互支援。

Universality The International Red Cross and Red Crescent Movement is worldwide. In the Movement, all Red Cross Societies have equal status and share equal responsibilities and duties in helping each other.

目录

Contents

理事长致辞	04
Speech of the Chairman	
足迹	08
Footprints	
我们的 2017	12
Our 2017	
医疗救助	18
Medical Relief	
健康干预	32
Health Interposition	
救灾赈济	50
Disaster Relief	
社区发展	56
Community Development	
教育促进	62
Education Promotion	
国际援助	70
International Aid	
公益倡导 & 人道传播	80
Public Advocacy & Humanitarian Communication	
2017 年大事记	86
2017 Memorabilia	
2017 年审计报告	94
2017 Audit Report	
我们的伙伴	100
Our Partners	
我们的组织	110
Our Organizations	
联系我们	118
Contact Us	



我们的行动 Our Actions



他们的笑脸 Their Smiles



请你看见 Please Behold ...

开启新时代人道公益事业新征程

Embarking on a New Journey of Humanitarian and Public Welfare Cause under New Era



今年是 2018 年，汶川地震十周年，也是中国红十字基金会获评全国首批 5A 级基金会十周年。

十年前，古老中国走过大悲大喜，经历了南方的冰雪，经历了地震的伤痛，经历了奥运的盛况，目送中国航天员漫步太空，在席卷全球的金融海啸中发挥中流砥柱的作用，成为世界瞩目的焦点。

十年前，中国红基会与时代同步，在灾难中凝聚磅礴的人道力量，面向草根组织公开招标援建项目，面向全国公开招聘部门负责人，获评全国首批 5A 级基金会，迈出了从传统基金会向标准化、国际化、现代化基金会转型的坚实一步。

十年可谓漫长艰辛，但回眸凝望，我们有理由为我们取得的成绩感到自豪，为我们取得的进步感到欣慰，为我们越来越清晰的红基会文化和价值追求感到骄傲。

2017 年，中国红基会全年实现收入 5.71 亿元，同比增长 18%，创造了中国红基会成立 20 多年来常态化募捐筹资的最高纪录；

2017 年，中国红基会公益支出 5.25 亿元，初步实现“白血病患者当年申请、当年救助”的公益目标；

2017 年，中国红基会深入实施“走出去”战略，成立服务“一带一路”建设专项公益基金“丝路博爱基金”，在巴基斯坦、阿富汗、叙利亚、蒙古国等 21 个国家和地区资助开展国际援助项目；

2017 年，中国红基会有序推进备灾救灾和精准扶贫项目，向新疆、湖南、四川等 10 个省份灾区配送 24900 只救济家庭箱，组织全国红十字系统首届众筹扶贫大赛，探索“互联网+扶贫”新模式；

2017 年，中国红基会一如既往持续关注乡村教育，发育推进“博爱校园健康行动”；聚焦“精准扶贫”，深入边远贫困地区建设“博爱家园”，援建防灾减灾设施和开展生计扶持并行，带动社区发展。

The year 2018 marks the 10th anniversary of Wenchuan Earthquake and also the 10th anniversary of Chinese Red Cross Foundation (CRCF) for becoming one of the first-batch national 5A public fundraising foundations.

Ten years ago, the ancient China witnessed extreme sadness and happiness. On the one hand, we experienced the extreme cold weather in Southern China and suffered from the stabbing pain after a big earthquake. On the other hand, we also saw the Olympic Games grandly held in China and Chinese astronauts walking in space, as well as witnessed the anchor role of China in global financial tsunami, attracting a wide range of attention worldwide.

Ten years ago, Chinese Red Cross Foundation kept up with the times and gathered humanitarian forces together in face of disasters, advertised bidding for assistance projects among grassroots organizations, recruited department heads nationwide, won the honor of the first-batch national 5A public fundraising foundations, and took a solid step towards to a standardized, international and modern organization from a traditional foundation.

Reviewing the past decade, in spite of the long and arduous journey, we have reasons to be proud of our achievements. We are proud that our culture and value get clearer and clearer.

In 2017, the total revenue of CRCF throughout the year reached RMB571 million, with a YoY growth of 18%, hitting the highest record of normalized fundraising from its outset 20 years ago;

In 2017, the CRCF public welfare expenditures totaled RMB525 million and the goal of granting funds to children with leukemia in the year of their application has been achieved preliminarily;

In 2017, the CRCF further implemented the “Going Global” strategy, established the B&R Fraternity Fund to serve construction of the Belt and Road Initiative, and carried out international assistance programs in 21 countries and regions, such as Pakistan, Afghanistan, Syria and Mongolia.

In 2017, the CRCF orderly pushed ahead with disaster preparedness and targeted measures in poverty alleviation, delivered 24,900 family kits to disaster-hit areas in ten provinces such as Xinjiang, Hunan and Sichuan province, organized the first competition of poverty alleviation through crowd-funding in national Red Cross system and explored the new model of “Internet + poverty alleviation”;

In 2017, the CRCF had continuously kept an eye on rural education, developed and implemented the “Integrated School Resilience Health Action”, focused on “targeted poverty alleviation”, built ICR projects in remote poor rural areas, assisted to build disaster prevention and mitigation facilities with livelihood support and drove the community development.

In 2017, the CRCF focused on the weak parts of humanitarian services such as pediatrics and senior nursing, promoted the supply-side reform of humanitarian services, established “Academician+ Fraternity Fund”, implemented “Academician +” pediatrician training program in western China, including Xinjiang, Guizhou, Qinghai, Inner Mongolia and Yunnan, carried out all-media communication

2017 年，中国红基会还聚焦儿科、老年介护等人道服务短板，推动人道服务供给侧改革，成立“院士+博爱基金”，在新疆、贵州、青海、内蒙古、云南相继实施“院士+”西部儿科医师培训计划，实施全媒体传播战略，着力增强品牌辨识度和社群吸附力。

2017 年，如果说中国红基会交出了一份不错的成绩单，那这成绩属于中国红基会的每一位员工，属于中国红十字会系统的每一位工作者、志愿者，更属于全国、全世界每一份心怀美好、支持国际人道主义事业的捐赠者、支持者、同行者。

感恩你们的陪伴，在激流涌荡的十年，陪我们一起走过众声喧哗的舆论场，走过高山和低谷，走过汶川、舟曲、玉树、芦山、鲁甸和洪涝灾区，走过一个个贫困大病患儿家门前的羊肠小径和群山环抱下的逶迤山路，走过阿富汗、叙利亚、巴基斯坦等第三世界国家和武装冲突地区的医院、港口、城市和乡村。而穿过脚下的土地，将目光投向历史深处，我们更感责任重大。回顾红十字运动诞生至今的 150 余年，人类已经遭受了两次世界大战的劫难，经历了两极格局下的冷战，但至今仍生活在一个矛盾的世界之中。一方面，物质财富不断积累，科技进步日新月异，人类文明发展到历史最高水平；另一方面，地区冲突频繁发生，恐怖主义、难民潮等全球性挑战此起彼伏，贫富、事业、收入差距，世界面临的不确定性上升。但我们要相信历史赋予我们的使命，要坚守信仰和信念，要毫不游移地支持那些人类共同的价值。亨利·杜南说过：“真正的敌人不是我们的邻国，而是饥饿、贫穷、无知、迷信和偏见。”我们既要有分析问题的智慧，更要有采取行动的勇气。

当前，中国特色社会主义进入新时代，中国特色红十字事业同样进入新时代。我们要永葆人道初心，继续聚焦发展不平衡不充分问题，加快完善人道救助和人道服务体系；深悟命运共同体真义，持续深入实施“走出去”战略，培育人道公益发展新业态；坚持建设创新型组织，加快形成治理和竞争新优势，以新的思想境界、新的发展理念、新的实践探索，汇聚起接续前行的信念和力量，开启面向新时代的人道公益事业新征程。

“善学者尽其理，善行者究其难。”参与构建人类命运共同体，需要一代又一代人的接力奔跑。新的一年，让我们在永远心怀美好、永远心如少年的旅途中相逢，从内心深处汲取前行的力量，带着最热诚的信念一路同行。



strategy and increased brand identity and community absorbability.

If we say the CRCF made remarkable achievements in 2017, such achievements should owe to every employee of CRCF. We should also give the credit to every staff and volunteer of the Red Cross Society of China system, as well as every kind-hearted donor, supporter and peer for their support for international humanitarian cause.

Thank you for accompanying us to respond to public questioning, tackle the toughest challenges, set our foot in Wenchuan, Zhouqu, Yushu, Lushan, Ludian and flood-stricken areas, pass through the meandering paths before the poor family whose children have serious illness and roads surrounded by mountains and leave for hospitals, ports, cities and villages in the third-world countries and affected areas by armed conflict such as Afghanistan, Syria and Pakistan. We are clearly aware of our huge responsibility, while keeping our feet on the ground and looking into the history. Looking back over 150 years since the birth of Red Cross Movement, human beings suffered from two World Wars and went through the cold war under the bipolar pattern. However, we still live in a world of contradictions today. On the one hand, with growing material wealth and progress in science and technology, human civilization has developed as never before; on the other hand, frequent regional conflicts, global challenges like terrorism and refugees, as well as poverty, unemployment and widening income gap have all added to the uncertainties of the world.

Despite these, we still believe in our mission entrusted by history, remain faithful to our belief and unswervingly support those common pursuits for the values of all humanity. As Jean Henri Dunant said, "Our real enemy is not our neighboring country. Instead, it is hunger, cold, poverty, ignorance, routine, superstition and prejudice." We need both wisdom to analyze problems and courage to take actions.

Now, both socialism with Chinese characteristics and the Red Cross cause with Chinese characteristics have entered a new era. We will remain true to our aspiration for humanitarianism, continuously focus on issues caused by unbalanced and inadequate development, accelerate to improve the humanitarian assistance and humanitarian service system; understand the significance of a community of shared future, continuously implement the "Going Global" strategy, cultivate new forms of humanitarianism and public welfare; adhere to the construction of an innovative organization, speed up to build our new governance and competitive advantages, converge our belief and strength to stride ahead with new ideas, new development concepts and new practices and embark on a new journey of humanitarian and public welfare cause in the new era.

"One should be good at finding the laws of things and solving problems". To build a community of shared future, we need dedicated efforts of one generation after another. In the new year, let's join hands to create a brilliant future and move forward with our inner strengths and ardent faith.

Guo Changjiang

足迹

累计公益收入 **48.76** 亿元，其中

社会捐赠 **39.04** 亿元

彩票公益金及政府采购项目资金 **9.72** 亿元

累计公益支出 **44.40** 亿元

配建 | 贫困地区学校红十字书库 **4915** 套

配置 | 赈济家庭箱 **104629** 只

资助 | 贫困大病儿童超过 **11.4** 万名
贫困大学生 **3014** 名

培训 | 乡村医生 **7178** 名 校医 **900** 名
儿科医师 **120** 名 基层医生 **296** 名

援建 | 博爱卫生院站 **2458** 所 景区红十字救护站 **160** 所
博爱家园 **151** 个 博爱学校 **369** 所
博爱校医室 **33** 所 未来教室 **28** 所

.....

受益人数超过 **4100**

万人

数据截至 2017 年底 By the end of 2017





Footprints

Accumulated public welfare income of RMB4.876 billion, of which

Social donations of RMB3.904 billion

Lottery welfare fund and government procurement project fund of RMB972 million

Accumulated public welfare expenditure of RMB4.44 billion

Funded more than 114,000 underprivileged children suffering from serious illness, and built 4,915 Red Cross libraries in the schools across impoverished areas

Trained 7,178 rural doctors, 900 school doctors, and 120 pediatricians

Trained 296 grass-roots doctors, funded 3,014 poverty-stricken college students, and allocated 104,629 relief family kits

Aided in the construction of 2,458 Red Cross clinics

160 Red Cross first-aid stations in scenic spots (including initiated stations)

151 Integrated Community Resilience (ICR) Programs

369 integrated schools

33 integrated school infirmaries

28 future classrooms

More than 41 million beneficiaries





2017 Figures



捐赠合计 A Total of **4056575** 笔 Donations

年度收入 Annual Revenue

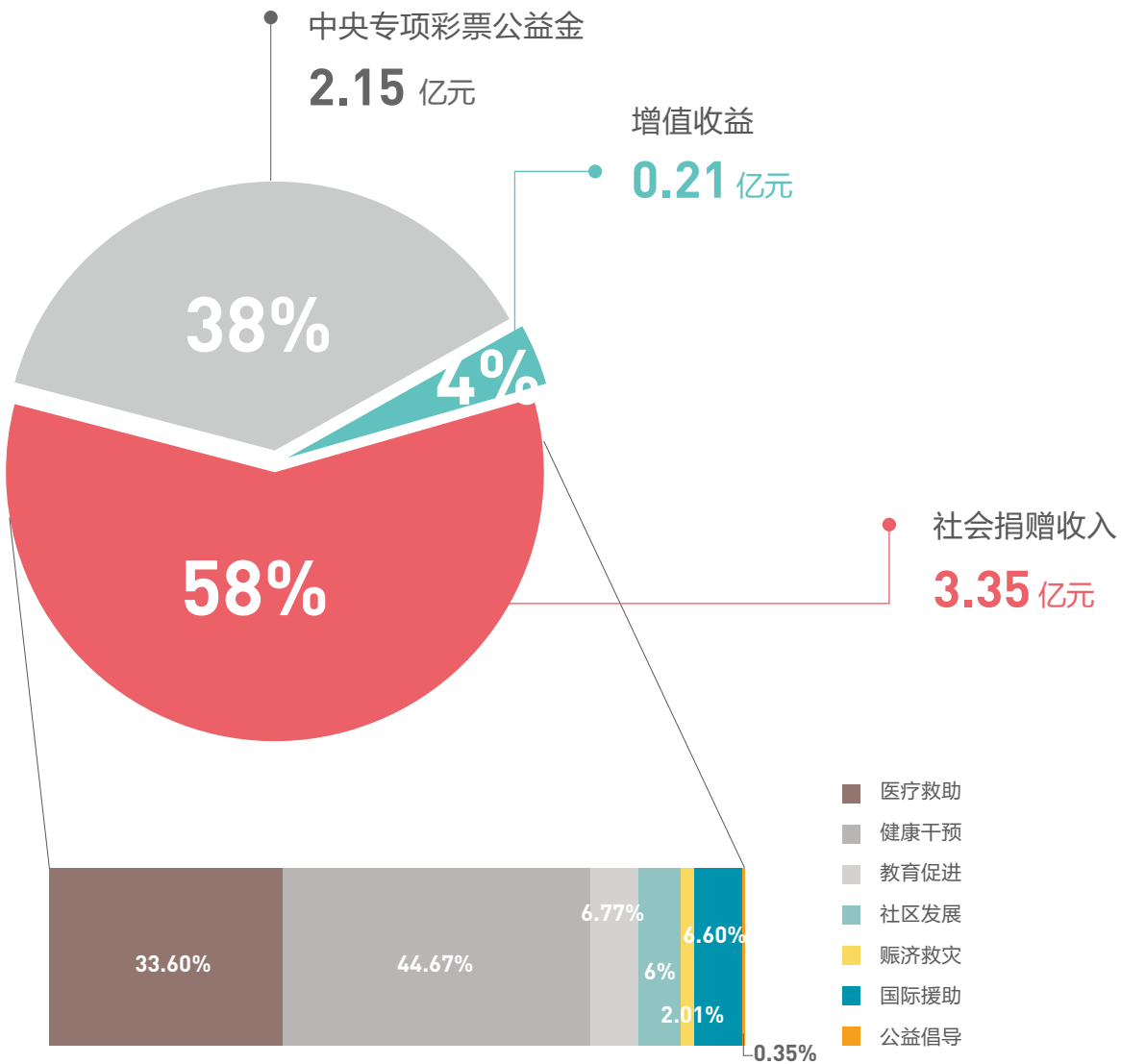
5.71 亿元 One Hundred Million Yuan

公益支出 Public-Beneficial Expenditure

5.25 亿元 One Hundred Million Yuan

2017 年收入合计

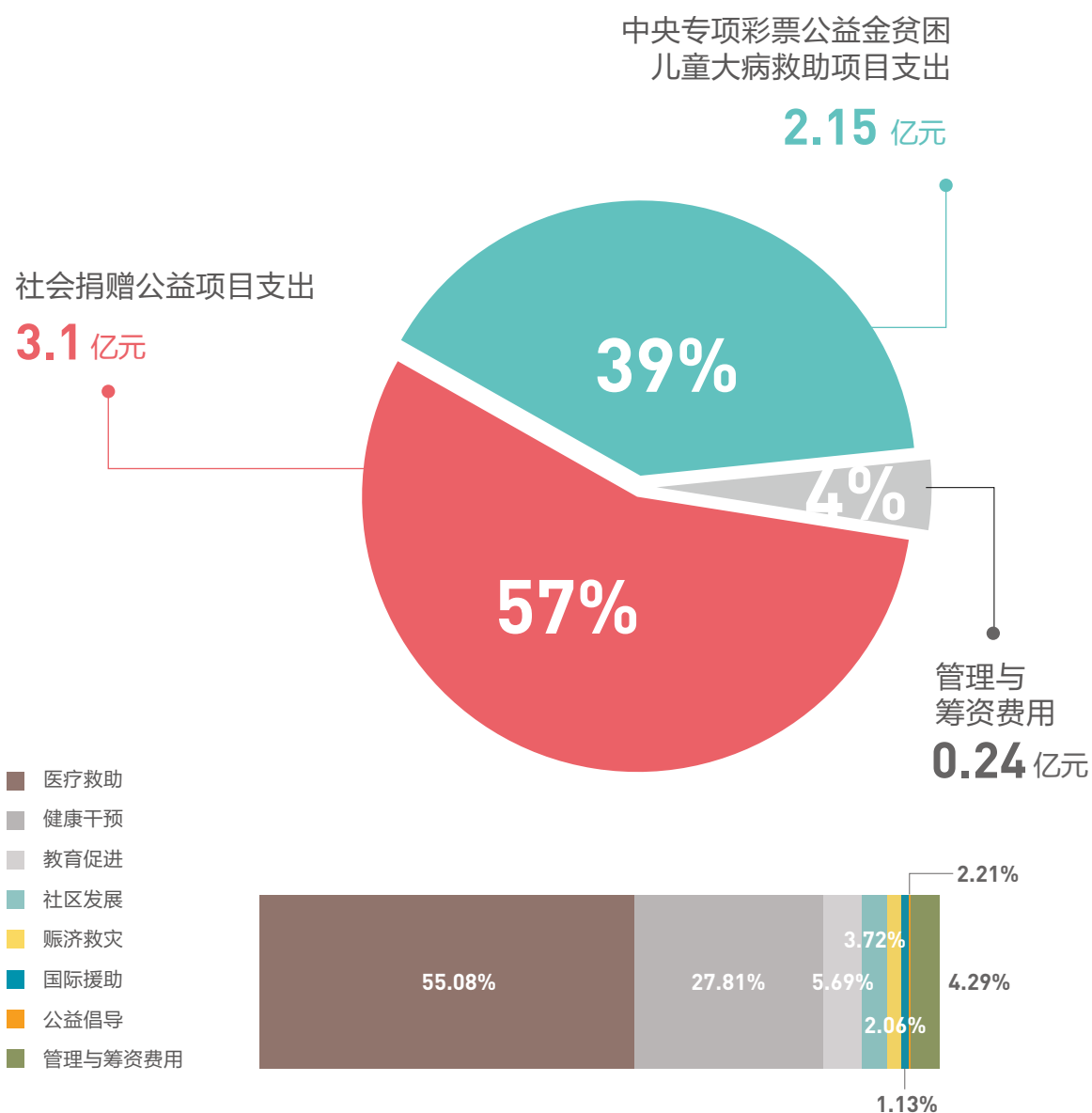
The Total Revenue of 2017



2017 年收入合计
The total revenue of 2017 **571,467,542.25** 元 Yuan

2017 年支出合计

The Total Expenditure of 2017



2017 年支出合计
The total cost of 2017 549,028,809.00 元 Yuan



2017 年直接资助成果

Direct Subsidy Results in 2017



赈济家庭箱
Family disaster relief package

24900 只

贫困大病患儿（患者）救助
Severe disease aiding for
underprivileged children (patients)

8725 人



博爱家园
ICR projects

25 个

立项援建卫生院站
Initiated and aided in the
construction of clinics (stations)

61 所



援建博爱校医室
Integrated school infirmaries

23 个

红十字书库
Red Cross libraries

506 个



培训乡村医生
Trained rural doctors

869 名

博爱助学金资助贫困学生
Integrated financial aid funds
for underprivileged students

816 人



培训西部儿科医师、基层医生
Training pediatricians and grass-
roots doctors in West China

372 名

医疗 救助

Medical Relief



天使之旅

请你发现生命的希望



我在 元谋 (李娜)

5635 人
Persons

“小天使基金”救助贫困白血病患者
The Little Angel Fund helped 5,635
underprivileged children with leukemia

380 人
Persons

“嫣然天使基金”救助唇腭裂儿童
The Smile Angel Fund helped 380
children with cleft lip and palate

1959 人
Persons

“天使阳光基金”救助贫困先心病患儿
The Bright Angel Fund helped
1,959 underprivileged children with
congenital heart disease

326 人
Persons

合生元母婴基金救助贫困患儿
The Biostime China Fund for Mother &
Child helped 326 underprivileged children

571341 人
Persons

急性心肌梗死患者救助
Helped 571,341 patients with acute
myocardial infarction

188 人
Persons

互联网人道救助
Helped 188 people through Internet
humanitarian aid

白血病患者救助——小天使基金

中央专项彩票公益金重点资助项目

Aid for Children with Leukemia—Little Angel Fund

Key Programs Funded by Central Special Lottery Welfare Fund

中国红基会 2005 年起就将目光聚焦在贫困白血病患者这一群体，发起设立了旨在救助 0-14 周岁贫困白血病患儿的“小天使基金”，为每位白血病患者提供 3-5 万元治疗费用资助。2009 年起，在财政部的大力支持下，基金开始获得中央专项彩票公益金的持续资助，患儿受益面不断扩大，截至 2017 年底，基金累计在全国范围内资助贫困白血病患者近 2.7 万名，资助金额超过 8.5 亿元。

2017 年小天使基金获得中央专项彩票公益金支持资金 1.76 亿元，救助数量再创历史新高，全国 31 个省（市、区）的 5596 名白血病患者获得资助，初步实现了“患儿当年申请、当年获助”的公益目标，资助拨款速度平均比上年加快一个月。2017 年，“小天使基金”社会捐赠款项共资助来自全国 6 个省（市、区）的 39 名白血病患者，资助总额为 125.53 万元。

In 2005, CRCF initiated the Little Angel Fund which is aimed at helping underprivileged children aged 0-14 with leukemia and providing treatment subsidies of RMB30,000-50,000 for each child with leukemia. Since 2009, the Fund has started to receive continuous funding from the Central Special Lottery Welfare Fund, and the beneficiaries of children have continued to expand. As of the end of 2017, the Fund has supported nearly 27,000 underprivileged children with leukemia and the amount of funding exceeded RMB850 million.

In 2017, the Little Angel Fund received support funds of RMB176 million from the Central Special Lottery Welfare Fund, as 5,596 children with leukemia were funded. This initially fulfilled the goal of “supporting a child in the year of application,” and the grant of funds was accelerated one month faster than the previous year on average. In 2017, social donations funded a total of 39 leukemia children from 6 provinces, with a total funding of RMB1.2553 million.





关注儿童健康及成长——英雄能量包

Focus on Children's Health and Growth—Hero's Vital Package

英雄能量包是中国红基会小天使基金发起的为住院患儿提供精神陪伴的公益项目，以“爱的能量+起来”公益理念为基础，邀请知名动漫IP加入“英雄联盟”，成为关注儿童成长的爱心大使与陪伴偶像。服务定位从住院患儿拓展至更加广泛“儿童成长关注”和“健康干预”的人道救助行动，从守护儿童身体的健康，延伸至为儿童心理健康开发陪伴。

2017年英雄能量包项目在京东众筹、轻松筹、腾讯公益等平台开展众筹，并为住院患儿赠送英雄能量包。在CBA2017年赛季，携手北京首钢男篮定制英雄能量包，通过现场义卖、线上筹款等为白血病患者筹款。11月28日，邀约翟晓川、张松涛两位球星携带“首钢定制版英雄能量包”，到医院探望孩子们，并带去丰富多彩的篮球主题活动。

Hero's Vital Package is a charity project initiated by the CRCF Little Angel Fund to provide mental companionship for hospitalized children. This program has expanded its service from hospitalized children to more extensive humanitarian activities such as “focus on children's growth” and “health interposition,” and extended from maintaining children's physical health to developing children's mental health.

In 2017, the Hero's Vital Package program launched crowdfunding on platforms and presented Hero's Vital Packages to hospitalized children. In the CBA 2017 season, Hero's Vital Packages were customized through cooperation with Beijing Ducks Basketball Club, in order to raise money for children with leukemia through site charity bazaars and online fundraising.

儿童白血病康复指引——《小天使医典》

Childhood Leukemia Rehabilitation Guide—Little Angel Medical Guide

中国红基会联合小天使基金评审委员会北京三甲医院的血液病专家们，系统梳理众多患儿家长在就诊、陪护的过程中遇到的各类常见问题，编辑出版《小天使医典》，对白血病儿童的医疗救助扩大至康复过程，从诊断、治疗、移植、护理、康复以及公益救助六个篇章着手，指导患儿和家长科学治疗和护理，增强治疗白血病和康复的信心。2017年《小天使医典》在轻松筹和腾讯公益开展网络众筹，并发放至近3000个白血病家庭。

The CRCF, together with the blood disease experts from Beijing's Grade A Class Three hospitals, systematically summarized the common problems encountered by many parents in the process of treating and accompanying their children. The Little Angel Medical Guide which expands from medical assistance for children suffering from leukemia to the rehabilitation process, guide children and parents in scientific treatment and nursing, from six chapters on diagnosis, treatment, transplantation, nursing, rehabilitation, and public welfare assistance. In 2017, the Guide carried out online crowdfunding and helped nearly 3,000 leukemia families.



先天性心脏病救助——天使阳光基金

中央专项彩票公益金重点资助项目

Aid for Children with Congenital Heart Disease—Sunshine Angel Fund

Key Program Funded by Central Special Lottery Welfare Fund

天使阳光基金是 2006 年成立的中国首个贫困先天性心脏病儿童专项救助基金，为来自贫困家庭的 14 周岁以下先天性心脏病患儿提供 0.5–3 万元治疗费用资助。2011 年起，基金获得中央专项彩票公益金的持续资助，患儿受益面不断扩大。截至 2017 年底，基金累计在全国范围内资助贫困先天性心脏病患儿 9 千余名，资助金额达 1.6 亿元。

The Sunshine Angel Fund, established in 2006, is China's first special aid fund for children with congenital heart disease. It provides RMB5,000-30,000 treatment subsidies for children aged 0-14 who suffer from congenital heart disease and come from poor families. Since 2011, the Fund has started to receive continuous funding from the Central Special Lottery Welfare Fund. As the end of 2017, the Fund accumulatively supported over 9,000 underprivileged children and the amount of funding reached RMB160 million.

2017 年，全国 28 个省（市、区）及新疆生产建设兵团的 1844 名先天性心脏病儿童获得“天使阳光基金”中央专项彩票公益金资助，资助金额 3685 万元。2017 年“天使阳光基金”社会捐赠款项共资助来自全国 6 个省（市区）的 115 名贫困先天性心脏病患儿，资助总额为 246.45 万元。

天使阳光基金采取邀约定点医院筛查和定点医院省内自主筛查两种模式，在山西、黑龙江、山东、广西、四川、云南、陕西、青海、贵州等省（区），携手山西医科大学第二医院、牡丹江心血管病医院、齐齐哈尔医学院附属第三医院、青岛阜外心血管病医院、淄博市中西医结合医院、临沂市人民医院、滨州医学院附属医院、郑州第七人民医院、广西中医药大学附属瑞康医院、成都心血管病医院、绵阳四〇四医院、陕西省人民医院、济南市中心医院、青海心血管病医院、青海大学附属医院和青海红十字医院、郑州市第七人民医院、山东阳光融和医院、山东省济南市中心医院等医疗合作机构，开展“天使之旅——贫困先天性心脏病患儿系列筛查行动”，为近 36 万名儿童进行了筛查初诊，为 646 名符合手术指征的患儿进行了免费救助手术。同时，新增 5 家天使阳光基金定点医院。



In 2017, 1,844 children with congenital heart disease from 28 provinces (autonomous regions and municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps across the country were subsidized by the Central Special Lottery Welfare Fund to the Sunshine Angel Fund, with a grant of RMB36.85 million. In 2017, social donations to the Sunshine Angel Fund funded a total of 115 underprivileged children with congenital heart disease from 6 provinces (autonomous regions and municipalities) across the country, with a total funding of RMB2.4645 million.

The Sunshine Angel Fund adopts two models of invited screening at designated hospitals and independent screening at provincial designated hospitals. In Shanxi, Heilongjiang, Shandong, Guangxi, Sichuan, Yunnan, Shaanxi, Qinghai, Guizhou, and other provinces (autonomous regions), the Fund joined hands with Second Hospital of Shanxi Medical University, Mudanjiang Cardiovascular Hospital, The Third Affiliated Hospital of Qiqihar Medical University, Qingdao Fuwai Cardiovascular Hospital, Zibo Hospital of Integrated Chinese Medicine and Western Medicine, Linyi People's Hospital, Binzhou Medical University Hospital, The 7th People's Hospital of Zhengzhou, Ruikang Hospital Affiliated to Guangxi University of Chinese Medicine, Chengdu Cardiovascular Hospital, Sichuan Mianyang 404 Hospital, Shanxi Provincial People's Hospital, Jinan Central Hospital, Qinghai Cardiovascular Hospital, Affiliated Hospital of Qinghai University, Qinghai Red Cross Hospital, The 7th People's Hospital of Zhengzhou, Shandong Sunshine Union Hospital, Jinan Central Hospital and other medical cooperation institutions, to carry out the "Angel's Journey—Screening Actions for Underprivileged Children with Congenital Heart Disease," conducting screening for nearly 360,000 children and performing free surgeries for 646 children who met the indications for surgery. Moreover, there were five new designated hospitals for the Sunshine Angel Fund.

唇腭裂儿童救助——嫣然天使基金

Aid for Children with Cleft Lip and Palate—Smile Angel Fund

嫣然天使基金是 2006 年 11 月由李亚鹏、王菲发起，联合中国红基会设立的专项基金，致力于建立中国出生缺陷儿童医疗救助体系，重点为贫困唇腭裂患儿提供医疗救助和康复服务。2009 年，该基金荣获“中华慈善奖——最具影响力慈善项目”。2017 年，基金共救助唇腭裂患儿 380 名。

The Smile Angel Fund is a special fund established by Li Yapeng and Faye Wong together with the CRCF in November 2006. It is committed to establishing a medical aid system for children with birth defects in China, and focusing on providing medical assistance and rehabilitation services for children with cleft lip and palate. In 2009, the Fund was awarded the “China Charity Award—The Most Influential Charity Program.” In 2017, the Fund helped a total of 380 children with cleft lip and palate.



重症母婴救助——合生元母婴救助基金

Aid for Mother & Child with Serious Illness—Biostime China Fund for Mother & Child

合生元母婴救助基金是 2007 年 3 月广州市合生元生物制品有限公司与中国红基会共同发起设立的专项基金。基金旨在救助贫困重症母婴。2017 年，基金发展 1 家爱心医院，配合开展了“天使之旅——走进秦岭”先心病筛查及义诊活动，资助符合手术指征的先心病患儿进行免费手术治疗，共资助患者 326 人。

The Biostime China Fund for Mother & Child aims to help poor mothers and children with severe illnesses. In 2017, the Fund developed a charity hospital, and launched the “Angel’s Journey—Entering Qinling” congenital heart disease screening and gratuitous treatment campaign, assisting 326 children with congenital heart disease who met the indications of surgery in receiving free surgical treatment.

心梗患者救助——一包药项目

Aid for Patients with Myocardial Infarction—Yibaoyao Program

“心拯救”急性心肌梗死急救一包药公益捐赠项目（简称“一包药项目”）是2015年4月中华医学会心血管病分会联合中国红基会共同发起的公益项目。项目旨在通过医院免费向急性心梗患者捐赠双联抗血小板药物（替格瑞洛 180mg+阿司匹林 300mg），使广大急性心梗患者更及时地启动双联抗血小板药物治疗，缩短早期救治时间，提高急性心梗救治的成功率。2017年，项目共救助患者 571341 人，开展医生培训会 84 场，共有 3170 名医生参会；开展患者教育会 19124 场，受益患者 220075 人。



The “Heart Saver” acute myocardial infarction first-aid Yibaoyao public welfare donation program (known as the “Yibaoyao program”) is a public welfare program jointly initiated by the Chinese Society of Cardiology and the CRCF in April 2015. The program aims to donate dual antiplatelet medicine (ticagrelor 180mg + aspirin 300mg) to patients with acute myocardial infarction for free through hospitals, so that the majority of patients with acute myocardial infarction can promptly start dual antiplatelet medicine treatment, shorten the time for early treatment, and improve the success rate of acute myocardial infarction treatment. In 2017, the program helped a total of 571,341 patients, and conducted 84 doctor training sessions which a total of 3,170 doctors attended. It conducted 19,124 patient education sessions, and benefited 220,075 patients.

爱婴室母婴关爱基金

Babemax Mother & Child Care Fund

爱婴室母婴关爱基金是上海爱婴室商务服务股份有限公司与中国红基会在2017年5月共同发起设立的专项基金。基金致力于改善中国贫困母婴生存境况、关注和保护其生命与健康。2017年，基金共资助贫困重症患儿 33 人。

The Babemax Mother & Child Care Fund is committed to improving the living conditions of poor mothers and children in China, and paying attention to and protecting their life and health. In 2017, the Fund supported a total of 33 poor children with severe illnesses.

先心病患者救助

Aid for Patients with Congenital Heart Disease

“天使明心基金”是中国红基会 2017 年 6 月和无锡明心心脏病救助基金会联合发起设立的定向捐助贫困地区先心病患者的专项基金。基金致力于对贫困家庭的先天性心脏病及心脏瓣膜病患者进行医疗救助，推动基层医疗事业发展。2017 年，基金开展“一带一路”新疆先心病筛查救助活动和云南先心病患者筛查救助行动。截至 2017 年底，累计安排喀什、和田、伊犁地区先心病患者 183 人接受手术治疗并提供全额资助；同时救助云南、江苏贫困先心病患儿 30 名。

The Angel Heart Fund is a special fund jointly initiated by the Chinese Red Cross Foundation and Wuxi Mingxin Heart Disease Relief Foundation in June 2017, with a view to help patients with congenital heart disease in poverty-stricken areas. The Fund is committed to providing medical assistance for patients with congenital heart disease and valvular heart disease in poor families and promoting the development of primary medical care. In 2017, the Fund carried out the “Belt and Road” screening and rescue campaigns for patients with congenital heart disease in Xinjiang and in Yunnan. By the end of 2017, the Fund fully subsidized a total of 183 patients with congenital heart disease from Kashgar, Hotan and Ili to receive surgical treatment, and helped 30 underprivileged children with congenital heart disease from Yunnan and Jiangsu.



贫困矮小症儿童救助

Aid for Underprivileged Children with Dwarfism

“成长天使基金”是中国红基会与长春金赛药业股份有限公司于2010年8月联合成立的国内第一个关注儿童身高及推动青少年健康发展的专项基金，致力于开展贫困矮小症患者救助的公益项目。截至2017年底累计救助贫困矮小症患者1373人。2017年基金共捐赠药品12675支，价值5286.74万元，惠及2000余人次。还在江西吉安、湖北宜昌及贵州贵阳、遵义、黔东南等地联合地方医院专家开展校医培训8期，培训校医800名。

The Growth Angel Fund is a special fund jointly established by the Chinese Red Cross Foundation and Changchun GeneScience Pharmaceuticals Co., Ltd. in August 2010. It is the first fund in China to focus on the height of children and promote the development of adolescent health, and is a public welfare program committed to providing aid for underprivileged children with dwarfism. By the end of 2017, a total of 1,373 underprivileged children with dwarfism were assisted. In 2017, the Fund donated 12,675 bottles of medicine worth RMB52.8674 million, benefiting more than 2,000 people. The Fund, together with experts from local hospitals, conducted 8 training sessions for 800 school doctors in Ji'an (Jiangxi), Yichang (Hubei), and Guiyang, Zunyi (Guizhou), and Southeast Guizhou.

重型再生障碍性贫血儿童救助

Aid for Children with Severe Aplastic Anemia

东方天使基金是中国红基会倡导发起设立的旨在动员社会力量，专项救助0—14周岁贫困重型再生障碍性贫血儿童而设立的专项基金。截至2017年底，基金累计资助119人，资助款为331.47万元。

2017年，基金募集社会捐赠款项共资助全国7个省（市区）的8名贫困再生障碍性贫血患儿，资助总额21.17万元。基金通过蚂蚁金服公益平台上线区块链“和再障说分手”项目筹集捐款18万元；香港红十字会“黄福荣传爱基金”捐款110.6万元，轻松筹配套上线“爱无碍——资助贫困再障患儿”项目筹集捐款33.02万元。

The Oriental Angel Fund is aimed at mobilizing social forces to assist children aged 0-14 who suffer from severe aplastic anemia and come from impoverished families. By the end of 2017, the Fund accumulatively funded 119 people, and the funding amount was RMB3.3147 million.

In 2017, social donations to the Fund provided medical assistance for 8 underprivileged children with severe aplastic anemia, with a total funding of RMB211,700. The fund raised RMB180,000 through the blockchain fundraising program launched on the Ant Financial Public Welfare Platform; the Hong Kong Red Cross Wong Fuk Wing Memorial Fund donated RMB1.106 million; the Easy Funding launched the “Love—Subsidizing Underprivileged Children with Aplastic Anemia” program, raising RMB330,200 of donations.

互联网人道救助

Internet Humanitarian Aid Projects

轻松筹微基金 Easy Funding Micro Fund

轻松筹微基金成立于 2016 年 1 月，联合北京大学人民医院、山东省立医院、中南大学湘雅医院、江苏省人民医院、中山大学第六附属医院、新疆医科大学第一附属医院发起“轻爱行动”，引入医院社工服务，以配捐拉动公众支持，打造不受年龄病种限制、医院社工专业评估、募捐便捷高效的人道救助服务体系。截至 2017 年底，累计救助患者 146 名，得到 494242 位爱心人士支持，合作医院扩展到 10 家。同时开展社工发展项目，资助 4 家合作医院提高社工工作能力，更好地为患者提供服务。2017 年，为帮助受到重大灾情影响的民众，基金通过轻松筹平台筹集救灾款 2083751 元，其中，用于资助湖南洪灾、新疆博州地震、内蒙古风灾共 2613 只赈济家庭箱，总计受益人口 10452 人。

The Easy Funding Micro Fund, established in January 2016. The Fund initiated the "Love Action" together with cooperative hospitals, in order to introduce hospital social worker services. Through donations that drive public support, the Fund is intended to create a humanitarian aid service system that features no limitations on age and disease, professional evaluation of hospital social workers, and convenient and efficient donations. By the end of 2017, a total of 146 patients were assisted and supported by 494,242 caring people, and the number of cooperative hospitals expanded to 10. In 2017, to help people affected by major disasters, the Fund raised a total of RMB2,083,751 in disaster relief funds through the Easy Funding platform, to fund the 2,613 relief family kits, benefiting a total of 10,452 people.

微公益项目 Micro Public Welfare Program

2013 年 10 月中国红基会在新浪微公益平台开设人道救助筹款平台，以项目认领方式为罹患重大疾病的贫困患者公开募集治疗费用。2017 年项目共募款 239,820 元，拨付善款 264,140 元，救助患者 17 人，其中白血病患者 11 人，肿瘤类疾病患者 4 人，再生障碍性贫血患者 1 人，郎格罕细胞组织细胞增生症患者 1 人。

In October 2013, CRCF opened a humanitarian aid fundraising platform on gongyi.weibo, in order to raise the costs of treatment for poor patients suffering from major diseases through project claims. In 2017, the program raised a total of RMB239,820, allocated funds of RMB264,140, and assisted 17 patients, including 11 patients with leukemia, 4 tumor patients, 1 patient with aplastic anemia, and 1 patient with Langerhans cell histiocytosis.

暖阳基金 Nuanyang Fund

2016 年 1 月，中国红基会携手暖阳传媒成立暖阳基金，通过《超级诊疗室》节目动员社会力量筹集资金，安排专家会诊，使大病救助从单纯的资金救助向整合医疗服务延展，进一步提升了人道救助的服务水平。截至 2017 年底，基金累计资助患者 34 名。

In January 2016, CRCF joined hands with Nuanyang Media to establish the Nuanyang Fund, in order to mobilize social resources through the Super Clinic program to raise funds and arrange expert consultations, thus extending the severe disease aiding from simple financial aid to integrated medical services, and improving the service level of humanitarian aid. As of the end of 2017, the Fund accumulatively funded 34 patients.

社群基金 *Community Fund*

社群基金是中国红基会动员社会力量，开展人道救助工作而设立的专项公益基金，旨在保护人的生命和健康，发扬人道主义精神，减轻身处困境人们的疾苦。社群基金下设“朵朵向善”和“生命天使”项目。“生命天使项目”以轻松筹公益平台，蚂蚁金服公益平台，腾讯公益平台，淘宝公益网店等互联网公开募捐信息发布为主要筹款渠道，2017年共募集5,166,506.19元，拨付善款4,840,746.08元，共资助大病患者171人，含白血病患者32人、再生障碍性贫血7人、尿毒症12人、肿瘤类疾病48人及郎格罕细胞组织细胞增生症等罕见病患者72人。

社群基金支持公益伙伴开展公益项目，2017年与6家公益伙伴合作项目9个，筹集善款111万余元，总计受益人数2.6万人。其中，与江西省红十字会和南昌市崛美行动公益发展中心合作的“一家一个救生圈”项目筹款28万余元，在江西省滨水乡村开展防溺水宣教活动12场，为4531户发放救生圈，覆盖了江西省2市7县10村3校，提升居民安全意识减少溺水事件。

The Community Fund is a special charity fund established by the Chinese Red Cross Foundation to mobilize social forces, and support Red Cross organizations, Red Cross volunteers, non-profit corporations and special corporations, as well as public-spirited enterprises and Chinese citizens to provide humanitarian aid. It aims to protect human life and health, promote humanitarianism, and alleviate the suffering of people in distress. The Community Fund has two programs of “Kind Flower” and “Angel Life.” The “Angel Life” program has such major fundraising channels as the Easy Funding Public Welfare Platform, the Ant Financial Service Platform, the Tencent Public Welfare Platform, and the Taobao Public Welfare Online Shop. In 2017, the program raised a total of RMB5,166,506.19, allocated funds of RMB4,840,746.08, and assisted 171 patients with serious illness, including 32 patients with leukemia, 7 patients with aplastic anemia, 12 patients with uremia, 48 tumor patients, and 72 patients with rare diseases such as Langerhans cell histiocytosis.

The Community Fund supported charity partners in carrying out charitable projects. In 2017, it collaborated with 6 charity partners in 9 projects and raised donations of more than RMB1.11 million, benefiting 26,000 people. Among them, the “One Ring Buoy for One Family” program launched through cooperation with the Jiangxi Red Cross Foundation and the Nanchang Juemei Action Center for Public Welfare Development raised more than RMB280,000, and launched 12 drowning prevention education activities in the waterfront villages of Jiangxi Province. Ring buoys were distributed to 4,531 households, covering 2 cities, 7 counties, 10 villages, and 3 schools in Jiangxi Province, raising the safety awareness of residents, and reducing drowning incidents.



人道救助基金 Humanitarian Relief and Aid Fund

人道救助基金是中国红基会自设专项基金，救助因疾病、灾祸、残障等陷入生活困境者。截至 2017 年底，累计在全国范围内资助贫困重症患者 210 人，累计资助支出 162.43 万元。2017 年，基金救助贫困重症患者 171 人，资助支出 143.97 万元，其中包括为轻松筹微基金配捐、Light 行动配捐救助贫困重症患者 166 人，累计资助支出 134.3 万元。

The Humanitarian Relief and Aid Fund is a special fund set up by the Chinese Red Cross Foundation to help those who have been caught in difficulties due to diseases, disasters, or disabilities. By the end of 2017, the Fund accumulatively supported 210 poor patients with severe illness nationwide, and the amount of funding reached RMB1.6243 million. In 2017, the fund assisted 171 poor patients with severe illness with a total expenditure of RMB1.4397 million, including donations to the Easy Funding Micro Fund and the Light Action, which assisted 166 poor patients with severe illness with a total expenditure of RMB1.343 million.

滴滴关爱基金 DiDi Care Fund

滴滴关爱基金是 2016 年由北京滴滴无限科技发展有限公司倡导发起，在中国红基会设立的专项用于与出行等相关人群健康促进研究与倡导、司机与出行等相关人群的人道救助，关注和支持司机和出行相关人群的健康发展的专项基金。2017 年，为关注和支持司机和出行相关人群健康发展，滴滴关爱基金联合原国家卫生计生委卫生发展研究中心、北京师范大学心理学院开展旨在提升司机群体的生理和心理健康的调查研究。同时，为继续扩大公众对发作性睡病的认知度，倡导安全驾驶，滴滴关爱基金资助上海明日公益事业发展中心“明日醒醒”项目 10 万元，用于其传播活动。

The DiDi Care Fund, launched in 2016 by Beijing DiDi Infinite Technology Development Co., Ltd. and established at the Chinese Red Cross Foundation, is a special fund for the research in and advocacy for the promotion of health of travelers, the humanitarian aid for drivers and travelers, and the focus on and support for the healthy development of drivers and travelers. In 2017, to focus on and support the healthy development of drivers and travelers, the DiDi Care Fund, together with the China National Health Development Research Center of the former Health and Family Planning Commission and the Faculty of Psychology at Beijing Normal University, conducted a survey aimed at enhancing the physical and mental health of drivers. In addition, to continue to enhance the public awareness of narcolepsy and advocate safe driving, the DiDi Care Fund granted RMB100,000 to the “Wake up Tomorrow” program of ChinaNext Foundation for its communication activities.



2017 年，中国红十字基金会通过轻松筹公益、蚂蚁金服公益平台、腾讯公益、新浪微公益、京东公益等公开募捐信息发布平台，以及淘宝网店、官网、官方微信等为最易受损群体开展募捐活动。

截至 2017 年 12 月 31 日，总计：

援建博爱卫生站 2 所；

援建未来教室 2 所；

救助患者 707 人，涉及病种如先心病、唇腭裂、白血病、再生障碍性贫血、尿毒症、淋巴瘤等 20 余种；

向白血病患者发放《小天使医典》1327 本；

配置家庭箱 8524 只，总计受益人数近 3 万人；

向长期住院患儿发放英雄能量包 237 只；

培训乡村医生 100 人；

向溺水、水灾多发地区发放救生圈 4531 只，总计受益人数 1.6 万人；

开展急救培训 1 次，总计受益人数 52 人；

为贫困山区孩子筹集并发放被褥 326 套。

In 2017, CRCF carried out fundraising activities for the vulnerable population through public fundraising platforms. By December 31, 2017: Aided in the construction of 2 Red Cross clinics; Aided in the construction of 2 future classrooms; uremia, lymphoma and so on; Distributed 1,327 Little Angel Medical Guides to children with leukemia; Allocated 8,524 family kits, benefiting nearly 30,000 people; Distributed 237 Hero's Vital Packages to long-term hospitalized children; Trained 100 rural doctors; Distributed 4,531 ring buoys to drowning, flood prone areas, benefiting a total of 16,000 people; Carried out first-aid training once, benefiting a total of 52 people; Collected and distributed 326 sets of bedding to children in poor mountainous areas.

轻松筹公益平台“Light”行动：以爱为灯，点亮生命

2017 年，为了帮助等待救助的大病患者，中国红十字基金会联合轻松筹平台发起了两次“LIGHT 行动”，总计筹集 **466** 万余元，已资助患者 **150** 人。



In 2017, to help those patients with serious illness who are waiting for help, the Chinese Red Cross Foundation launched the “LIGHT Action” together with the Easy Funding Platform twice, raising a total of RMB4.66 million and funding 150 patients.

蚂蚁金服公益平台区块链项目：结合新技术，增强透明度

2017 年，中国红十字基金会深度参与蚂蚁金服公益区块链项目试点，借助最新技术进一步增强机构透明度和公信力。全年开展区块链项目筹款 **3** 次，筹集资金 **60** 余万元，资助患者 **33** 名。



In 2017, the Chinese Red Cross Foundation participated in the pilot implementation of the Ant Financial public welfare blockchain program, in order to further enhance the transparency and credibility of organizations with the help of the latest technologies. In the whole year, blockchain program fundraising was carried out 3 times, raising more than RMB600,000 and funding 33 patients.

99 公益日“红番薯”五色公益战队

2017 年，为帮助更多最易受损群体，中国红十字基金会发起“红番薯”五色公益战队，号召社会各界人士参与“99 公益日”网络筹款传播活动，传递公益能量。自活动发起，总计 **1000** 余人参与战队，为 **29** 个项目开展筹款传播。



In 2017, CRCF launched the “Red Sweet Potato” five-colored charity teams and called on people from all walks of life to participate in the “99 Public Welfare day” online fundraising activity and transfer public spirit. Since the event was initiated, a total of more than 1,000 people participated in the team and conducted fundraising for 29 projects.

健康 干预

*Health
Interposition*



61 所
Stations

全年援建博爱卫生院站
Aided in the construction of 61
Fraternity Health-Center (Station) in
the whole year

2 所
Stations

立项援建红十字救护站
Initiated the aid in construction of
2 Red Cross first-aid stations

869 人
Persons

培训乡村医生
Trained 869 rural doctors

119 人
Persons

培训西部儿科医师
Trained 119 pediatricians in West China

296 人
Persons

培训基层医生
Trained 296 grass-roots doctors

250000+ 人
Persons

糖尿病、高血压等慢病管理项目受益
Diabetes, hypertension and other
chronic diseases management
projects benefited 250,000+ people

842 人
Persons

公众应急救援培训
Trained 842 people in public
emergency rescue

239 人
Persons

老年介护员和师资
239 elderly care workers and teachers

博爱卫生院（站）

Fraternity Health-Center (Station)

博爱卫生院（站）援建项目是中国红基会为协助政府改善贫困地区医疗卫生条件，通过社会募集资金，在贫困乡村援建博爱卫生院（站）房屋，并通过后续援助的形式，募集医疗设备、药品，改善贫困农村医疗卫生基础条件。2014 年底，博爱卫生院（站）进行项目升级，启动“新站·新健康”项目，建设新型卫生站，全面提升建设标准，树立国内卫生站顶级品牌。

截至 2017 年底，项目已在全国立项援建 2458 个红十字博爱卫生院（站），覆盖全国 30 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团，受益人口超过 3030 万人。

2017 年，由上汽通用五菱博爱基金、中国红行动、玉米爱心基金、志高掘进基金、比亚迪慈善基金会捐赠的“新站·新健康”项目，立项援建卫生站（院）61 所，竣工验收卫生站（院）72 所。

The project of aiding in the construction of Fraternity Health-Center (Station) is launched by the Chinese Red Cross Foundation to help the government improve the medical and health conditions in poor areas. It is aimed at building Fraternity Health-Center (Station) in poverty-stricken villages through fundraising, and giving follow-up assistance to raise medical equipment and medicine, in order to improve the basic conditions for medical and health care in poor rural areas. At the end of 2014, Fraternity Health-Center (Station) were upgraded to the “New Station · New Health” project, in order to raise the construction standards in an all-round way, and establish a top brand of domestic health stations.

By the end of 2017, 2,458 Red Cross Fraternity Health-Center (Station) were initiated and built nationwide, covering 30 provinces and the Xinjiang Production and Construction Corps, and benefiting more than 30.3 million people.

In 2017, the “New Station · New Health” project donated by SAIC-GM Wuling Charity Fund, China Red Action, LIYUCHUN Fans Charity Fund, ZEGA Fund, and BYD Charitable Foundation initiated and built 61 health clinics (stations), and completed and accepted 72 health clinics (stations).



2017 年博爱卫生院（站）项目立项一览表（按省市区拼音排序）

省份	地址	捐资方
安徽	合肥市肥东县马湖乡创业村	上汽通用五菱
	滁州市凤阳县刘府镇席岗村	上汽通用五菱
	六安市金寨县花石乡干坪村	上汽通用五菱
	马鞍山市和县石杨镇中山村	上汽通用五菱
	芜湖市无为县泥汭镇皂河村	上汽通用五菱
	黄山市休宁县陈霞乡小琅村	上汽通用五菱
重庆	潼南区古溪镇九岭村	上汽通用五菱
	万州区太龙镇五塘村	上汽通用五菱
	潼南区塘坝镇普陀村	玉米爱心基金
福建	泉州市德化县雷峰镇朱紫村	上汽通用五菱
	三明市将乐县白莲镇小王村	上汽通用五菱
	莆田市仙游县园庄镇岭北村	上汽通用五菱
	南平建瓯市迪口镇西坑村	上汽通用五菱
	龙岩漳平市双洋乡温坑村	上汽通用五菱
	宁德市柘荣县乍洋乡石山村	上汽通用五菱
广西	南宁市上林县西燕镇大龙洞村	中国红
	南宁市横县陶圩镇福旺村	中国红
	河池市宜州区怀远镇楞达村	上汽通用五菱
海南	三亚市崖州区赤草村	上汽通用五菱
	三亚市南田农场道宁队村	上汽通用五菱
	三亚市南田乡海鸥村	上汽通用五菱
黑龙江	双鸭山市饶河县大佳河乡富河村	上汽通用五菱
	哈尔滨市延寿县六团镇东安村	上汽通用五菱
	齐齐哈尔市昂昂溪区水师营满族镇小阿拉街村	上汽通用五菱
湖北	黄冈市罗田县九资河镇大地坳社区	上汽通用五菱
湖南	浏阳市枨冲镇和平村	比亚迪精诚服务大爱精诚
吉林	长春市朝阳区富锋社区范家村	上汽通用五菱
	长春市辉南县金川镇坦坪村	上汽通用五菱
	白城市洮北区德顺乡明山村	上汽通用五菱
	白城市镇赉县黑鱼泡镇哈拉火烧村	上汽通用五菱

2017 年博爱卫生院（站）项目立项一览表（按省市区拼音排序）

省份	地址	捐资方
吉林	通化市通化县二密镇德胜村	上汽通用五菱
	延边州龙井市三合镇鹤栖村	上汽通用五菱
江西	吉安市永新县龙田乡西江村	中国红
	吉安市遂川县草林镇蕃源村	中国红
	吉安市遂川县禾源镇三溪村	中国红
	吉安市遂川县大汾镇石门岭村	中国红
	吉安市泰和县上模乡油洲村	中国红
	宜春市袁州区竹亭镇池塘村	中国红
	萍乡市莲花县闪石乡洞背村	一般性捐款
辽宁	葫芦岛市龙港区北港街道小白马石村	上汽通用五菱
	葫芦岛市龙港区北港街道策笠村	上汽通用五菱
	锦州市义县留龙沟乡李三屯村	上汽通用五菱
	锦州市义县留龙沟乡曹家屯村	上汽通用五菱
	大连市普兰店区皮口街道崔家窑村	上汽通用五菱
	丹东市宽甸满族自治县红石镇大韭村	上汽通用五菱
内蒙古	赤峰市敖汉旗萨力巴乡萨力巴村黄甸子	比亚迪精诚服务大爱精诚
	赤峰市敖汉旗黄羊洼镇大梁村	比亚迪精诚服务大爱精诚
宁夏	石嘴山市平罗县通福乡永兴村	上汽通用五菱
	石嘴山市平罗县灵沙乡统一村	上汽通用五菱
青海	西宁市大通县朔北乡拉浪台村	上汽通用五菱
	海东市乐都区高庙镇段堡村	上汽通用五菱
山东	济宁市泗水县济河街道南尚舒村	上汽通用五菱
山西	运城市芮城县永乐镇永乐村	玉米爱心基金
陕西	商洛市洛南县四皓街道药王村	上汽通用五菱
	咸阳市礼泉县南坊镇三联村	上汽通用五菱
	汉中市南郑区湘水镇高皇山村	上汽通用五菱
	安康市旬阳县吕河镇险滩村	上汽通用五菱
	安康市石泉县两河镇高原村	上汽通用五菱
	宝鸡市凤县河口镇核桃坝村	上汽通用五菱
云南	丽江市玉龙县黎明乡金庄村	蚂蚁金服
	丽江市玉龙县大具乡甲子村	善心莲心

乡村医生培训

Training of Rural Doctors

2006 年中国红基会和中国乡村医生培训中心等国家级医疗培训机构及关注中国农民医疗卫生条件改善的企业共同推出“乡村医生培训计划”，积极协助政府完善中国农村合作医疗体系，改善贫困地区农村的医疗卫生条件。该计划筹集社会善款，免费培训乡村医生，以实际行动帮助贫困地区的乡村医生提高医疗防疫水平，改善农村农民的医疗卫生条件，促进中国新型农村合作医疗体系的建设。

截至 2017 年底，项目累计共开展 73 期乡村医生培训班，惠及全国 29 个省份，共培训乡村医生 7178 名。2017 年完成 9 期乡村医生培训，由上汽通用五菱博爱基金、比亚迪慈善基金会、强生（上海）医疗器材有限公司等资助，在重庆、广西、湖北、安徽、湖南、陕西、新疆、吉林、黑龙江依次举办乡村医生培训班，累计培训乡村医生 869 名。同时，开展了 1 期公益体验行培训，为 10 名参加过乡医培训的优秀乡医学员进行二轮培训。

In 2006, CRCF together with the China Rural Doctor Training Center and other state-level medical training institutions and enterprises concerned with the improvement of medical conditions for Chinese farmers, launched the “Rural Doctor Training Program,” in order to actively assist the government in perfecting China’s rural cooperative medical system and improving rural medical and health conditions in poor areas. This program is to provide free training for rural doctors by raising social donations, in order to help rural doctors in impoverished areas improve the level of medical epidemic prevention, improve the medical conditions of rural farmers, and promote the building of China’s new rural cooperative medical system.

By the end of 2017, the program cumulatively carried out 73 training courses for rural doctors, benefiting 29 provinces and training a total of 7,178 rural doctors. In 2017, 9 rural doctor training courses were completed, training a total of 869 rural doctors. In addition, one public welfare experience training tour was carried out, where 10 outstanding trainees who participated in the rural doctor training received the second round of training.

基层医生培训

Training of Grass-Roots Doctors

2017 年中国红基会发起基层医生培训项目，主要开展基层医生培训，累计为陕西、青海、山东培训基层医生 296 名，分别由院士博爱基金、上汽通用五菱博爱基金支持。

基层医生培训项目因地制宜，在陕西延安开展针对县级医生的培训，分为内、外、妇、儿四个大科进行分班上课；在青海由青海省藏医院承办对基层服务的藏医进行培训；在山东开展了肿瘤早诊早治的专科培训，对外科医生进行专业技术的培训。

In 2017, the Chinese Red Cross Foundation launched the training program for grass-roots doctors, which trained 296 grass-roots doctors. The grass-roots doctor training program is carried out according to local conditions. In Yan’an, Shanxi, doctors at county level were trained, and four classes were divided by internal medicine, surgery, gynecology and paediatrics. In Qinghai, Qinghai Tibetan Hospital organized training for Tibetan doctors at the grass-roots level. In Shandong, special training in early diagnosis and early treatment of cancer was conducted, and surgeons were trained in professional skills.

基础医疗卫生援助——上汽通用五菱博爱基金

Basic Medical and Health Assistance—SGMW Fraternity Fund

上汽通用五菱博爱基金是 2007 年 3 月上汽通用五菱汽车股份有限公司联合中国红基会发起设立的专项基金，基金致力于通过基础医疗卫生援助，改善中国农村贫困地区医疗卫生条件。截至 2017 年底，基金已在全国立项援建 243 个红十字博爱卫生院（站），覆盖全国 25 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团，受益人口超过 130 万人；在全国江西、广西、河北、陕西、福建、山西、湖北、山东、安徽、湖南、新疆、吉林、黑龙江等 13 个省份开展 18 期乡村医生培训班，培训乡村医生 1770 人，惠及百姓超十余万人。

2017 年，基金在 13 个省份援建 45 所红十字博爱卫生院（站）；开展 5 期乡村医生培训班，培训乡村全科医生 479 人；开展两期基层医生培训班，培训基层医生 201 名。同时，2017 年，基金向广西红十字基金会捐赠 50 万开展“关爱生命”地中海贫血救助行动，救助 10 名急需造血干细胞移植治疗的贫困地中海贫血的儿童。

SGMW Fraternity Fund is a special fund initiated by SAIC-GM Wuling Automobile Co., Ltd. in collaboration with the Chinese Red Cross Foundation in March 2007. The Fund is committed to improving the medical and health conditions in poor rural areas of China through basic medical and health assistance. By the end of 2017, 243 Fraternity Health-Center (Station) were initiated and built nationwide, covering 25 provinces (autonomous regions and municipalities directly under the Central Government) and the Xinjiang Production and Construction Corps, and benefiting more than 1.3 million people. Eighteen rural doctor training courses were conducted in 13 provinces including Jiangxi, Guangxi, Hebei, Shaanxi, Fujian, Shanxi, Hubei, Shandong, Anhui, Hunan, Xinjiang, Jilin and Heilongjiang, training 1,770 rural doctors, and benefiting more than 100,000 people.

In 2017, the Fund assisted in the construction of 45 Fraternity Health-Center (Station) in 13 provinces; conducted 5 training courses for rural doctors and trained 479 rural general practitioners; conducted two training sessions for grass-roots doctors and trained 201 grass-roots doctors. In 2017, the Fund donated RMB500,000 to the Guangxi Red Cross Foundation to carry out the “Care for Life” thalassaemia assistance action and help 10 underprivileged children with thalassemia who were in urgent need of hematopoietic stem cell transplantation.



资助听障儿童康复训练——玉米爱心基金

Funding Rehabilitation Training for Hearing-Impaired Children — LIYUCHUN Fans Charity Fund

“玉米爱心基金”成立于2006年3月19日，是我国首个由歌迷捐设和命名的专项公益基金。基金捐款主要来自于“玉米”（李宇春歌迷）的捐赠，基金募集善款根据当年公益计划及李宇春和玉米代表的建议，用于支持符合红十字人道公益宗旨的公益项目，包括资助听障儿童进行康复训练、援建博爱卫生院（站）、支持灾害紧急救援和灾后重建项目等。

基金设立以来，累计募集善款超过1400万元，资助贫困白血病、先心病患儿28名，资助听障儿童186名，在四川、安徽、甘肃、河南、湖南、湖北、山东、山西、重庆等灾害地区和边远乡村援建玉米博爱卫生站11所、玉米博爱卫生院1所、玉米博爱学校1所、玉米博爱新村1处，先后在云南旱灾、玉树地震灾区向受灾群众发放总价达150万元的救援物资。在芦山地震、鲁甸地震、威尔逊风灾、湖南水灾等重大自然灾害中，发放赈济家庭箱5000只，直接受益人口累计超过60000人。

2017年，基金援建2所卫生站，基金资助20名听障儿童接受为期1年的康复训练，资助内容包括个别化训练、集体教学、听能管理、听觉言语评估、家庭康复指导等。



The LIYUCHUN Fans Charity Fund was established on March 19, 2006, and is the first special charity fund donated and named by fans in China. The fund donations mainly come from the donations of “Yumi” (fans of Li Yuchun). Based on the public welfare plan of a year as well as the recommendations of Li Yuchun and the fans representatives, the raised funds are used to support public welfare projects that meet the purpose of the Red Cross humanity, including financing hearing-impaired children in rehabilitation training, aiding the construction of Fraternity Health-Center (Station), and supporting disaster emergency relief and post-disaster reconstruction projects.

Since its establishment, the Fund has raised a total of over RMB14 million in donations, subsidized 28 impoverished children with leukemia and congenital heart disease, and funded 186 hearing-impaired children. In Sichuan, Anhui, Gansu, Henan, Hunan, Hubei, Shandong, Shanxi, Chongqing and other disaster-affected areas and remote rural villages, the Fund has assisted in the construction of 11 LIYUCHUN Red Cross clinics, 1 LIYUCHUN Red Cross clinics, 1 LIYUCHUN Red Cross school, and 1 LIYUCHUN Red Cross village, and donated relief supplies worth RMB1.5 million to disaster victims in the Yunnan drought and Yushu earthquake disaster areas. In Lushan Earthquake, Ludian Earthquake, Wilson Windstorm, Hunan Flood, and other major natural disasters, the Fund distributed 5,000 relief family kits, directly benefiting more than 60,000 people.

In 2017, the Fund assisted in the construction of 2 health stations. It also funded 20 hearing-impaired children for 1 year's rehabilitation training, including individualized training, group teaching, listening capability management, auditory speech assessment, and home rehabilitation guidance.

西部儿科医师培训——院士+博爱基金

Training of Pediatricians in West China — Academician+ Fraternity Fund

“院士+博爱基金”成立于2016年2月27日，是由饶子和、王振义、宁光、吴以岭、张志愿、陈义汉、陈国强、陈赛娟、高福、黄卫、阎锡蕴、曾益新、赫捷等13名中国科学院、中国工程院院士（以下简称两院院士）共同倡导发起设立的专项公益基金，旨在为两院院士参与人道公益事业搭建平台，发挥“院士+”的公益引领效应，改善“一老一小”等重点人道服务领域资源供给的短板，帮助最易受损者获得更好的生命体验。“院士+”西部儿科医师培训项目是基金首个落地的项目，采用“配套成组”和“科室托管”两种模式，通过提升西部儿科医师诊疗水平，实现增加儿科资源供给，让尽可能多的西部患儿可以在当地看上病。

2017年，基金继续实施“院士+”西部儿科医师培训计划，开展4期儿科医师“配套成组”研修班，培训儿科医师76人，并完成对乌鲁木齐儿童医院为期一年的科室托管；开展“院士+博爱基金”老年介护培训班五期，培训老年介护员和师资共计189名，惠及21个省市；启动“院士博爱奖学金”，首批将奖励六所院校57名优秀儿科人才。此外，开展全“心”关爱——急性冠脉综合征（ACS）患者全程关爱公益项目，通过对ACS患者进行全程管理，以提高急性心梗患者救治率和生存率，有效降低心梗患者的死亡风险，同时开展基层医生相关培训。还启动了“凯启计划”——关爱急性血栓性脑梗死患者等公益项目。

基金发起人名单：

饶子和 中国科学院院士
张志愿 中国工程院院士
高福 中国科学院院士
黄卫 中国工程院院士

王振义 中国工程院院士
陈义汉 中国科学院院士
阎锡蕴 中国科学院院士

宁光 中国工程院院士
陈国强 中国科学院院士
曾益新 中国科学院院士

吴以岭 中国工程院院士
陈赛娟 中国工程院院士
赫捷 中国科学院院士

The Academician Fraternity Fund, established on February 27, 2016, initiated by 13 academicians of the Chinese Academy of Sciences and the Chinese Academy of Engineering. It serves as a platform for the academicians of the two academies to participate in humanitarian public welfare undertakings. The fund can give play to the leading role of “Academician+”, overcome the shortcomings in the supply of resources in key humanitarian services areas such as “the elderly and the young,” and help the most vulnerable people obtain better life experience. The “Academician+” Western Pediatrician Training Program is the first project implemented by the Fund.

In 2017, the Fund carried out 4 pediatricians “matching group” seminars, training 76 pediatricians, and completing a one-year departmental trusteeship at Urumqi Children’s Hospital. The Fund organized 5 “Academician+ Fraternity Fund” elderly nursing training courses, and trained 189 elderly nurses and faculty members, benefiting 21 provinces and cities. It also launched the “Academician Fraternity Scholarship,” and 57 outstanding medical students from 6 universities were the first to be awarded.



注：“配套成组”模式，即由西部省份选派学员，按血液肿瘤、先心病、重症医学和新生儿四个专业方向，组成不同研修小组到培训医疗机构对应科室进行为期三个月的研修。

“科室托管”模式，即由培训医疗机构选派专家团队进驻西部省份相关医疗机构，根据当地医疗机构实际需求，对相应科室人员进行为期一年的专业指导和培训。



关注婴幼儿健康成长

Care for Healthy Growth of Infants and Young Children

幸福天使基金成立于 2009 年 11 月，是中国红基会联合贝因美集团和索贝国际机构共同发起设立的专项公益基金，致力于关注婴幼儿的健康成长，通过动员社会力量，共同推进中国婴幼儿的健康成长和教育发展。从 2012 年起，开展“幸福天使美丽中国行”全国博爱救助行动，在各省旅游景区援建红十字救护站、开展“以爱育爱·金童计划”和“以爱育爱·扶贫计划”等系列资助项目。

截至 2017 年底，基金累计立项援建红十字景区救护站 160 所，开展景区救护培训 16401 人次；开展贫困婴童大病筛查 14847 人；向 256960 名贫困母婴发放贝因美婴童食品。

2017 年度，援建红十字景区救护站 2 所，开展景区救护培训 2656 人次；开展贫困婴童大病筛查 2508 人。

Founded in November 2009, the Happy Angel Fund is a special charity fund co-sponsored by the Chinese Red Cross Foundation, Beingmate Group and Soba. It is dedicated to focusing on the healthy growth of infants and young children, and mobilizing social forces to jointly promote the healthy growth and educational development of Chinese infants and young children. Starting from 2012, the “Happy Angel Beautiful China Tour” national fraternity aid action was launched, by aiding in the construction of Red Cross first-aid stations in tourist attractions across various provinces, and carrying out a series of funding programs such as the “Education with Love · Children Program” and the “Education with Love · Poverty Alleviation Program.”

By the end of 2017, the Fund aided in the construction of 160 Red Cross first-aid stations in tourist attractions, trained 16,401 people in first aid in tourist attractions, screened 14,847 underprivileged children for serious diseases, and distributed Beingmate foods to 256,960 poor mothers and children.

In 2017, the Fund aided in the construction of 2 Red Cross first-aid stations in tourist attractions, trained 2,656 people in first aid in tourist attractions, and screened 2,508 underprivileged children for serious diseases.



红十字救护站

Red Cross First-Aid Station Program

“红十字救护站”是中国红十字应急救援和急救救护体系建设的重要组成部分，是旅游景区必备的应急安全服务设施。景区红十字救护站项目旨在成为保障游客安全的平安站，成为汇聚公益企业、公益资源、志愿服务的爱心站，成为普及急救救护知识和技能的科普站；成为传播红十字人道公益文化、共创幸福和谐社会的宣传站。

中国红基会从 2012 年开始启动景区红十字救护站建设，由中国红基会幸福天使基金具体承办，截至 2017 年底，在全国 20 省总计立项援建红十字景区救护站 160 所，建成 96 所。2017 年度，资助湖北省英山县桃花冲景区、大别山主峰景区各援建 1 所红十字救护站，资助总额人民币 62 万元整。

2017 年，幸福天使基金援建的华中海拔最高的救护站——湖北神农架景区红十字救护站成功挽救轻生男子生命，该事件获得了广泛社会关注和好评，新华网、腾讯公益、网易公益、搜狐、湖北电视台等十余家媒体相继播报，救护站的公益效益得到了积极传播。

The Red Cross First-Aid Station is an important part of the building of the Chinese Red Cross emergency rescue and first aid system, and is an essential emergency security service facility for tourist attractions. The Red Cross first-aid station program for tourist attractions aims to become a safe station for protecting tourists' safety, a love station for gathering public welfare enterprises, public welfare resources, and volunteer services, a science station for popularizing first-aid knowledge and skills, and a publicity station for disseminating the Red Cross humanity culture and creating a happy and harmonious society.

The Chinese Red Cross Foundation started the construction of Red Cross first-aid stations for tourist attractions in 2012. The project was undertaken by the CRCF Happy Angel Fund. By the end of 2017, a total of 160 Red Cross first-aid stations for tourist attractions were initiated and established in 20 provinces across the country, and 96 were completed. In 2017, the Happy Angel Fund assisted the construction of a Red Cross first-aid station respectively in the Taohuachong Scenic Area and the Dabieshan Main Peak Scenic Area in Yingshan County, Hubei Province, with a total grant of RMB620,000.

In 2017, the Red Cross first-aid station in the Shennongjia Scenic Area of Hubei, which has the highest altitude in Central China and was aided by the Happy Angel Fund, successfully saved a man who committed suicide. This event received wide public attention and praise. It was reported by more than ten media agencies such as Xinhuanet, Tencent Charity, NetEase Charity, Sohu and Hubei TV, and the public welfare benefit of the first-aid station was actively disseminated.



AED 普及与公众救护培训

AED Popularity and Public First-Aid Training

“爱必递基金”是中国红基会于 2013 年设立的专项基金，其宗旨是：广泛动员国内外的社会力量，募集资金和心脏急救用自动体外除颤器等急救医疗设备，广泛开展针对公众的心肺复苏术（CPR）技能培训活动，在公众场所及社区安置自动体外除颤器（AED），使公众在公共场所发生心脏紧急状况时能及时免费享有体外除颤服务。截至 2017 年底，基金已在辽宁省安装 AED6 台，计划安装 AED 3 台。

“让生命复苏，我能你也能”是基金开展的大型公众救护培训项目，开展公众急救宣传活动，对普通群众进行公众急救技能普及，广泛传播应急救护知识。2017 年度开展急救培训进学校、进军营活动，开展免费培训 15 期，接受培训 842 余人次，资助总计人民币 42100 元。

The IBD Fund is a special fund established by the Chinese Red Cross Foundation in 2013, with the purpose of mobilizing domestic and international social forces to raise funds and emergency medical equipment such as automatic external defibrillators (AEDs) for cardiac aid, conducting extensive cardiopulmonary resuscitation (CPR) skill training activities for the general public, and placing AEDs in public places and communities, so as to enable the public to enjoy free external defibrillation services in a timely manner in the event of a cardiac emergency in a public place. By the end of 2017, the Fund installed 6 AEDs in Liaoning and planned to install another 3 AEDs.

“Joint Efforts on CPR” is a large-scale public first-aid training program conducted by the Fund, including carrying out public first-aid publicity activities, popularizing public first-aid skills to the general public, and widely disseminating first-aid knowledge. In 2017, first-aid training was carried out in schools and military camps, and 15 free training sessions were organized for 842 trainees, with a total funding of RMB42,100.



再生医疗技术培训及烧伤创疡救助

Regenerative Medical Technique Training and Burn/Ulcer Assistance

2015 年 10 月 29 日，美宝国际集团与中国红基会共同发起设立的“徐荣祥再生生命公益基金”正式成立。基金旨在发扬人体再生复原科学的先进生产力作用，救助更多需要帮助的人，推动我国人体再生复原科学及烧伤创疡医学事业的全面发展。2017 年度，基金组织召开西藏地区再生医疗技术培训班 1 期，160 余位医护人员接受培训；救助贫困烧伤创疡患者 48 人；发展定点合作医院 8 家；资助开展研究项目 7 个，资助总计人民币 858977.5 元。

On October 29, 2015, the Xu Rongxiang Regeneration Life Fund was formally established by the MEBO International Group and the Chinese Red Cross Foundation. The purpose of the Fund is to promote the advanced productive forces of the human body regeneration and restoration science, help more people in need, and boost the full development of the human body regenerative restoration science and the medical cause of burns and ulcers in China. In 2017, the Fund organized one training program on regenerative medical technique in Tibet, and more than 160 medical personnel were trained. It assisted 48 poor patients with burns and ulcers, developed 8 designated cooperative hospitals, and funded 7 research projects, with a total grant of RMB858,977.5.

慢病关爱

Chronic Illness Care

2015 年 6 月北京友盟基业科技发展有限公司联合中国红基会，在拜耳医药捐资支持下设立“慢病关爱基金”，旨在提高社会公众疾病预防及科学保健意识，普及相关预防知识，提高全民健康素养。2017 年，继续开展慢病综合管理社区项目、高血压患者管理和中国餐后血糖优化管理等项目，累计受益人口达到 25 万人；举办各类患教会议、讲座 6000 余场，发放健康宣教手册 17 万余册。

In June 2015, Beijing Youmeng Jiye Technology Development Co., Ltd. and the Chinese Red Cross Foundation together established the Chronic Illness Care Fund, with the support of Bayer Pharmaceuticals. It aims to increase public awareness of disease prevention and scientific health care, popularize prevention knowledge, and enhance national health literacy. In 2017, the Fund continued to carry out such programs as the chronic diseases integrated management community, the management of hypertensive patients, and the China postprandial blood glucose optimization management, benefiting a total of 250,000 people. It organized more than 6,000 patient education conferences and lectures and distributed over 170,000 health education brochures.

助力国家健康扶贫工程——共铸中国心

Helping National Health Poverty Alleviation—China Heart Fund

共铸中国心基金是陕西步长制药有限公司捐资设立，配合国家精准扶贫、健康扶贫工程，面向“老少边穷”地区开展义诊巡诊、大病筛查、医疗救助等助医活动，改善当地医疗卫生条件，保护人民群众生命健康。2017 年，基金共开展大型医疗公益活动 4 次，义诊 29424 人，开展医生培训会 36 次，培训医生 1300 人。

The China Heart Fund was established and donated by Shanxi Buchang Pharma Co., Ltd., in order to support the national targeted poverty alleviation and health poverty alleviation projects. It provides charity clinic visits, severe disease screening, and medical assistance activities in old revolutionary base areas, ethnic autonomous areas, land border areas, and underdeveloped areas, so as to improve local medical and health conditions and protect people's life and health. In 2017, the Fund carried out 4 large-scale medical charity activities, provided gratuitous treatment for 29,424 people, organized 36 doctor training sessions, and trained 1,300 doctors.

移动救护车捐赠

Mobile Ambulance Donation Program—Life Relay Fraternity Fund

生命接力博爱基金是 2017 年 4 月中国红基会、威高集团共同发起设立的专项基金。2017 年，基金捐赠移动救护车 3 台、向全国 29 个省（市、自治区）的 187 家移植医院发放了威高生命盒子 200 个，资助总计人民币 400.1 万元。

The Life Relay Fraternity Fund is a special fund jointly initiated by the Chinese Red Cross Foundation and WEGO Group in April 2017. In 2017, the Fund donated 3 mobile ambulances, and distributed 200 WEGO life kits to 187 transplant hospitals in 29 provinces (municipalities and autonomous regions) across the country, with the total funding of RMB4.001 million.

健康精准扶贫研究

Health Targeted Poverty Alleviation Research Program—National Health Fund

全民健康燎原基金是 2016 年 10 月中国红基会与北京体育大学共同发起、居年丰先生资助设立的专项基金，聚焦健康精准扶贫，践行健康中国 2030 发展纲要，促进中国民众从被动医疗迈向主动创造健康。2017 年，基金开展研究资助项目 5 个，在云南会泽开展了 1 个健康精准扶贫项目。

The National Health Fund is a special fund initiated by the Chinese Red Cross Foundation and Beijing Sport University in October 2016 and funded by Mr. Ju Nianfeng. It focuses on health targeted poverty alleviation and implements the Healthy China 2030 development program, with a view to allowing the Chinese people to shift from passive medical treatment to actively creation of health. In 2017, the Fund supported 5 research projects and launched a health targeted poverty alleviation project in Huize, Yunnan.

助力中国青少年视听健康

Promoting Chinese Teenagers' Audiovisual Health—U-Sheng Health Fund

友晟健康基金是 2017 年 2 月由常州市友晟电子有限公司、中国新闻周刊杂志社与中国红基会联合发起设立的专项基金，致力于用创新技术保护中国学生视力，改善教学环境下的用眼健康，持续助力中国青少年视听健康。2017 年，基金开展了全国青少年用眼健康调查，计划 2018 年出版《中国青少年眼健康白皮书》。

The U-Sheng Health Fund was jointly established by Changzhou U-Sheng Electronics Co., Ltd., the China Newsweek magazine, and the Chinese Red Cross Foundation in February 2017. It is committed to protecting Chinese students' eyesight with innovative technologies, improving the eye health under the teaching environment, and continuing to promote Chinese teenagers' audiovisual health. In 2017, the Fund launched a national youth eye health survey and planned to publish the White Paper on Chinese Adolescent Eye Health in 2018.

饮食健康研究与科普

Dietary Health Research and Science Popularization Program—China KFC Food Health Fund

中国肯德基餐饮健康基金是 2007 年由苏敬轼先生倡导、中国工程院院士陈君石等国内著名营养专家积极响应，在中国红基会发起设立，旨在促进改善中国城市居民餐饮习惯，主要资助与营养健康、在外就餐、城市居民三者相关的科学研究及宣传教育项目等。2017 年，完成基金资助课题结案 5 个，资助总计人民币 823806 元。

The China KFC Food Health Fund was established by the Chinese Red Cross Foundation in 2017, with the advocacy of Mr. Su Jingshi, and the active response of domestic well-known nutrition experts such as Chen Junshi, an academican of Chinese Academy of Engineering. It is aimed at improving dining habits of Chinese urban residents, and is mainly used to fund scientific research and publicity education projects related to nutrition health, outside dining, and urban residents. In 2017, the Fund complete 5 fund-financing projects, with the total funding of RMB823,806.

关爱急性血栓性脑梗死患者——凯启计划

Care for Patients with Acute Thrombotic Cerebral Infarction - Kaiqi Program

“凯启计划”是中国红基会于 2017 年 7 月与广东天普生化医药股份有限公司共同发起的关爱急性血栓性脑梗死患者的公益项目。该项目计划在一年内捐赠总价值为 535.5 万元的脑卒中药品并举办相关患教培训。

“Kaiqi Program” is a public welfare project dedicated to caring for patients with acute thrombotic cerebral infarction, jointly initiated by Chinese Red Cross Foundation and Techpool Bio-pharma Co., Ltd in July 2017. This program plans to donate cerebral apoplexy drugs with a value of RMB5.355 million and provide related patient education training.

肝癌介入临床科研和学术研究

Interventional Clinical Study of Liver Cancer and Academic Research Project -- Hengrui Medicine Intervention Care Fund

2017 年 3 月中国红基会和江苏恒瑞医药股份有限公司共同设立“恒瑞介入关爱基金”，通过关注肝癌介入临床科研和学术研究，关心中青年介入医师技能提升，关爱肝癌患者健康，推动我国肝癌诊疗水平发展。2017 年，基金共募集资金 200 万元，设立 9 个培训中心，开展 5 期全国巡讲，9 期技术培训班，2 场义诊活动，共培训介入领域医生 739 名，获益患者 220 余人。

In March 2017, the CRCF and Jiangsu Hengrui Medicine Co., Ltd. jointly set up “Hengrui Intervention Care Fund”, aiming to improve the skills of young interventional physicians, care for liver cancer patients and improve China’s liver cancer treatment standard through giving support to liver cancer intervention clinical studies and academic research. In 2017, the fund raised RMB2 million, set up 9 training centers, organized 5 sessions of nationwide roadshows, 9 technological training courses, and 2 voluntary treatment activities, trained 739 interventional physicians and over 220 patients benefited from this project.



眼健康事业发展

Eye Health Endeavor Development Program -- Eye Care Fund

2017 年 10 月中国红基会和湖南爱眼公益基金会发起“爱眼专项基金”，开展中国青少年眼健康项目、贫困白内障复明行动、角膜盲症救助计划、基层眼科医疗服务能力建设、国际眼科人道援助行动等，推进中国眼健康事业发展。2017 年，基金开展青少年视力健康行动宜昌站，为宜昌市 32 所学校 35000 名学生提供视力筛查，救助 1750 人，开展眼健康科普活动 16 期。

In October 2017, the CRCF and Hunan Eye Care Public Fund jointly initiated the “Eye Care Fund”, carried out such activities as eye health scheme for Chinese young people, cataract recovery action for poor people, corneal blindness rescue plan and capacity building of medical services for grassroots ophthalmology departments and international ophthalmological humanitarian assistance action, with a view to pushing ahead with Chinese eye health endeavor. In 2017, the Fund rolled out the eye health action for teenagers in Yichang City, in which 35,000 students received vision screening, 1,750 students received the assistance and 16 sessions of science popularization activities on eye health were delivered.

中国骨质疏松防治推广

The Promotional Program for Prevention and Treatment of Osteoporosis in China

2017 年中国红基会与中国疾病预防控制中心慢病防控中心合作开展中国骨质疏松防治推广项目，动员社会资源参与支持骨质疏松防治知识的推广。惠氏制药有限公司为项目的骨质疏松症流行病学调查提供经费支持，定向用于开展骨密度检测阶段项目。2017 年共筹集 498.51 万元，资助拨付 128 万余元。

In 2017, the CRCF jointly implemented the promotional program for prevention and treatment of osteoporosis in China with Chronic Disease Control and Prevention Center, Chinese Center for Disease Control and Prevention, and mobilized the social resources to participate in and support the promotion of osteoporosis prevention and treatment knowledge. Wyeth Inc. provided fund support for epidemiological studies of osteoporosis, specially for bone density detection projects. In 2017, it sourced RMB4.9851 million and granted RMB1.28 million or so.

畅享呼吸——哮喘患者关爱

Enjoy Breathing - Caring for Asthma Patients Program

畅享呼吸——哮喘患者关爱项目是 2017 年阿斯利康（无锡）贸易有限公司和中国红基会联合发起设立的公益项目。阿斯利康（无锡）计划捐赠 40000 台峰流速仪设备，价值 194.4 万元，用于支持和加强相关地区哮喘患者病情监控及自我管理和提高哮喘患者的疾病控制水平和治疗依从性。

Enjoy Breathing - Caring for Asthma Patients Program is a public welfare project initiated by the CRCF and AstraZeneca (Wuxi) Trading Co. Ltd. in 2017. AstraZeneca (Wuxi) Trading Co. Ltd. plans to donate 40,000 peak current metering devices with a value of RMB1.944 million, to strengthen the disease monitoring for asthma patients in related regions and improve self-management and disease control and treatment compliance.

行者基金

Walker Fund

在北京金腾汉威投资有限公司的资助下，中国红基会于 2007 年 3 月设立我国第一个以健走为主旨的专项基金“行者基金”，关注城市亚健康人群，通过开展健走活动，让更多人获得健康和快乐。2017 年基金开展 7 期红十字救护员急救救护培训项目，培训红十字救护员 197 名。

Sponsored by Beijing Jinteng Hanwei Investment Co., Ltd., the CRCF established the first “Walker Fund” in China, dedicated to walking and caring for urban sub-health groups through jogging exercises, and allowing more people to keep healthy and happy. In 2017, the Fund carried out seven sessions of first aid training for Red Cross rescuers, with a total of 197 rescuers trained.



救灾 赈济

Disaster Relief



中国红十字会
CHINESE RED CROSS
FOUNDATION
赈济家庭箱
Disaster-Relief Family Package

帮助受灾家庭渡过难关 Help the Affected Family Emergency Life

24900 只
Packages

赈济家庭箱
24,900 Disaster-Relief Family Package

2 个
Bases

红十字备灾库
Two Red Cross disaster preparedness bases

11 次
Actions

发起“天使之旅—救灾行动”
Initiated 11 “Angel Journey-Disaster Relief Actions”

10 省
Provinces

前往新疆、湖南、四川等 10 个省份
Went to 10 provinces such as Xinjiang, Hunan and Sichuan

87000 余名
Persons

受灾群众获得一周的应急支持
Over 87,000 affected people received one-week emergency support

13 支
Teams

先后派出救灾工作组
13 relief teams were dispatched to disaster-hit areas

赈济家庭箱

Relief Rescue Project - Disaster-Relief Family Package

赈济救灾项目是中国红基会救灾赈济项目体系的核心内容。截至 2017 年底，项目先后参与了汶川地震、彝良地震、云南鲁甸地震、南北方洪涝灾害、九寨沟地震、新疆地震、内蒙古风灾等 40 余次国内（覆盖 19 个省）和 2 次国际应急响应任务，累计投入 3500 余万元采购 104629 只赈济家庭箱，受益人口超过 50 万人。

2017 年，面对频发的自然灾害，中国红基会共发起 11 次“天使之旅—救灾行动”，先后派出了 13 支救灾工作组，前往新疆、湖南、四川等 10 个省份，开展地震、洪涝和风灾等灾害赈济工作。全年累计组织 24900 只、总价值达到 585 万元的赈济家庭箱发往各应急响应地区，为 24900 户受灾家庭提供一周的应急支持。

其中，2017 年 5 月 11 日 5 时 58 分新疆喀什地区塔什库尔干县发生 5.5 级地震，中国红基会启动的“天使之旅——喀什行动”调拨 500 只赈济家庭箱发往应急响应地区，为 500 户共 1750 人提供灾后一周的应急支持；2017 年 8 月 8 日 21 时 19 分四川省阿坝州九寨沟县发生 7.0 级地震，中国红基会启动的“天使之旅——九寨行动”调拨 3000 只赈济家庭箱发往应急响应地区，为 3000 户近 10500 人提供灾后一周的应急支持；2017 年 8 月 9 日 7 时 27 分新疆博尔塔拉州发生 6.6 级地震，中国红基会启动的“天使之旅——博州行动”调拨 2000 只赈济家庭箱发往应急响应地区，为 2000 户近 7000 人提供灾后一周的应急支持。

Relief rescue project is a core part of CRCF relief rescue project system. By the end of 2017, the project participated in over 40 domestic (covering 19 provinces) and two international emergency response missions such as Wenchuan earthquake, Yiliang earthquake, Yunnan Ludian earthquake, flood disaster in the north and south, Jiuzhaigou earthquake, Xinjiang earthquake and Inner Mongolia typhoon disaster. A total of over RMB35 million was invested to buy 104,629 Disaster-Relief Family Packages, benefited over 500,000 people.

In 2017, in face of frequently happened natural disaster, the CRCF initiated 11 “Journey of Angel – Disaster Relief Actions” and sent 13 relief teams to ten provinces (e.g. Xinjiang, Hunan and Sichuan) to carry out disaster relief work such as earthquake, flood and wind disasters. In the whole year, 24,900 Disaster-Relief Family Packages with a value of RMB5.85 million were sent to disaster-hit areas and provided one-week first aid support for 24,900 affected households. Among them, after a 5.5-magnitude earthquake jolted Taxkorgan County, Kashgar City, Xinjiang Uygur Autonomous Region at 5:58 on May 11, 2017, the CRCF initiated the “Journey of Angel – Kashgar Action” and sent 500 Disaster-Relief Family Packages and provided one-week first-aid support to 1,750 affected people from 500 households; after a magnitude 7 earthquake hits Jiuzhaigou County, Aba Tibetan and Qiang Autonomous Prefecture of Sichuan Province at 9:19 pm on 8 August 2017, the CRCF initiated the “Journey of Angel – Jiuzhai Relief Action” and sent 3,000 family disaster relief packages and provided one-week first-aid support to nearly 10,500 affected people from 3,000 households; after an earthquake with a magnitude of 6.6 struck Bortala Prefecture, Xinjiang, the CRCF initiated the “Journey of Angel – Bozhou Relief Action” and sent 2,000 family disaster relief packages and provided one-week living support to nearly 7,000 affected people from 2,000 households.



发放省份	发放数量	发放日期	具体安排
新疆喀什	500	2017.4	塔什库尔干县 500
江西	2000	2017.6.30	婺源县 500、修水县 500、景德镇市 250、德兴市 200、武宁县 200、浮梁县 200、乐平市 150
湖南	2000	2017.7.1	怀化阮陵县 500、常德桃源 400、岳阳楼区 400、娄底新化县 400、益阳桃江县 300
贵州	2000	2017.7.4	清镇市：站街镇 150、卫城镇 200、新店镇 50、麦格乡 200、暗流镇 200、流长乡 100、犁倭镇 100 黔东南州雷山县：大塘镇 600、永乐镇 200、达地乡 200
湖南	2000	2017.7.7	长沙望城区 400、宁乡县 400、浏阳柏加镇 400、辰溪县 400、涟源市 400
成都	2000	2017.7.13	绵阳 800、南充 500、自贡 400、德阳 300
湖南	2400	2017.7	益阳市 1200，株洲市 400，岳阳 300，长沙 500
广西	2000	2017.7.14	柳州：（融安、融水）400、鹿寨 100；梧州：（苍梧、藤县）400、蒙山 100；桂林：（阳朔、临桂）200、全州 300、资源 300、龙胜 200
吉林 （第一次）	2000	2017.7.19	永吉县 1300，丰满区 700
吉林 （第二次）	2000	2017.7.25	永吉县 700，丰满区 300，长春市 1000
九寨沟地震	3000	2017.8.11-12	黑河沟三个乡、漳扎镇
内蒙古风灾	1000	2017.8.16	克什克腾旗土城子镇十里铺村
新疆博州地震	2000	2017.8.17	精河县 1000、博乐市 300、温泉县 200、备灾库 500

救灾备灾

Disaster relief and preparedness project — Disaster Preparedness Bases

救灾备灾项目是 2017 年 3 月中国红基会自主发起设立的救灾赈济公益项目，项目旨在通过在全国范围设立备灾救灾中心，搭建物流网络，资助行业救援体系建设和人员专业技能培训，提升中国红基会重特大自然灾害和突发事件应急响应能力和效率，为重特大自然灾害和突发事件受影响人群提供人道主义物资、资金和技术支持。2017 年，建立了四川眉山备灾库。

Disaster relief and preparedness project is a public relief project independently initiated by the CRCF in March 2017, aiming to build the logistics network, support the institutional building of rescue work and skill training for professionals through setting up disaster relief and preparedness centers nationwide, so as to improve the CRCF's capacity and efficiency in responding to natural disasters and emergencies and provide humanitarian supplies, funds and technical support for the people affected by the severe natural disasters and emergencies. In 2017, a disaster preparedness base was established in Meishan, Sichuan in 2017.





中国红十字基金会

CHINESE RED CROSS
FOUNDATION

赈济家庭箱

Disaster-Relief Family Package

重建受灾家庭应急生活 Rebuild the Affected Family Emergency Life



社区 发展

*Community
Development*

25 ↑
Programs

立项援建 25 个博爱家园（含海外博爱家园 1 个）

Established 25 Integrated Community Resilience Programs (including one overseas ICR)

20 ↑
Teams

助力“脱贫带头人 + 贫困户”团队

Assisted 20 “leaders of poverty alleviation + poor households” teams

30 余名
Persons

看望打工父母的留守儿童走进北京高校学府
Over 30 left-over children visited their parents and Beijing universities

20 ↑
Projects

扶植红品项目

Supported 20 Red Product projects

19.2 万人
Persons

博爱家园受益人口

Integrated Community Resilience benefited 192,000 people

6500 人
Persons

魔豆妈妈项目开展在湖北、河北省受益人口

Modou Mama projects carried out in Hubei and Hebei province, benefiting 6,500 people

博爱家园

Integrated Community Resilience Program

博爱家园建设基金是 2012 年 9 月中国红基会自主设立的专项基金，主要负责实施博爱家园项目。博爱家园项目是红十字会与红新月会国际联合会 2020 战略框架下，在城乡社区开展的以“推动社区治理、防灾减灾、生计扶贫、促进发展”为目标的人道公益项目。2014 年以来，累计共资助项目 151 个，覆盖四川、甘肃、陕西、云南、宁夏、重庆、河南、河北等 10 多个省份，投入金额 4600 余万元，受益人口 19.2 万人。

博爱家园包括“安全社区”和“生计保护”项目。“博爱家园·安全社区”项目通过开展社区防灾减灾硬件建设、居民应急救护和逃生避险技能培训、建立村级项目小组和志愿者队伍，来提高社区抗击灾害和灾后恢复的能力。“博爱家园·生计保护”项目通过为社区提供一笔生计发展基金，给贫困户赋能，支持他们开展生产，以达到扶贫目的。

2017 年基金共立项援建博爱家园项目 25 个（含海外博爱家园 1 个），通过全国红十字系统众筹扶贫大赛探索“互联网 + 脱贫带头人 + 贫困户”的扶贫模式，开展城市农场项目打通城市与农村通道，援建安全社区提高乡村社区抗击灾害的能力。

Integrated Community Resilience (ICR) Program is a special fund independently set up by the CRCF in September 2012, mainly responsible for implementing the Integrated Community Resilience Program. It is a humanitarian public project carried out in urban and rural communities, aiming at “promoting community governance, disaster prevention and reduction, livelihoods poverty alleviation and development” under the IFRC Strategy 2020. Since 2014, the program has sponsored 151 projects covering over ten provinces, with a total investment of over RMB46 million and benefited 192,000 people.

ICR Program consists of “safe community” and “livelihood protection” projects. “ICR · Safe Community” project improves the community’s capacity of disaster resistance and post disaster recovery through hardware construction of disaster prevention and reduction in communities, resident first aid and avoiding risks and escape and establishing village project teams and volunteer teams. “ICR · Livelihood Protection” project provides the livelihood development fund for communities to empower poor households and support their production so as to achieve the goal of poverty alleviation.

In 2017, the fund established 25 ICR products (including one overseas ICR project), explored the poverty alleviation model featuring “Internet + poverty alleviation leader + poor households” through nationwide Red Cross system crowd-funding competition, interfaced the cities and villages through urban farm projects, and assisted to build safe communities and improve disaster resistance capacity of rural communities.



全国红十字系统首届众筹扶贫大赛

The first crowd-funding competition for poverty alleviation under the National Red Cross of China

大赛是中国红十字会总会主办，中国红基会、北京轻松筹网络科技有限公司承办的全国性众筹扶贫公益项目，是全国红十字系统助力国家扶贫攻坚战略，致力于改善民生，增进最易受损人群福祉的一次积极行动，是红十字会创新人道资源动员方式的一次具体实践。大赛采用产品众筹的模式，动员全国“博爱家园”项目点、各级红十字会对口扶贫点和易受损地区脱贫带头人带动贫困户参赛，通过众筹平台销售特色农产品，增加贫困户的经济收入，让他们有尊严地脱贫、可持续地致富。

2017年7月，22个省、市、自治区228个项目报名，137个项目进入初赛。9月，50个闯入半决赛的项目上线筹款，两周共筹款277万余元。14个省的30个项目进入决赛，最终决出20个“红品”项目和20位优秀的脱贫带头人，每个“红品”项目获得10万元的“博爱家园”生计金支持。首届大赛集合全国红十字人道力量，辐射各类扶贫工作点和博爱家园项目地，聚焦最易受损人群生计改善，形成了“红十字会 + 扶贫点 + 农户 + 农产品 + 脱贫带头人 + 互联网公众”新型扶贫帮困模式。

The Competition is a nationwide public crowd-funding poverty alleviation project. The Competition adopts the product crowd-funding model, mobilizes nationwide “ICR” stations, corresponding Red Cross poverty alleviation points and leaders of poverty alleviation in vulnerable regions to lead the poor people to participate, helping them to increase income and get rid of poverty in a respectful way through selling the featured agricultural products via the crowd-funding platform.

In July 2017, the Competition received 288 entries from 22 provinces, cities and autonomous regions, 137 of which were shortlisted. In September, 50 projects qualified for the semi-final competition sourced around RMB2.77 million online in two weeks. 30 projects from 14 provinces were qualified for the final competition. Finally, 20 “Red Product” projects and 20 excellent leaders of poverty alleviation stood out. Each “Red product” project won RMB100,000 fund of ICR livelihood support. The first competition gathered nationwide Red Cross humanitarian force, covering all kinds of poverty alleviation points and ICR locations and focusing on the improvement of the most vulnerable people. A new-type poverty alleviation model has been taken shape featuring “Red Cross Societies + Poverty Alleviation Points + Farmers + Agricultural Products + Poverty Alleviation Leaders + Internet Public”.



帮助困境母亲——“魔豆妈妈”

Taobao Fund Project — “Modou Mama”

淘宝基金项目是 2017 年 5 月经中国红十字会
淘宝公益基金管委会决议及中国红十字会总会批准，
“魔豆妈妈”项目由中国红基会执行。项目旨在全
国范围内寻找“身处困境但自强不息”的困难母亲
群体，为他们提供电商创业技能培训，确保他们
通过电商创业获得可持续的收入，实现有尊严的
脱贫。2017 年，项目开展了湖北、河北省魔豆妈妈
项目，共计 6500 人受益。

Taobao Fund Project is executed by the RCSC, upon the ratification
of Red Cross Society of China Taobao Public Welfare Management
Committee and approval of Chinese Red Cross Foundation
Headquarters. This project aims to seek the mother group in
need of help nationwide who unceasingly make earnest efforts
in spite of in a difficult situation, provide them with e-commerce
entrepreneurship and employment skills and ensure them to have
sustainable income through e-commerce so as to get rid of poverty
in a decent manner. In 2017, the Modou Mama projects rolled out in
Hubei and Hebei province, which benefited 6,500 people.



城市农场

Urban farm project

城市农场项目与“博爱家园·生计保护”项目
紧密相连，旨在让城市人群接触农业生产过程，培
养生态种植理念，理解农业生产价值。项目通过让
城市人群参与到“农业”中来，让他们了解食材从
田头到餐桌的过程，在城市和农村之间架起一道桥
梁，让农村和城市能互相理解，互相关注，这才是
改变的开始。2017 年，共举办城市农场课程 6 期，
前后持续 66 天，100 余人次参与。

Urban farm project is closely related to “ICR · Livelihood Protection”,
aiming to enabling city residents to contact agricultural
production process, raise their eco-health planning concepts and
understand the value of agricultural production. The project helps
city residents to understand the food process from the field to the
table with the participation of “agriculture”, bridge between urban
and rural areas, and promote the understanding and caring of
each other. In 2017, 6 courses were held, lasting for 66 days with
the participation of over 100 people.

关爱“小候鸟”

Spruce Philanthropic Fund

2016年7月由中国红基会和美菜网共同发起“最美菜公益基金”，帮助食材供应链中的易受损人群，关注他们的生命安全和生计发展，照亮他们的生活，温暖我们的世界。基金开展“小候鸟关爱计划”，关注留守儿童的身心健康，包括援建“最美教室”、开展“小候鸟暑期关爱活动”等。“最美教室”通过捐赠电脑、网络、医疗卫生和心理援助等硬件设施，实现小候鸟与父母的视频交流，以“空中陪伴”缓解双方思念之苦。同时，定期组织专业志愿者赴学校开展健康巡诊、心理援助和文体活动，丰富孩子们的的生活，保障心理健康。

截至2017年底，最美菜公益基金累计收入103.46万元，累计支出37.05万元。2017年，基金在广西省柳州市三江县援建最美教室1个，在暑期组织30名在暑期赴京看望打工父母的留守儿童走进北京高校学府，并学习自我保护技能。

In July 2016, the Spruce Philanthropic Fund jointly initiated by the CRCF and Maicai.cn, helped vulnerable groups in the food supply chain, caring for their life safety and livelihoods and warming our world. The Fund carried out the “Little Migratory Bird Caring Plan”, and paid attention to the body and mind health of left-over children, including establishing “The Most Beautiful Classroom” and “Little Migratory Bird Summer Holiday Caring Activity”. “The Most Beautiful Classroom” donated hardware facilities such as computers, Internet, medical health and psychological aid, and enabled these little “migratory birds” to chat with their parents online and increase their bonding. Meanwhile, the Fund regularly organized professional volunteers to roll out health tours, psychological assistance and stylistic activities in schools, to diversify children’s life and ensure their mental well-being.

By the end of 2017, the Fund accumulated RMB1.0346 million, with accumulated expenditure of RMB370,500. In 2017, the Fund built one The Most Beautiful Classroom in Sanjiang County, Liuzhou City, Guangxi Province, and organized over 30 left-over children to visit their parents and Beijing universities during the summer holiday and learn self-protection skills.



教育 促进

*Education
Promotion*



23 ^个
Infirmaries

援建博爱校医室
Built 23 Fraternity school infirmaries

506 ^个
Libraries

配赠红十字书库
Donated 506 Red Cross libraries

800 ^名
Persons

培训校医
Trained 800 school doctors

816 ^名
Persons

资助贫困学生
Assisted 816 underprivileged students

6 ^个
Schools

援建博爱学校
Built 6 Fraternity schools

6560 ^名
Persons

免费体检学生
Health examination for 6,560 students
for free

博爱校园健康行动

The Fraternity School Resilience Health Action Project

博爱校园健康行动是 2016 年中国红基会资助发起设立的教育促进类公益项目，项目内容涵盖援建博爱校医室，培训校医，学生体检及开设安全教育、生命健康教育、红十字救护培训等课程。2017 年，项目在江西省、湖北省分别启动博爱校园健康行动，共计援建校医室 23 所，受益学生 40369 人；在 6 所学校组织开展学生免费体检，体检 6560 人；在 3 所学校开展学生生命安全教育活动，受益学生 4816 人。

The Fraternity School Resilience Health Action is an education promotion-based non-profit project initiated by the CRCF in 2016. The project covers building the Fraternity infirmary, training school doctors, student health examination and setting up such courses as safety education, life health education and Red Cross rescue training. In 2017, the project launched the Fraternity School Resilience Health Action in Jiangxi and Hubei province, built 23 infirmaries and benefited 40,369 students; 6,560 students from six schools received free health examination; the project conducted life safety education activities in three schools, which benefited 4816 students.



博爱学校

Aid Construction Project of Fraternity School Resilience

博爱学校援建项目是中国红基会在 2005 年 6 月为改善贫困地区学校硬件建设而设立的公益项目，资助贫困地区建设新校园。截至 2017 年底，已累计援建博爱学校 369 所，覆盖全国 29 个省（自治区、直辖市）。2017 年，项目在贵州、河北、湖北、青海、甘肃、江西援建 6 所博爱小学。

The Aid Construction Project of Fraternity School Resilience is a non-profit project set up in June 2005 to improve school hardware in rural areas and build new campuses in rural areas. By the end of 2017, 369 Fraternity schools were built, covering 29 provinces (autonomous regions and municipalities directly under the Central Government). In 2017, the project established six Fraternity schools in Guizhou, Hebei, Hubei, Qinghai, Gansu and Jiangxi province.

红十字书库

Red Cross Library Project

2006 年 8 月中国红基会发起设立“红十字书库”项目，动员社会力量为博爱小学、农村中小学、农村文化站、社区图书馆以及乡村博爱卫生院（站）等捐建“红十字书库”，以解决贫困人群图书匮乏、无钱购书的困境，为农村精神文明建设和新农村文化建设贡献力量。2017 年，项目共向 40 所中小学配送了红十字书库。

In August 2006, the CRCF initiated the Red Cross Library Project, mobilized social forces to donate “Red Cross Libraries” for Fraternity primary schools, rural middle and primary schools, rural cultural stations, community libraries and rural Fraternity Health-Center (Station), to solve such difficulties as book shortage faced by poor people and those without money to buy books, and contribute to the construction of rural spiritual civilization and new rural culture. In 2017, the project donated Red Cross libraries to 40 primary and middle schools.



六个核桃读书慧

Six Walnuts Reading Philanthropic Fund

2015 年 1 月河北养元智汇饮品股份有限公司联合中国红基会共同发起设立“六个核桃读书慧公益基金”，为贫困地区的博爱小学、农村中小学捐赠图书及配套设施，培训阅读导师，为更多贫困地区的孩子带来阅读的乐趣，梦想的力量。截至 2017 年底，基金已为河北、山西、辽宁、浙江、安徽、江西、山东、河南、湖北、湖南、广东、广西、重庆、四川、贵州、云南、陕西、青海等 18 省市自治区配送图书 1411 套，受益学生达 77 万余名。

2017 年，基金在为中小学捐赠图书的基础上，开展了阅读导师培训项目。通过教师培训，引导学生阅读，促进学生养成阅读习惯并提升写作能力，激发学生对阅读的喜爱和认可，还组织开展了“书送智慧，梦想起航”为主题的征文活动等。

In January 2015, Hebei Yangyuan Zhihui Drink Ltd. and the CRCF jointly initiated Six Walnuts Reading Philanthropic Fund, donated books and supporting facilities to integrated primary schools in rural areas and rural middle and primary schools, to train reading tutors and bring reading fun to more children in rural areas and help them to realize their dreams. By the end of 2017, the Fund donated 1,411 books and benefited 770,000 students in 18 provinces and municipalities such as Hebei, Shanxi, Liaoning, Zhejiang, Anhui, Jiangxi, Shandong, Henan, Hubei, Hunan, Guangdong, Guangxi, Chongqing, Sichuan, Guizhou, Yunnan, Shaanxi and Qinghai Provinces.

In 2017, the Fund carried out the reading tutor training program based on book donation for primary and middle schools. Through teacher training, the Fund has developed student's reading skills, promoted their reading habits and improved their writing skills, stimulated their interest in reading books for enjoyment and recognition, and carried out the paper solicitation activity entitled "Reading Brings Wisdom and Let Dreams Set Sail".



未来教室

The Future Classroom

2015年10月中国红基会联合热心公益教育人士设立“亲基金”，聚焦关注乡村孩子课余生活，建设“未来教室”项目，为乡村孩子提供更为丰富的课外课程，通过匹配城市志愿者将“知识盈余”送到“未来教室”，利用互联网思维把“闲置知识”送到乡村学校，开展素养教育课程，为学生未来融入社会打好基础。

“未来教室”为亲基金援建的具有阅读功能的多元用途教室，项目以“未来教室”为基地，开设特色课堂，帮助孩子们开拓视野，用陪伴来关爱乡村儿童。截至2017年底，亲基金已在黑龙江、吉林、内蒙古、山东、江西、贵州、云南、四川、重庆、青海等省份援建28所未来教室，受益学生达2万余人。

In October 2015, the CRCF set up the “Qin” Fund jointly with the enthusiasts for public welfare education, aiming to diversify the extracurricular life of rural children. Through matching up, the city volunteers sent their “knowledge surplus” to “the future classroom” and “The idle knowledge” was delivered to rural schools, providing literacy education courses and laying a foundation for students to get integrated into the society in the future.

“The Future Classroom” is a multifunctional classroom built by the “Qin” Fund with reading functions. Based on “The Future Classroom”, the project sets up featured classrooms to broaden children’s vision and cares for the village children with company. By the end of 2017, the “Qin” Fund established 28 Future Classrooms in such provinces as Heilongjiang, Jilin, Inner Mongolia, Shandong, Jiangxi, Guizhou, Yunnan, Sichuan, Chongqing and Qinghai, which benefited over 20,000 students.

博爱暖冬包

Integrated Warm Kits

2011年5月中国红基会与中国奥运冠军、国际奥委会委员杨扬女士共同发起设立“冠军基金”，推广体育精神和快乐运动理念，发挥优秀运动员的社会影响力，激励和培养青少年的素质和能力，塑造青少年积极向上的生活态度和生活方式，帮助运动员将运动场上的能力转换为职场能力。截至2017年底，基金累计培训运动员将近3000名，为500多名运动员提供了咨询辅导，为113名运动员提供了实习就业机会。2017年，基金发起“爱步寒冷”公益活动，为张家口贫困地区孩子筹集发放博爱暖冬包261套。开展“不一样的周末”体育训练营项目，11月，基金举办“支持中国退役运动员创业”论坛，围绕“运动员创业”开展主题讨论与分享，引发社会强烈反响。

In May 2011, the CRCF jointly initiated the Championship Fund with Ms. Yang Yang, a former Olympic champion and current IOC member, dedicated to promoting sports spirit and happy sports concept, playing the social influence of athlete celebrities, encouraging and cultivating teenager’s quality and capacity, shaping their optimistic life attitude and lifestyle. By the end of 2017, the Fund trained nearly 3,000 sportsmen, provided consultation for over 500 sportsmen and offered internship and employment opportunities for 113 sportsmen. In 2017, the Fund initiated “Jogging in Cold Winter” public welfare activity, and donated 261 integrated warm kits to children in rural areas of Zhangjiakou city. The camp of “Different Weekends” was carried out. In November, the Fund held the forum, discussed and shared topics focused on “sportsmen entrepreneurship”.

改善贫困地区教育条件

GAC Toyota Philanthropic Fund

2016 年 10 月广汽丰田汽车有限公司与中国红基会共同发起设立“广汽丰田公益基金”，帮助改善贫困地区教育条件，资助贫困大学生完成学业，培养儿童良好的交通行为，以及开展紧急状态下的救灾工作。截至 2017 年底，基金累计接收捐赠 742 万元，公益支出 579 万元；本年度基金接收捐赠 442 万元，公益支出 353 万元。

2017 年，基金在甘肃省、江西省各援建 1 所博爱小学，并为援建的 6 所小学给予软件支持，开展博爱小学回访活动，发放安全书包；向 7 所高校 84 名大学生发放助学金和奖学金；与西安交通大学进行联合教学模式，资助该校方程式车队；资助广州外国语学校教学合作项目；与天河外国语学校合作搭建广汽丰田汽车实验室，开设汽车教育课程公益项目；继续开展精准扶贫和加强社区建设项目等。

In October 2016, the GAC Toyota Motor Co., Ltd. jointly initiated the “GAC Toyota Philanthropic Fund” with the CRCF, helped to improve education conditions in rural areas, sponsored poor university students to complete their studies, trained children with good traffic behaviors and carried out relief work in emergencies. By the end of 2017, the Fund received MB4.4177 million, with accumulated expenditure of RMB3.534 million.

In 2017, the Fund built one integrated primary school in Gansu and Jiangxi province, donated software/hardware facilities to six built primary schools and revisited the integrated primary schools; worked with Xi'an Jiaotong University to implement a joint teaching-learning model and sponsored their Formula One team; worked with Guangzhou Foreign Language School to have teaching and learning cooperation; built the GAC Toyota lab with Tianhe Foreign Language School to deliver automotive public education courses; and continuously carried out the accurate poverty alleviation and strengthen the community building.



“伊利营养 2020”

“Yili Nutrition 2020” for Poverty Alleviation Project

2015 年起，伊利集团与中国红基会联合发起面向儿童开展安全领域公益活动的公益项目，2017 年升级为“伊利营养 2020”营养扶贫公益项目，聚焦改善贫困地区儿童营养需求，通过营养调研、公益捐赠、健康教育等多种方式，提高贫困地区儿童的营养健康水平，助力贫困地区全面发展。2017 年，项目向 9 省 40 区县 400 余所学校转赠伊利学生营养奶 20 万提（市场价值 1200 万元），惠及学生 171549 人。



In 2015, Yili Group initiated a non-profit project for improving children safety education with the CRCF. In 2017, this project was upgraded to “Yili Nutrition 2020” for Poverty Alleviation Project, focusing on improving children nutrition in rural areas. The project aims to improve children nutrition health in rural areas through such methods as nutrition survey, public welfare donation and health education, so as to comprehensive improve the development of rural areas. In 2017, the project donated 20 boxes of Yili nutritious student milk to over 400 countries in 40 districts and nine provinces (with a market value of RMB12 million), benefited 171,549 students.

安全书包捐赠

“Safeguard the Security” Safe Bag Donation Program

中国红基会“守护安全”安全书包捐赠项目，是为促进和引导少年儿童健康快乐成长、保护少年儿童的生命与健康、预防意外伤害而开发的公益项目，通过捐赠安全防护书包与安全读本、开设校园安全演练活动，提高少年儿童上学路上的安全意识，加强少年儿童安全教育，普及安全知识，树立少年儿童安全法制和安全文明意识，使孩子们掌握一定的安全技能，帮助他们远离危险，减少意外事故发生。2017 年，项目向经济欠发达地区捐赠“安全书包”和安全教育手册 6750 套。

The “Safeguard the Security” Safe Bag Donation Program initiated by the CRCF is a non-profit project developed to promote and guide children to grow up healthfully and happily, protect their life safety and health, prevent accidental injury, raise their safety awareness on the road to schools, strengthen children’s safety education, popularize safety knowledge, raise their awareness of safety laws and safety behaviors, enable them to master certain safety skills, help them stay away from danger and reduce accidents. In 2017, the project donated 6,750 sets of safety bags and safety education handbooks to the less developed regions.

国际 援助

*International
Aid*





扫一扫请欣赏精彩视频
《你微笑时 世界很美》

1 所
Center

援建中巴博爱医疗急救中心
Aided to build one China-Pakistan
Fraternity Emergency Care Center

2 年
Years

派遣中国红十字援外医疗队
在巴基斯坦瓜达尔港提供免费医疗服务
Dispatched Chinese Red Cross Foreign
Aid Medical Team provided two years
medical care at Gwadar Port, Pakistan

21 名
Persons

救助阿富汗先天性心脏病患儿
Treated 21 Afghanistani children with
congenital heart diseases

53 人
Persons

救助蒙古国先天性心脏病患儿
Treated 53 Mongolian children with
congenital heart diseases

1 所
Center

援建中孟博爱血液透析中心
Aided to build one China-Bangladesh
Fraternity Hemodialysis Center

2 组
Hospitals

向叙利亚捐赠移动医院
Donated two portable hospitals
to Syria

丝路博爱基金

B&R Fraternity Fund

根据国家“一带一路”建设总体部署和中国红十字会援外工作安排，2017年2月，中国红基会成立“丝路博爱基金”，致力于优化“一带一路”人道服务供给，以“一带一路”沿线国家为服务区域，对沿线有迫切人道需求的人群进行救助。

2017年度，丝路博爱基金的人道足迹遍布“一带一路”沿线16个国家，资助开展中巴急救走廊项目，援建瓜达尔中巴博爱医疗急救中心，组织中国红十字援外医疗队赴巴基斯坦开展为期两年的志愿服务；资助开展“一带一路”大病患儿人道救助计划，筛查救治阿富汗、蒙古国先天性心脏病患儿；援建1所中孟博爱血液透析中心，配备8台血液透析机，并派医疗工作组对当地医生进行培训；资助启动“博爱单车”全球志愿服务行动，为马来西亚等东南亚国家志愿者配备装有急救装备的单车；启动中国社会组织联合援非行动，已为肯尼亚贫民窟6所小学的1400名儿童提供免费午餐；发挥红十字组织在武装冲突地区人道援助作用，与叙利亚红新月会合作，为当地捐赠移动医院、疫苗，并援建假肢中心；援建缅甸红会急救中心，援助急救救护服务；援助印尼红会卫生院及血库；援助柬埔寨、老挝各5辆急救车用于当地开展急救救护服务等。

In February 2017, in line with general national deployment of B&R construction and RCSC foreign assistance work arrangement, the CRCF established the B&R Fraternity Fund, dedicated to providing humanitarian services and aiding for people in urgent need of humanitarian aid along the routes.

In 2017, the B&R Fraternity Fund went to 16 countries along the B&R routes, sponsored to built China-Pakistan Fraternity Emergency Care Center at Gwadar, dispatched Chinese Red Cross Foreign Aid Medical Team to provide two-year voluntary service in Pakistan; carried out the Belt and Road Humanitarian Rescue Plan for Children with Severe Diseases and screened children with congenital heart diseases in Afghanistan and Mongolia; built one China-Bangladesh Fraternity Hemodialysis Center, equipped with eight hemodialysis machines and the medical team delivered training to local doctors; sponsored to launch “Volunteers on Wheels” Global Action and provided bicycles equipped with first aid kits to volunteers in East and South Asian countries (e.g. Malaysia); kicked off the joint action for African assistance by Chinese non-profit organizations and provided free lunch to 1,400 children in Kenyan; donated mobile hospitals and vaccines to local regions, and built the artificial limb center with Red Crescent of Syria; assisted to build the Red Society of Emergency Center in Myanmar; assisted to build Indonesia Red Cross Clinic and blood bank and donated five ambulances in Cambodia and Laos to provide local emergency rescue services.





中巴急救走廊 CHINA-PAKISTAN EMERGENCY RESCUE CORRIDOR

中巴急救走廊项目是丝路博爱基金重点资助开展的“红十字与‘一带一路’同行”示范公益项目，紧紧围绕“一带一路”中巴经济走廊建设，发挥红十字组织在人道救援、人道救助、人道服务方面的独特作用和法定职责，联合红十字国际组织和巴基斯坦国家红新月会，通过动员各方力量援建红十字急救设施、组建应急救援队伍、培训医疗急救人员、开发应急指挥体系等。项目将在中巴经济走廊沿线的村镇和交通站点布设急救单元，急救单元由“急救站 + 救护车 + 急救人员 + 信息系统”四方面组成，诸多急救单元将组合形成中巴经济走廊沿线的应急救护、公共卫生服务供给带，增强其安全程度和公共卫生服务水平。

项目由朗世坤成房屋科技有限公司、荻硕贝肯、步长制药、中远海运、中港控等企业捐赠支持。2017年5月7日，中巴急救走廊首个急救单元——瓜达尔中巴博爱医疗急救中心在巴基斯坦瓜达尔正式落成，9月22日，中国红十字援外医疗队抵达瓜达尔港，开始为当地民众提供为期两年的医疗服务。医疗队由国家卫健委和中国红十字会总会共同派出，首批队员由来自复旦大学附属华山医院、北京市红十字会紧急救援中心(999)的医疗专家及中国红基会项目人员组成。截至2017年底，该急救中心共接诊中巴患者1000多人次，还为中国在瓜达尔援建的法曲尔小学的小学生及瓜达尔港务局的员工进行体检260人次。

The China-Pakistan Life Rescue Corridor Project is a demonstration project of the Red Cross and Red Crescent Societies and the B&R Initiative and is financed by the B&R Fraternity Fund. It will give play to the important and statutory roles of Red Cross organizations in disaster relief and humanitarian aid. Working with Red Cross international organizations and Red Crescent Society of Pakistan, the Corridor set up Red Cross emergency facilities, built emergency rescue team, trained emergency rescue personnel and developed emergency headquarters system by mobilizing forces of all walks of life. The project will set up the first aid units along the Belt and Road, composed of first aid stations, ambulances, medical personnel and information system, so as to create an emergency care and public health service supply belt, strengthening the safety and improving public health service standards.

The project is sponsored by LSK House, TissueBank Biotechnology, Buchang Pharma, COSCO Shipping, CHK Holdings Limited and other enterprises. On May 7, 2017, the first aid unit—the China-Pakistan Fraternity Emergency Care Center was established in Gwadar. On September 22, Chinese Red Cross Foreign Aid Medical Team arrived in Gwadar Port, providing two-year medical care services for local people. The Medical Team was jointly dispatched by the National Health Commission of the People's Republic of China and Red Cross Society of China. The first Chinese Red Cross Foreign Aid Medical Team consists of medical experts from Huashan Hospital of Fudan University and Beijing Red Cross 999 Emergency Rescue Center as well as RCSC project personnel. By the end of 2017, the center has received a total of more than 1,000 patients from China and Pakistan. It has also conducted 260 medical examinations for the primary school students from Faqeer Primary School as well as staff from the Gwadar Port Authority, and both the school and authority were built with the assistance of China.



天使之旅——“一带一路”大病患儿人道救助计划

The Angel's Journey – B&R Humanitarian Rescue Plan

2017 年丝路博爱基金相继资助开展“天使之旅——‘一带一路’人道救助计划”阿富汗行动、蒙古国行动。2017 年 8 月，由北京朝阳医院、北京友谊医院、新疆医科大学第一附属医院的医疗专家组成的中国红十字援外医疗队首次抵达阿富汗对当地患有严重先心病的儿童进行筛查，并将 21 名患儿成功转运至中国新疆进行了免费手术治疗。医疗队计划于 2018 年再赴阿富汗，将对首批治愈回国的 21 名患儿进行复查，并开展更大规模的患儿筛查救治行动，实现中国红十字会一期救助 100 名阿富汗先心病患儿的目标。9 月下旬，由北京安贞医院、北京同仁医院、清华大学第一附属医院、内蒙古自治区人民医院心外科专家组成的中国红十字援外医疗队赴蒙古国进行先心病儿童筛查，符合救助条件的 53 名患儿分批来到北京和呼和浩特接受免费手术治疗。该计划由丝路博爱基金重要发起方和首批捐助方步长制药捐资支持。

In 2017, the B&R Fraternity Fund sponsored the Afghanistan and Mongolia Actions under the Angel's Journey -- Belt and Road Humanitarian Aid Plan. In August 2017, the 1st Chinese Red Cross Foreign Aid Medical Team, consisting of medical experts from Beijing Chao-Yang Hospital, Beijing Friendship Hospital, the 1st Affiliated Hospital of Xinjiang Medical University, arrived at Afghanistan to screen local children with severe congenital heart diseases. And 21 children were taken to Xinjiang, China to have free surgery. The Medical Team plans to visit Afghanistan in 2018 again and re-check 21 treated patients. They also have a larger scale screening of children and achieve the target of treating 100 Afghan children with congenital heart diseases in the Phase I. In the end of September, the medical team, consisting of cardiac surgery experts from Beijing Anzhen Hospital, Beijing Tongren Hospital, the 1st Affiliated Hospital of Tsinghua University and Inner Mongolia People's Hospital visited Mongolia to screen children with congenital heart diseases. 53 qualified patients received the free surgery treatment in Beijing and Hohhot in batches. This plan was supported by the donation from Buchang Pharma, an important initiator of B&R Fraternity Fund and first-batch donor.

博爱单车全球志愿服务行动

Volunteers On Wheel Global Volunteer Service Action

“博爱单车”全球志愿服务行动是丝路博爱基金重点资助开展的“红十字与‘一带一路’同行”示范项目，由红十字会与红新月会国际联合会、中国红十字会共同倡导推动，旨在为全球红十字与红新月志愿者提供出行便利。首批将募集 10000 辆“博爱单车”，支持“一带一路”沿线国家志愿者在人道救助、应急救护、灾害救援、社区防灾减灾等方面发挥更大作用，进一步扩大人道服务可及范围。

2017 年 5 月 15 日该行动正式启动，已向马来西亚红新月会捐赠 500 辆单车及配套头盔，并在江西、云南相继启动中国“博爱单车”项目。

该项目由丝路博爱基金主要发起方和首批捐助方——中国生物技术股份有限公司，真格基金创始人徐小平与挪威红十字会捐赠支持。

“Volunteers on Wheels” Global Action, funded by the CRCF B&R Fraternity Fund, is a demonstration project under the framework of the Red Cross Going with Belt and Road Initiative, aiming to provide travel convenience to volunteers of global Red Crescent Societies and Red Cross Societies. The first batch collected 10,000 bicycles to provide support for volunteers in the countries along the Belt and Road to play a greater role in humanitarian aid, emergency rescue, disaster prevention and reduction for community and further expand the reach of humanitarian services.

On May 15, 2017, this action launched officially, donated 500 bicycles and helmets to Red Crescent Society of Malaysia and rolled out “Volunteers on Wheels” project in Jiangxi and Yunnan Province respectively.

This project was sponsored by China National Biotec Group Company Limited, a major initiator and one of first-batch donors of B&R Fraternity Fund, Mr. Xu Xiaoping, founder of ZhenFund and Norway Red Cross Society.

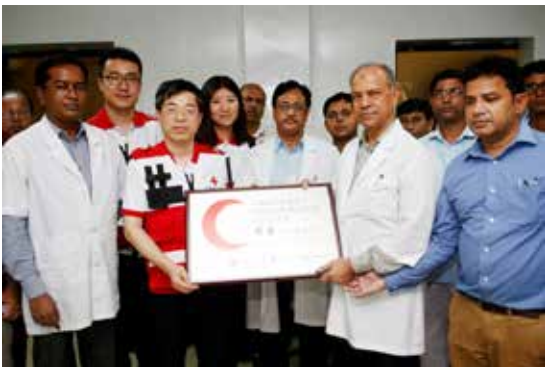


孟加拉国红新月会血液透析中心

Bangladesh Red Crescent Society Hemodialysis Center Project

为加强“一带一路”沿线国家的人道需求供给，推进“健康丝绸之路”建设，中国红基会于2017年9月应孟加拉国红新月会请求发起血液透析设备援助项目。截至2017年底，中国红十字会共向孟加拉国红新月会捐赠8台血液透析设备，支持该国建设一所中孟博爱血液透析中心。2017年项目支出138.3万元，用于孟加拉国红十字血液透析中心的设备采购及运输。

To strengthen the supply of humanitarian needs in countries along the OBOR Initiative and promote the development of Health Silk Road, the CRCF initiated the hemodialysis equipment donation project upon the request of Bangladesh Red Crescent Society in September 2017. By the end of 2017, the Red Cross Society of China donated eight sets of hemodialysis machines to Bangladesh Red Crescent Society, to support to build a China-Bangladesh Integrated Hemodialysis Center. In 2017, the project spent RMB1.383 million for purchasing and shipping equipment for Bangladesh Red Crescent Society Hemodialysis Center Project.



中国公益组织联合援非行动

China Joint Aid Towards Africa Action

2017年中国红基会与中国社会福利基金会免费午餐基金、昆山昱庭公益基金会联合发起“联合援非行动”项目，计划在肯尼亚、埃塞俄比亚、乌干达等非洲国家开展海外“博爱家园”、免费午餐和免费厕所项目。截至2017年底，项目已在肯尼亚的6所学校开展了免费午餐项目，14000余名肯尼亚学生享受到了“免费午餐”。

In 2017, the “Joint Assistance to Africa” Scheme jointly initiated by the CRCF and the Free Lunch Program by China Social Welfare Foundation and Kunshan Yuting Foundation, planned to carry out overseas “Integrated Community Resilience Program” and free lunch and toilet projects in Kenya, Ethiopia, Uganda and other African countries. By the end of 2017, the project implemented free lunch projects in six Kenyan schools and over 14,000 Kenyan students enjoyed “free lunch”.

叙利亚人道援助

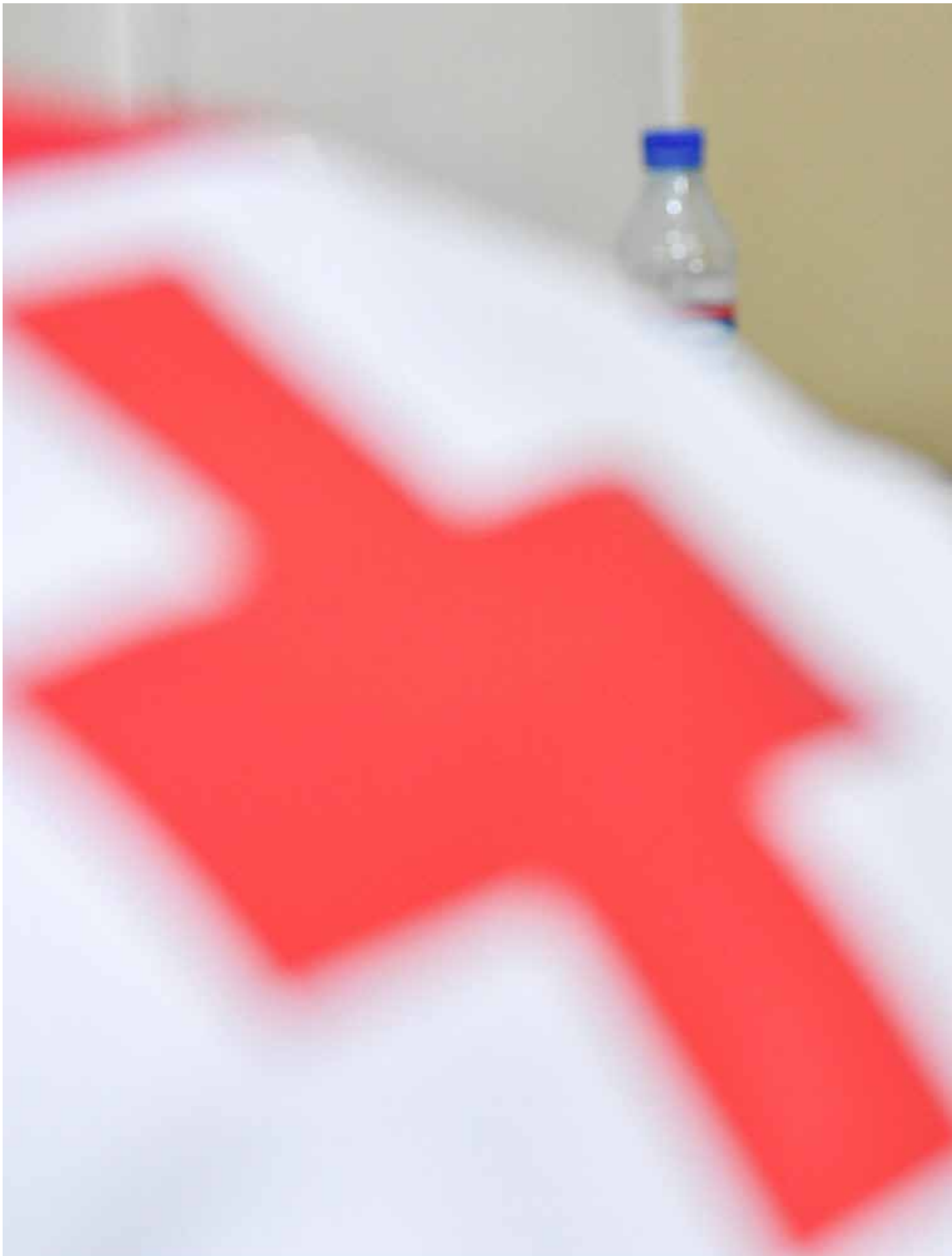
Humanitarian Aid to Syria Project

根据中国红十字会援外工作部署计划，应叙利亚红新月会的呼吁和请求，中国红十字会通过丝路博爱基金向叙利亚援助多组大型移动医院，并提供脊髓灰质、脑膜炎、肝炎等疫苗援助。此举标志着中国红十字会武装冲突地区国际援助的新突破。

针对叙利亚人道需求，援助的移动医院具备移动和远程医疗功能，可为当地民众提供基本诊疗、手术、体检、疾病筛查、医疗转运等综合性卫生健康服务。每组移动医院由两辆大巴车和两辆救护车组成。大巴车经过改装，装配了手术方舱、生化检验、X光、B超、除颤、心电图等设备，并配套开发了信息系统，可实现远程会诊和实时通讯。此次援助叙利亚的移动医院分别由北汽福田、权健集团等丝路博爱基金公益合作伙伴捐献。

According to the foreign-aid plan of RCSC and at the appeal and request of the Syrian Arab Red Crescent Society, the RCSC will provide several large mobile hospitals as well as Polio, meningitis and hepatitis vaccines to Syria through the B&R Fraternity Fund. This indicates a new breakthrough of RCSC in providing international aid to regions of military confrontation. Seeing the humanitarian needs of Syria, the large multi-functional mobile hospitals provided have mobile and telemedicine capabilities that provide local people with comprehensive health services such as basic medical treatment, surgery, physical examination, disease screening and inter-hospital transfer. Each unit of mobile hospitals consists of two buses and two ambulances. Buses have been modified to accommodate devices for surgical shelter, biochemical tests, X-ray, B-Ultrasonic Scanner, defibrillation, ECG, in addition to the IT system, to enable remote consultation and real-time communication. The mobile hospitals provided to Syria are respectively donated by the B&R Fraternity Fund partners including Foton and Qianjian Group.









公益倡导与 人道传播

*Public Advocacy and
Humanitarian Communication*



中国红十字基金会致力于通过人道公益行动，传播公益理念，倡导政策改良和公众参与，凝聚政府、市场和社会三方面资源，改善最易受损人群生存和发展状况，促进红十字精神和理念在中国的扎根和传播。具体项目包括：汤计人道传播基金、《人道公益系列报告》、《RED·红杂志》、红十字运动文化和理论研究资助等。

2013 年以来共资助出版红十字理论研究系列丛书 33 套，超过 1000 万字。启动了红十字国际学院建设，全球首个红十字学院有望 2018 年落地。建立了“人道公益传播群”，健全了“官网 + 官微 + 红杂志 + 年报”为一体的新媒体综合传播平台，人道文化传播广度深度不断拓展，社会公信力持续改善。

The CRCF is dedicated to spreading public welfare concepts through public welfare actions, advocating for policy improvement and public participation, gathering resources from the government, market and society, improving the living and development status of the most vulnerable people and promoting the spreading and popularizing Red Cross spirit and concept in China. Specific projects include: Tang Ji Humanitarian Communication Foundation, Humanity Public Welfare Series Report, RED Magazine, Red Cross Movement culture and theoretical research sponsorship.

From 2013, 33 collections of Red Cross theoretical studies have been published under the sponsorship of the CRCF, with a total of words more than 10 million. The construction of Red Cross International Academy kicked off and the first Red Cross International Academy in the world is expected to be launched in 2018. The CRCF established “humanitarian public welfare group” and improved an integrated communication platform on new media, including “official website + official WeChat account + Red Magazine + annual report”. The humanitarian culture communication has been further expanded and deepened and the social credibility has been continuously improved.



爱微笑 Smile Touched The World

微笑是世界上最美的表情，是不分国界的语言，给努力者送上赞许，为失意者带去希望。

5月8日，世界红十字日、世界微笑日，为了普及国际红十字与红新月运动，传播“人道、博爱、奉献”的红十字精神，倡导乐观积极的生活态度，2017年起，中国红十字基金会每年将面向全社会发起“爱微笑”公众倡导和参与活动，分享和传递微笑的力量。微笑汇聚善意，微笑驱散阴霾，微笑影响生命，微笑改变世界！

2017年4月，中国红基会发起“爱微笑——你微笑时 世界很美”公众倡导参与活动，得到崔永元、李亚鹏、郎朗、卢靖姗、张馨予、贾玲、春妮、秦岚、于文霞、张小斐、肖茵、孙悦、邹杨、黄韵玲、陈昂、彩虹姐等数十位公众人物响应和支持。活动通过线上线下面向全社会开展笑脸征集，明星积极参与，带动公众参与传递善意，搭建与人道接触的窗口，此次的征集成果更在“一带一路”沿线国家巴基斯坦展出，推广普及友好、乐观的人道公益精神。活动同时得到了创新精英文化经纪有限公司、泰洋川禾文化传媒有限公司等的大力支持，#一起爱微笑#微博话题阅读量超过5000万次，共收到超过51000张笑脸，公益话题榜排名第一。



Smile is the most beautiful expression in the world in any country and any language, praising the successors and bringing hope to the losers. On May 8, the World Red Cross and Red Crescent Day and World Smile Day, in order to communicate the Red Cross spirit of "Humanity, Fraternity and Dedication" and promote a positive and optimistic attitude toward life, the International Red Cross and Red Crescent Movement has launched an annual public advocacy and participation activity titled "Smiling" from 2017, calling on the whole society to discover and spread the power of smile! Smile can beget goodwill, disperse unpleasant feelings, inspire life, and even change the world! In April 2017, the CRCF initiated "Smiling — The World is Beautiful When You Smile" public advocacy activity, well responded and supported by over ten celebrities, such as Cui Yongyuan, Li Yapeng, Lang Lang, Lu Jingshan, Zhang Xinyu, Jia Ling, Chun Ni, Qin Lan, Yu Wenxia, Zhang Xiaofei, Xiao Yin, Sun Yue, Zou Yang, Huang Yunling, Chen Ang and Rainbow Sister. The event encouraged the public participation and transmit goodwill, and opened a door to humanitarianism through smiling face solicitation from the public and participation of celebrities. The results of this activity were displayed in Pakistan, a country along the Belt and Road Initiative, popularizing the friendly and optimistic humanitarian public spirit. This event is strongly supported by Creative Artists Agency, Mountain Top and other companies. The hits of # Smile Together # Weibo tag exceeded 50 million and 51,000 smiling face photos were received. The topic ranked top among public welfare topics on Weibo.

致敬人道传播 Tang Ji Humanitarian Communication Fund

2017 年 9 月中国红基会与新华社记者汤计联合爱心企业发起设立“汤计人道传播基金”，褒奖为宣传传播人道救助事业做出突出贡献的新闻作品及新闻从业人员，救助因采写新闻报道等因公负伤致残或陷入困境的记者或媒体从业人员。

2017 年，基金资助开展“汤计博爱新闻致敬”活动，由北京大学公共传播与社会发展研究中心和中国新闻史学会编辑出版研究委员会主办，红十字国际委员会东亚地区代表处支持，相关合作媒体和传媒研究机构支持和参与，致敬为传播人道救助事业做出突出贡献的新闻作品及新闻从业人员。

In September 2018, the CRCF and Tang Ji, a reporter of Xinhua News Agency, along with caring enterprises, jointly initiated the “Tang Ji Humanitarian Communication Fund” to commend news works and journalists that make outstanding contributions in promoting the humanitarian aid cause, and assist reporters and media professionals with work-related injury or run into troubles.

In 2017, the Fund sponsored campaign aiming to pay a tribute to news works and news professionals that make outstanding contribution to spreading humanitarian aid cause, jointly organized by the Public Communication and Social Development Research Center, Peking University and Editorial and Publishing Research Committee of the Chinese Society of News History, supported by ICRC.

理论研究 Theoretical Research

2017 年，共资助出版“红十字文化丛书”7 部，总字数 250 余万字，分别是：

- (1) 《红十字运动研究》2017 年卷，40 万字
- (2) 《中国红十字运动史料选编》第七辑，35 万字
- (3) 《中国红十字运动史料选编》第八辑，50 万字
- (4) 《陆树藩：中国红十字运动的先驱》，40 万字
- (5) 《抗战时期中国红十字会上海国际委员会研究》，32 万字
- (6) 《民国时期中国红十字会制度建设》，28 万字
- (7) 《无锡华氏义庄：中国传统慈善事业的个案研究》，28 万字

此外，还资助出版《红十字国际委员会与保护战争受难者（第三卷）》（中文版）、《亨利·杜南的故事》、《南丁格尔的故事》等红十字文化图书。

In 2017, jointly sponsored to publish seven “Red Cross Culture Series”, with a total words over 2.5 million, including

- (1) Red Cross Movement Research, Volume 2017, 400,000 words
- (2) Historical Document Selection of Red Cross Movement Volume VII, 350,000 words
- (3) Historical Document Selection of Red Cross Movement Volume VIII, 500,000 words
- (4) Lu Shufan: Forerunner of Red Cross Movement, 400,000 words
- (5) Shanghai International Committee Research of Red Cross Society of China During the War, 320,000 words
- (6) The Institutional Construction of Red Cross Society of China During the Republic of China Era, 280,000 words
- (7) Family Hua Country Estate, Wuxi: Case Study of Chinese Traditional Philanthropy, 280,000 words

In addition, sponsored the International Committee of the Red Cross and Protecting Victim of War Volume III (Chinese Version), Stories of Jean Henri Dunant and Stories of Florence Nightingale and other Red Cross culture books.

红系列出版物 Red Series Publications

人道公益系列报告

A series of humanitarian and public welfare reports



年度报告

Annual report



RED·红 杂志

RED Magazine



RED·图书

RED Book



年度大事记

2017 Memorabilia



1 月

- 国内首场冬季公益徒步活动——爱步寒冷冬季公益徒步活动启动
- “院士 +” 西部医师培训计划延安站行动启动
- 幸福天使“美丽中国行”全国博爱救护行动在江西省启动首个援建项目
- 中国红基会公益广告首次登上享有“世界第一屏”美誉的时代广场纳斯达克巨幕

January

- The first winter public welfare hiking activity - “Jogging in Cold Winter” public welfare activity was launched
- “Academician +” Training Courses for Doctors from Western Regions Yan'an Station was launched
- The first assistance plan under Happy Angel “Beautiful China” National Integrated Rescue Action launched in Jiangxi Province
- The CRCF's philanthropic advertisement was firstly aired on the NASDAQ Times Square display, known as the world's largest display

2 月

- 联合轻松筹发起的 LIGHT 行动，为 56 位等待互联网人道救助的患者筹集医疗费用
- 致力于“一带一路”人道救助与国际援助的丝路博爱基金正式启动
- “友晟健康基金”在 2017 大健康产业发展高峰论坛上正式宣布成立
- 丝路博爱基金援助巴基斯坦瓜达尔港首个中巴博爱医疗急救中心的物资启运

February

- Initiated the LIGHT Action with Easy Funding and sourced medical costs for 56 patients who were waiting for Internet humanitarian aid
- B&R Fraternity Fund was officially launched, dedicated to the Belt and Road humanitarian aid and international assistance
- Announced to officially establish “U-Sheng Health Fund” at 2017 Big Health Industry Summit Forum
- Materials for building the first China-Pakistan Fraternity Emergency Care Center under the international aid project of the Fund was shipped to Gwadar, Pakistan

3 月

- 中铁十二局集团中心医院正式成为山西省首家“徐荣祥再生生命公益基金”定点医院
- 比亚迪汽车精诚服务大爱精诚公益资助的乡村医生培训班在重庆市顺利开班
- 遵义医学院附属医院正式成为贵州省首家“徐荣祥再生生命公益基金”定点医院
- 恒瑞介入关爱基金启动，致力于贫困肝癌患者人道救助
- 院士博爱基金资助举办的“院士 +”贵州儿科医师研修班开班
- 成长天使基金第二期校医培训班在贵阳开班
- 湖北省首家“徐荣祥再生生命公益基金定点医院”落户钟祥市中医院

March

- China Railway 12th Bureau Group Central Hospital became the first designated hospital of “Xu Rongxiang Regeneration Life Fund”
- The rural physician training course was successfully held in Chongqing, sponsored by BYD sincere service charitable foundation
- The hospital affiliated to Zunyi Medical University officially became the first designated hospital of “Xu Rongxiang Regeneration Life Fund”
- Hengrui Medicine Intervention Care Fund launched, dedicated to giving humanitarian aid to poor liver cancer patients
- “Academician +” training course for pediatrician from Guizhou Province, under the auspices of Academician Fraternity Fund
- The 2nd “Growth Angle Fund” school doctors training course was held in Guiyang City
- Zhongxiang TCM Hospital became the first designated hospital of “Xu Rongxiang Regeneration Life Fund” in Hubei Province

4 月

- 由农业部、中国奶业协会发起的“中国小康牛奶行动，D20 牛奶公益助学”伊利牛奶捐赠活动湖北恩施启动
- 广西中医药大学第一附属医院成为徐荣祥再生生命公益基金在广西的首家定点医院
- “心拯救”暨急性心梗急救一包药公益捐赠项目 2 周年活动在合肥举行
- 在第十四届中国慈善榜中荣获公募基金会榜“中国十大基金会”
- “红十字救护站”海南南山站落成揭幕

April

- “China Healthy Milk Action, D20 Milk Public Student Grants” Yili milk donation activity kicked off in Enshi, Hubei Province, initiated by the Ministry of Agriculture and Dairy Association of China
- The first affiliated hospital of Guangxi University of Chinese Medicines officially became the first designated hospital of “Xu Rongxiang Regeneration Life Fund” in Guangxi Province
- “Saving Heart” and the 2nd anniversary of donation for Yibaoyao for treating acute myocardial infarction was held in Hefei city
- Won the title of “Top Ten China Foundations” at the 14th Chinese Charitable List
- The Nanshan Leg of Red Cross First-Aid Station unveiled in Hainan Province

5 月

- 徐荣祥再生生命公益基金的北京首家定点医院落户南苑医院
- 丝路博爱基金资助建设的中巴博爱医疗急救中心落成
- 中国红基会英雄能量包走进北京大学人民医院清河院区
- “天使之旅——喀什行动”紧急启动，向新疆喀什受灾地区紧急援助 500 只赈济家庭箱和 300 件防寒服等应急物资
- 天使之旅——“一带一路”大病患人道救助计划蒙古国行动在纪念内蒙古自治区红十字会复会 30 周年暨第 70 个世界红十字日大会上启动
- 红十字 / 红新月与“一带一路”同行暨“博爱单车”全球志愿服务行动在京启动
- 中国红基会“爱婴室母婴关爱基金”在沪成立
- 恒瑞介入关爱基金“介入技术规范全国巡讲”首站在山西太原举办

May

- Nanyuan Hospital became the first designated hospital of “Xu Rongxiang Regeneration Life Fund” in Beijing City
- The construction of China-Pakistan Fraternity Emergency Care Center was completed, sponsored by B&R Fraternity Fund
- Hero's Vital Package of CRCF visited Qinghe Hospital of Peking University People's Hospital
- “Journey of Angel-- Kashgar Action” launched urgently to donate 500 family kits and 300 winter clothes, as well as emergency materials to the disaster-hit areas in Kashgar, Xinjiang
- The Mongolian Action Under the Angel's Journey -- The Belt and Road Humanitarian Rescue Plan for Children with Severe Diseases was launched at the 30th anniversary of Red Cross Society of China Inner Mongolia Branch and 70th World Red Cross and Red Crescent Day
- The Red Cross/Red Crescent Going Along with the Belt and Road Initiative and “Volunteers on Wheels” Global Volunteer Services were launched in Beijing
- The CRCF Babemax Mother & Child Care Fund unveiled in Shanghai
- The first session of Hengrui Medicine Intervention “Nationwide Roadshow of Intervention Technology Standardization” held in Taiyuan City, Shanxi Province

6 月

- 天使明心基金成立暨一带一路人道救助计划新疆先心病患儿筛查救助行动启动
- 上汽通用五菱博爱基金管委在广西柳州召开
- “六个核桃·读书慧公益基金首期阅读导师培训活动”在河北省石家庄市举行

- 和伊利集团联合发起的“伊利营养 2020”牛奶助学公益项目启动
- 院士博爱基金资助举办的“院士 +”青海儿科医师研修班在东南大学附属中大医院开班
- “2017 年彩票公益金项目业务培训”相继在湖北武汉、江苏徐州两地举办
- 由强生（上海）医疗器材有限公司资助的乡村医生培训班在广西南宁顺利开班
- 徐荣祥再生生命公益基金定点医院签约授牌仪式在中南大学湘雅三医院隆重举行
- “天使之旅—茂县行动”、“天使之旅—江西行动”、“天使之旅—湖南行动”相继启动
- “魔豆花开——湖北省魔豆妈妈电商创就业扶持工程”在湖北武汉正式启动
- 南京中医药大学附属连云港中医院、临海市第一人民医院相继成为徐荣祥再生生命公益基金定点医院
- “天使之旅”贫困先心病患儿筛查及义诊活动走进秦岭

June

- Established the Angel Heart Fund and Kicked off the “Belt and Road” humanitarian aid plan for aiding action for screening examination of children with congenital heart diseases, Xinjiang Autonomous Region
- The management meeting of SAIC-GM Wuling Charity Fund took place in Liuzhou City, Guangxi Province
- The first reading tutor training activity under Six Walnuts Reading Non-Profit Foundation held in Shijiazhuang City, Hebei Province
- “Yili Nutrition 2020” Milk Public Student Grants launched, jointly initiated with Yili Group
- “Academician +” training course for pediatrician from Qinghai Province, under the auspices of Academician Fraternity Fund, held at Zhongda Hospital Affiliated to Southeastern China University
- “2017 Lottery Public Welfare Fund Business Training Courses” held in Wuhan city, Hubei province and Xuzhou city, Jiangsu province, successively
- The rural physician training course successfully opened in Nanning city, Guangxi province, under the auspices of Johnson & Johnson (Shanghai) Medical Instrument Co., Ltd.
- The inauguration and signing ceremony of the designated hospital of “Xu Rongxiang Regeneration Life Fund” grandly held at the 3rd Hospital of Central South University
- “Journey of Angel -- Maoxian Action”, “Journey of Angel -- Jiangxi Action” and “Journey of Angel - Hunan Action” launched successively
- “Blooming Modou” e-commerce entrepreneurship and employment support project of Hubei Province kicked off in Wuhan city, Hubei province
- Lianyungang TCM Hospital Affiliated to Nanjing University of Chinese Medicine and the 1st People’s Hospital of Linhai City became the designated hospital of “Xu Rongxiang Regeneration Life Fund” in Guangxi Province, successively
- Launched the Angel’s Journey -- Screening examination for children with congenital heart diseases in Qinling Mountains

7 月

- “院士 +”西部医生培训计划（延安站）暨中国红基会首期基层医生培训班在延安开班
- 全国红十字系统首届众筹扶贫大赛培训动员会在北京召开
- “天使之旅——广西行动”启动
- 院士博爱基金“院士 +”人道服务发展座谈会在京举行
- 由强生（上海）医疗器材有限公司资助的乡村医生培训班在湖北武汉开班
- “天使之旅—云南贫困先心病患儿筛查救助行动”启动
- “天使之旅—吉林行动”启动
- “全心关爱”急性冠脉综合征患者全程管理捐赠项目之“基层医生培训”项目启动
- “畅享呼吸——哮喘患者关爱项目”启动
- 中国红基会第四届理事会第三次会议在北京召开

- 全国红十字系统首届众筹扶贫大赛初赛正式启动
- 与陆军总医院联合举行 “一样的红十字——纪念建军 90 周年主题实践活动”

July

- “Academician +” Western Physicians Training Scheme Yan'an Leg Action and the 1st CRCF Grassroots Physician Training Course opened in Yan'an city
- The training and mobilization meeting was held for the first crowd-sourcing competition for poverty alleviation under the National Red Cross of China
- “Journey of Angel -- Guangxi Action” kicked off
- “Academician +” Humanitarian Service Development Workshop held in Beijing under the Academician Fraternity Fund
- The rural doctors training course successfully opened in Wuhan city, Hubei province, under the auspices of Johnson & Johnson (Shanghai) Medical Instrument Co., Ltd.
- “The Angel's Journey -- Screening examination for poor children with congenital heart diseases in Yunnan Province” launched
- “Journey of Angel -- Jilin Action” kicked off
- The “grassroots doctors training” kicked off under the “Whole-hearted Caring” donation for the whole process management of patients with acute coronary syndrome
- “Enjoy Breathing - Caring for Asthma Patients Program” kicked off
- The 3rd Session of the 4th Governing Board of the Chinese Red Cross Foundation held in Beijing, China
- The preliminary contest of the first crowd-funding competition for poverty alleviation under the National Red Cross of China officially launched
- “The Same Red Cross -- Celebrating the 90th Anniversary of the People's Liberation Army” held jointly with Chinese PLA General Hospital

8 月

- 院士博爱基金资助举办的首期“院士 +”内蒙古儿科医师研修班开班
- 比亚迪资助的优秀乡村医生公益体验行在深圳市举行
- 启动“天使之旅——九寨行动、博州行动”，积极吸纳社会资源，开展人道资源动员工作
- “天使之旅——赤峰行动”紧急启动
- “看得见的幸福”博爱救护计划项目走进黑龙江齐齐哈尔
- “天使之旅——‘一带一路’大病患儿人道救助计划阿富汗行动”启动
- 中国红基会向巴基斯坦瓜达尔港捐赠的医疗设备启运
- “天使之旅——‘一带一路’大病患儿人道救助计划蒙古国行动”在乌兰巴托签约

August

- The 1st “Academician +” Training Course for Inner Mongolian Pediatrician held in Shanghai, under the auspices of Academician Fraternity Fund
- Excellent rural physician experiencing trip sponsored by BYD held in Shenzhen city
- “Angel's Journey-- Jiuzhai Action and Bozhou Action” mobilized humanitarian resources by best use of social resources
- “Angel's Journey -- Chifeng Action” kicked off urgently
- “Visible Happiness” Integrated Rescue Plan went to Qiqihar city, Heilongjiang province
- “Afghanistan Action under The Angel's Journey -- The Belt and Road Humanitarian Rescue Plan for Children with Severe Diseases” launched
- Medical equipment donated by the CRCF arrived at Gwadar Port, Pakistan

· Angle's Journey—"Belt and Road" Humanitarian Rescue Plan for children with Severe Diseases Mongolia Action signed at Ulan Bator

9月

- 青海省海北州“天使之旅——贫困先心病患儿筛查活动”启动
- “天使阳光基金”和“小天使基金”定点医院揭牌仪式分别在青海红十字医院与青海省妇女儿童医院举行
- 徐荣祥再生生命公益基金在广西贺州市中医医院举行定点医院授牌仪式
- 上汽通用五菱汽车有限公司资助的乡村医生培训班在安徽淮南开班
- 中国公益联合援非行动首个非洲国家合作框架协议签署
- “博爱校园健康行动”在江西吉安启动
- “恒瑞介入关爱基金”第四期介入技术培训班在广州医科大学附属第二医院举办
- 中国红十字援外医疗队抵达巴基斯坦瓜达尔港，开始了为当地民众为期两年的医疗服务
- 由长春金赛药业股份有限公司支持的贵州省第四、五期校医培训班在遵义开班
- “博爱校园健康行动”江西站系列活动启动
- “汤计人道传播基金”成立
- 中国红十字会援建的中孟博爱血液透析中心在达卡落成

September

- Launched the Angel's Journey -- Screening examination for children with congenital heart diseases in Haibei Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province
- The inauguration ceremony of designated hospitals of "Angel Sunshine Fund" and "Little Angel Fund" held at Qinghai Red Cross Hospital and Qinghai Province Women's and Children's Hospital, successively
- The inauguration ceremony of the designated hospital of "Xu Rongxiang Regeneration Life Fund" grandly held at the Hezhou City TCM Hospital, Guangxi Province
- The rural doctors training course opened in Huainan city, Anhui province, under the auspices of SAIC-GM-Wuling Automobile
- The first African country cooperation framework agreement under joint assistance to Africa by Chinese non-profit organizations signed
- "The Integrated School Resilience Health Action Project" launched in Ji'an, Jiangxi Province
- The fourth intervention technology training course took place at Sun Yat-Sen Memorial Hospital Sun Yat-Sen University, under the auspices of the 2nd Affiliated Hospital of Guangzhou Medical University
- The Chinese Red Cross Foreign Aid Medical Team arrived at Gwadar Port, providing two-year services for local people
- The 4th and 5th school doctor training courses of Guizhou province held in Zunyi city, under the auspices of GeneScience Pharmaceuticals Co., Ltd.
- "The Integrated School Resilience Health Action Project" Jiangxi Leg Series Activity launched
- "Tang Ji Humanitarian Communication Fund" established
- China-Bangladesh Fraternity Hemodialysis Center built by the Red Cross Society of China established in Dhaka

10月

- 上汽通用五菱汽车有限公司资助的乡村医生培训班在湖南长沙开班
- “走进西藏—再生医疗技术宣传推广系列活动”之首届再生医疗技术培训班在拉萨开班
- “院士+”西部医生培训计划（延安站）暨第70期医生培训班在陕西延安开班
- 全国红十字系统首届众筹扶贫大赛在江西南昌圆满收官

2017 年度报告 CRCF Annual Report

- 院士博爱基金第四期老年介护培训班开班
- 恒瑞介入关爱基金第三期“介入技术规范化全国巡讲”活动在广西北海举办
- 第二期基层医生培训暨首届基层藏医培训班在西宁开班
- 中国红十字会援外项目组抵达叙利亚开展人道援助项目
- “爱眼专项基金”在北京正式成立

October

- The rural doctor training course opened in Changsha city, Hunan province, under the auspices of SAIC-GM-Wuling Automobile
- “Go to Tibet -- Regeneration Medical Technology Roadshow Series Activities and 1st Regeneration Medical Technology Training Course opened in Lhasa
- “Academician + Western Physicians Training Scheme (Yan'an Leg) and the 70th Physician Training Course opened in Yan'an city
- The first crowd-funding competition for poverty alleviation under the National Red Cross of China completed in Nanchang city, Jiangxi Province
- The 4th “Academician+ Fraternity Fund” elderly nursing training courses held under the Academician Fraternity Fund
- The 3rd session of “Nationwide Intervention Technology Standardization Roadshow” under Hengrui Medicine Intervention Care Fund held in Beihai City, Guangxi Province
- The 2nd grassroots physician training and the first grassroots Tibetan physician training course opened in Xining city
- Chinese Red Cross Foreign Aid Project Team arrived and provided humanitarian aid in Syria
- The Eye Care Fund officially established in Beijing, China

11 月

- 第 72 期乡村医生培训班在吉林省长春市开班
- 第 73 期乡村医生培训班在黑龙江省齐齐哈尔医学院开班
- 第二届冠军论坛暨运动员创业论坛在北京清华大学举办
- 恒瑞介入关爱基金第五期“介入规范化全国巡讲”活动在辽宁沈阳举行
- “魔豆妈妈”电商创就业扶持工程在石家庄启动
- 第三期基层医生培训暨消化道肿瘤早诊早治培训班在山东济南开班
- “恒瑞介入关爱基金”肿瘤介入技术培训班在中山大学孙逸仙纪念医院举办
- 湖北省博爱校园健康行动暨校医培训班启动仪式在湖北宜昌举行
- “首钢定制版英雄能量包”来到北京大学人民医院清河院区

November

- The 72nd session of rural doctor training course held in Changchun City, Jilin Province
- The 73rd session of rural doctor training course held at Qiqihar Medical University, Heilongjiang Province
- The 2nd Championship Forum and Sportsmen Entrepreneurship Forum held at Tsinghua University, Beijing
- The 5th session of “Nationwide Intervention Technology Standardization Roadshow” held in Liaoyang City, Liaoning Province
- “Modou Mama” e-commerce entrepreneurship and employment support project kicked off in Shijiazhuang city
- The 3rd grassroots physician training and early diagnosis and treatment of digestive tract tumors training course opened in Jinan city, Shandong province
- The tumor intervention training course took place at Sun Yat-Sen Memorial Hospital Sun Yat-Sen University, under the auspices of Hengrui Medicine Intervention Care Fund
- The inauguration ceremony of Integrated Health Action on Campus in Hubei Province held in Yichang City, Hubei Province
- “Hero's Vital Package of Shougang Customized Version” visited Qinghe Hospital of Peking University People's Hospital

12 月

- “博爱单车”全球志愿服务行动江西站、云南站启动
- 英雄能量包开启首钢爱心主题月
- “以 AI 抗癌” Watson 全国 10000 例肿瘤解决方案公益捐赠仪式在京举行
- 乡村医生培训班在新疆维吾尔自治区乌鲁木齐开班
- 中国红基会 2017 年彩票公益金项目总结暨儿童大病救助经验分享会在重庆召开
- “浙商博爱基金”成立
- “成长天使基金”第七期、第八期校医培训班在贵州省黔东南州凯里市举办
- “全心关爱”急性冠脉综合征患者全程管理捐赠项目一周年活动在深圳举办
- 中国红基会与中国心血管健康联盟战略合作签署仪式在苏州举行
- “心拯救”暨急性心肌梗死急救一包药公益捐赠项目受益患者数突破 150 万里程碑活动在苏州举行
- 中国红基会第四届理事会第四次会议在北京召开

December

- “Volunteers on Wheels” global action kicked off at Jiangxi and Yunnan
- “Hero’s Vital Package” launched the Benevolence-themed Month Activity at Shougang Corporation
- The donation ceremony of “Anticancer by AI” Watson Tumor Solutions for Nationwide 10,000 Cases held in Beijing
- Village doctor training classes held in Urumqi, Xinjiang Uygur Autonomous Region
- 2017 CRCF Summary Meeting of Lottery Public Welfare Fund and Children Severe disease Aiding Experience Sharing Meeting convened in Chongqing
- “Zhejiang Businessmen Fraternity Fund” established
- The 7th and 8th of “Growth Angle Fund” school doctors training courses held in Kaili, Qiandongnan, Guizhou Province
- The first anniversary of “Whole-hearted Caring” donation for the whole process management of patients with acute coronary syndrome held in Shenzhen
- The signing ceremony of strategic cooperation between the CRCF and China Cardiovascular Association held in Suzhou City
- “Saving Heart” and celebration of donation for emergency kits for treating acute myocardial infarction exceeding 1.5 million milestone held in Suzhou
- The 4th Session of the 4th Governing Board of the Red Cross Society of China held in Beijing, China





审计报告

Audit Report

审计报告

信会师报字[2018]第 ZB60005 号

中国红十字基金会理事会：

我们审计了中国红十字基金会（以下简称贵会）财务报表，包括 2017 年 12 月 31 日的资产负债表，2017 年度的利润表、现金流量表以及相关财务报表附注。

一、理事会对财务报表的责任

中国红十字基金会理事会（以下简称理事会）负责按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制财务报表，使其实现公允反映，并设计、执行和维护必要的内部控制，以使财务报表不存在由于舞弊或错误导致的重大错报。

在编制财务报表时，理事会负责评估中国红十字基金会的持续运营能力，披露与持续运营相关的事项，并运用持续运营假设，除非计划进行清算、终止运营或别无其他现实的选择。

理事会同时负责监督中国红十字基金会的财务报告过程。

二、注册会计师对财务报表审计的责任

我们的目标是对财务报表整体是否不存在由于舞弊或错误导致的重大错报获取合理保证，并出具包含审计意见的审计报告。合理保证是高水平的保证，但并不能保证按照审计准则执行的审计在某一重大错报存在时总能发现。错报可能由于舞弊或错误导致，如果合理预期错报单独或汇总起来可能影响财务报表使用者依据财务报表作出的经济决策，则通常认为错报是重大的。

我们与治理层就计划的审计范围、时间安排和重大审计发现等事项进行沟通，包括沟通我们在审计中识别出的值得关注的内部控制缺陷。

三、审计意见

我们认为，后附的财务报表在所有重大方面按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制，公允反映了贵会 2017 年 12 月 31 日的财务状况以及 2017 年度的运营成果和现金流量。

立信会计师事务所
(特殊普通合伙)



中国注册会计师



中国注册会计师



中国·上海

二〇一八年三月二十日

资产负债表

Balance Sheet

编制单位：中国红十字基金会 2017-12-31

单位：元

资 产	期初数	期末数
流动资产：		
货币资金	131,046,852.79	77,713,320.08
短期投资	421,059,418.41	498,640,715.59
应收账款		
其它应收款	2,769,154.21	250,039.03
预付账款	1,000.00	1,000.00
存货	477,523.34	794,629.25
待摊费用		
一年内到期的长期债权投资		
其它流动资产		
流动资产合计	555,353,948.75	577,399,703.95
长期投资：		
长期股权投资		
长期债权投资		
长期投资合计		
固定资产：		
固定资产原价	5,083,955.74	5,622,814.44
减：累计折旧	4,098,675.60	4,130,763.69
固定资产净值	985,280.14	1,492,050.75
在建工程		
文物文化资产		
固定资产清理		
固定资产合计	985,280.14	1,492,050.75
无形资产：		
无形资产	1,040,000.00	1,565,300.00
受托代理资产：		
受托代理资产		
资产总计	557,379,228.89	580,457,054.70

负债和净资产	期初数	期末数
流动负债：		
短期借款		
应付款项	54,795.30	
其它应付款	2,099,922.62	1,005,290.50
应付工资		
应交税金	47,787.74	93,276.27
预收帐款		
预提费用		
预计负债		
一年内到期的长期负债		
其它流动负债		
流动负债合计	2,202,505.66	1,098,566.77
长期负债：		
长期借款		
长期应付款		
其他长期负债		
长期负债合计		
受托代理负债：		1,743,031.45
受托代理负债		1,743,031.45
负债合计	2,202,505.66	2,841,598.22
净资产：		
非限定性净资产	505,176,723.23	527,615,456.48
限定性净资产	50,000,000.00	50,000,000.00
净资产合计	555,176,723.23	577,615,456.48
负债和净资产总计	557,379,228.89	580,457,054.70

业务活动表

Activity Schedule

编制单位：中国红十字基金会 2017-12-31

单位：元

项目	上年累计数			本年累计数		
	非限定性	限定性	合计	非限定性	限定性	合计
一. 收入						
其中：捐赠收入	261,664,675.00	261,664,675.00		335,245,802.22		335,245,802.22
会费收入						
提供服务收入						
商品销售收入						
政府补助收入	200,000,000.00	200,000,000.00		215,000,000.00		215,000,000.00
投资收益	18,796,784.58	18,796,784.58		19,178,365.43		19,178,365.43
其他收入	2,952,982.88	2,952,982.88		2,043,374.60		2,043,374.60
收入合计	483,414,442.46	483,414,442.46		571,467,542.25		571,467,542.25
二. 费用						
(一) 业务活动成本	422,056,879.89	422,056,879.89		525,455,132.50		525,455,132.50
(二) 管理费用	13,104,133.70	13,104,133.70		20,608,239.05		20,608,239.05
(三) 筹资费用	1,486,717.71	1,486,717.71		2,965,437.45		2,965,437.45
(四) 其他费用						
费用合计	436,647,731.30	436,647,731.30		549,028,809.00		549,028,809.00
三. 限定性净资产转						
为非限定性净资产						
四. 净资产变动额	46,766,711.16	46,766,711.16		22,438,733.25		22,438,733.25
(若为净资产减少额，以“-”号填列)						

现金流量表

Cash Flow Table

编制单位：中国红十字基金会 2017-12-31

单位：元

项目	上年金额	本年金额
一、业务活动产生的现金流量：		
接受捐赠收到的现金	178,595,612.42	207,196,625.32
收取会费收到的现金		
提供服务收到的现金		
销售商品收到的现金		
政府补助收到的现金	200,000,000.00	215,000,000.00
收到的其他与业务有关的现金	4,952,962.88	2,042,874.60
现金流入小计	383,548,575.30	424,239,499.92
提供捐赠或者资助支付的现金	338,965,869.36	394,596,792.77
支付给员工以及为员工支付的现金	8,959,969.79	14,053,744.40
购买商品、接受服务支付的现金	3,750,411.01	6,113,963.56
支付的与其他业务活动有关的现金		
现金流出小计	351,676,250.16	414,764,500.73
业务活动产生的现金流量净额	31,872,325.14	9,474,999.19
二、投资活动产生的现金流量：		
收回投资所收到的现金	418,229,418.72	480,000,000.00
取得投资收益所收到的现金	18,796,784.58	19,178,365.43
处置固定资产和无形资产所收到的现金	20.00	500.00
收到的其他与投资活动有关的现金		
现金流入小计	437,026,223.30	499,178,865.43
购建固定资产、无形资产和其他所支付的现金	540,183.20	1,440,662.70
对外投资所支付的现金	421,059,418.41	480,000,000.00
支付的其他与投资活动有关的现金		
现金流出小计	421,599,601.61	481,440,662.70
投资活动产生的现金流量净额	15,426,621.69	17,738,202.73
三、筹资活动产生的现金流量：		
借款所收到的现金		
收到的其他与筹资活动有关的现金		
现金流入小计		
偿还借款所支付的现金		
偿还利息所支付的现金		
支付的其他与筹资活动有关的现金	1,486,717.71	2,965,437.45
现金流出小计	1,486,717.71	2,965,437.45
筹资活动产生的现金流量净额	-1,486,717.71	-2,965,437.45
四、汇率变动对现金的影响		
五、现金及现金等价物净增加额	45,812,229.12	24,247,764.47



我们的伙伴

Our Partners

企业伙伴

Cooperative Enterprise

 上汽通用五菱 SGMW	 貝因美®	 AstraZeneca 阿斯利康	 BAYER	 斯维安 SCHWANHEUTCHEN	 广汽丰田
 GenSci 金赛药业	 BIOSTIME 台生元	 北京经济技术 投资开发总公司	 万应	 肯德基	 中国医药卫生事 业发展基金会 China Health & Med Development Foundation
 Johnson & Johnson 强生	 中国人寿	 中国人寿慈善基金会 China Life Foundation	中泰鑫瑞(北京) 贸易有限公司	 PHILIPS sense and simplicity	 Edwards
 金奥龙 SHANGHAI AIAO LONG 十五周年品质盛典 金奥龙飞世界	朝聚医疗科技股 份有限公司	 伊利	 MEBO美寶	甘肃东城医疗器 械科技有限公司	 SENE A new type of OEM
 科曼 COMCON	 EMERSON	 滴滴出行 中国出行新标准	 龙 北京成长慈善基金会 Beijing Growth Charity Foundation	 安邦保险 ANBANG INSURANCE	 Edifier漫步者
 以岭药业 YILING PHARMACEUTICAL	 Give2Asia	 郑州市心血管病医院 郑州市第七人民医院 Zhengzhou Heart Disease Hospital Zhengzhou No.7 People's Hospital	 pigeon	 aeido 筑福国际	 贝联 bolink
 信立泰药业 SALUBRIS	 康富来集团 KANGFU LAI GROUP	北京中加恒业 房地产开发有 限公司	 ZBT 步长制药 BUCARNAI PHARMA	青海春天药用 资源科技利用 有限公司	 babemax 爱婴室
 AUX	华旅盛视(北京) 国际文化传媒 有限公司	 百洋智能科技 Baiyang Intelligent Technology	 TOYOTA	 天普莱康 TECHPOOL	 民生医药控股 MINSHENG MEDICAL HOLDINGS
 豪森药业 HANSOH PHARMA	 恒瑞	 康恩贝 CONBA	 HORIZON INTERNATIONAL	 BGRIMM 矿业	 绿谷® GREENVALLEY
 Righton 瑞通	 善小公益 Shan Xiao Gong Yi	 寿仙谷	 微医 WE DOCTOR	 浙江中迪(控股)集团	北京国墨千昕文化 发展有限公司
 The Health Committee of the General Association of Zhejiang Entrepreneurs 浙江省企业家健康委员会	 BSmartD	 CPHCF	 中国电建 POWERCHINA	 CATB 新福因特生物 China Fudeyin Bio-Pharmaceutical	

 北京云杉世界信 息技术有限公司	 企汇网	 Carrefour 家乐福	 阳光融和医院 Sunshine Union Hospital	 恒基伟业®	福建宝树青山餐 饮管理有限公司
 西安博森制药有限公司 Xi'an Boson Pharmaceutical Co., Ltd.	 华人慈善基金会 Huaren Charity Foundation	朴柏（上海） 化妆品有限公司	 澳优®海普诺凯 Ausnutria	 天极网	 CEPF 中华环境保护基金会
 Orient. 欧林特	 微爱基金会 WEILOVE FOUNDATION	深圳市文科 公益基金会	 蓝天力医药控股集团 LANTIANLI PHARMACEUTICAL INVESTMENT GROUP	 中国中心社会	 JWDA 就地设计
上海益商仓储 服务有限公司	保定天浩制药 有限公司	朝阳万丰房产 开发有限公司	上海钧越生物科 技有限公司	 淄博市中西医结 合医院	 美国妈妈
北京轻工物业管 理有限公司	上海创贤网络科 技有限公司	 新疆润联投资有 限公司	 环迅支付	 立畅	 先锋支付 XCFPAY
吉林省蛋无止境生 物科技有限公司	 魅力惠 MEI.COM	 YONGNUO	珠海海运投资管 理有限公司	 Medtronic 美敦力	 志高掘进
 ESR	 朗世坤成 LSK HOUSE	 蒙牛® 只为优质生活 For a better life	 WEGO 威高	 中速生物	 GRANDALL 大 大豐集團
 Righton 源奇生物 YUANCHI BIO 云泰生物 YUNTAI BIO	 17互助			

研究机构支持 Research Institutions

中国公益研究院	China Philanthropy Research Institute
苏州大学红十字运动研究中心	Red Cross Movement Research Center, Soochow University
北京大学公民社会研究中心	Center for Civil Society Studies, Peking University
清华大学公共管理学院	School of Public and Management of Tsinghua University
人民大学非营利组织研究所	Institute of Nonprofit Organizations of Renmin University
中国青年政治学院青少年研究院	Youth Institute of China Youth University of Political Studies
中国社会科学院社会发展战略研究院	Social Development and Strategy Research Institute of Chinese Academy of Social Science
明德公益研究中心	Ming De commonweal research center
北京师范大学法学院	Beijing Normal University Law School
中国心血管健康联盟 心血管健康（苏州工业园区）研究院	CVD China Association of cardiovascular health-Cardiovascular health (Suzhou Industrial Park) Research Institute
基金会中心网	China Foundation Center

媒体伙伴 Media Partners

互联网合作伙伴 Internet Partners

法律机构支持 Legal Institutions

			
---	---	--	---

企业机构捐赠

单位：元

Enterprise Donors

捐款企业	捐赠金额	捐款企业	捐赠金额
长春金赛药业股份有限公司	53,867,425.00	中国初级卫生保健基金会	2,000,000.00
阿斯利康（无锡）贸易有限公司	38,801,180.00	奥克斯集团有限公司	2,000,000.00
拜耳医药保健有限公司	26,594,200.00	中国生物技术股份有限公司	2,000,000.00
深圳信立泰药业股份有限公司	25,878,458.92	香港红十字会	1,996,000.80
步长集团	11,657,318.00	北京斯利安药业有限公司	1,863,803.00
内蒙古伊利公益基金会	10,320,000.00	北汽福田汽车股份有限公司北京汽车销售分公司	1,600,000.00
山东威高集团医用高分子制品股份有限公司	8,001,000.00	威海威高血液净化制品有限公司	1,344,000.00
阿斯利康制药有限公司	6,870,200.00	浙江爱婴室物流有限公司	1,200,000.00
无锡明心心脏病救助基金会	5,635,000.00	强生（上海）医疗器材有限公司	1,171,794.00
绿谷（集团）有限公司	5,000,000.00	山东步长制药股份有限公司	1,143,316.00
河北养元智汇饮品股份有限公司	5,000,000.00	中设国瑞（北京）建筑科技有限公司	1,100,000.00
朗世坤成房屋科技有限公司	5,000,000.00	常州市友晟电子有限公司	1,000,000.00
上海金伯利钻石集团有限公司	5,000,000.00	郑州市第七人民医院	1,000,000.00
惠氏制药有限公司	4,985,140.00	汕头市美宝制药有限公司	1,000,000.00
广汽丰田汽车有限公司	4,417,724.24	深圳市科曼医疗设备有限公司	940,000.00
保定天浩制药有限公司	4,316,590.00	中国电力建设集团有限公司	900,000.00
山东步长医药销售有限公司	3,806,782.00	江西省红十字基金会	897,500.00
北京摩拜科技有限公司	3,650,000.00	COMPASSDIRECT HOLDINGS LIMITED	850,000.00
深圳荻硕贝肯精准医学有限公司	3,500,000.00	中国社会福利基金会	790,000.00
陕西步长制药有限公司	3,365,700.00	湖南爱眼公益基金会	735,000.00
石家庄以岭药业股份有限公司	2,820,000.00	陕西步长高新制药有限公司	662,360.00
山东步长神州制药有限公司	2,679,160.00	红十字会与红新月会国际联合会东亚地区代表处	623,136.00
广州市合生元生物制品有限公司	2,519,319.44	山东奥瑞森医药有限公司	600,000.00
秦皇岛市泽源规划技术咨询服务服务有限公司	2,220,000.00	上海爱婴室商务服务股份有限公司	600,000.00
中远海运慈善基金会	2,116,406.00	广东福泽医药有限公司	600,000.00
江苏恒瑞医药股份有限公司	2,000,000.00	比亚迪慈善基金会	590,000.00

因篇幅有限，在此仅列出捐款 1 万元及以上的爱心企业。

Due to limited space, only caring enterprises with RMB10,000 donation and above are listed therein.

捐款企业	捐赠金额	捐款企业	捐赠金额
广东天普生化医药股份有限公司	535,000.00	上海力涌商贸有限公司	200,000.00
上海赈赞投资管理有限公司	500,000.00	朋博湾商业（上海）有限公司	200,000.00
善小公益基金会	500,000.00	克利缇娜（中国）贸易有限公司	200,000.00
武汉儿童医院	500,000.00	上海益商仓储服务有限公司	200,000.00
长沙家乐福超市有限责任公司	500,000.00	澳优乳业（中国）有限公司	184,896.00
上海庄臣有限公司	476,000.00	昆山昱庭公益基金会	137,580.00
邛崃天银制药有限公司	437,840.00	盖天力医药控股集团营销有限公司	130,300.00
山西康立生药业有限公司	401,600.00	北京康尔健野旅游用品有限公司	127,810.00
上海大丰公益基金会	400,000.00	湖北省红十字基金会	125,000.00
北京京投瀛德置业有限公司	378,000.00	亚浦耳照明股份有限公司	100,000.00
陕西润达盈瑞医疗科技有限公司	367,500.00	北京欧林特技术咨询有限公司	100,000.00
中华环境保护基金会	328,000.00	杭州挖财互联网金融服务有限公司	100,000.00
长春金赛药业有限责任公司	300,000.00	广州市数链科技有限责任公司	100,000.00
唐山春秋钢结构制造有限责任公司	250,000.00	北京莱恩星辉科技有限公司	100,000.00
江苏豪森药业集团有限公司	250,000.00	北京旋极信息技术股份有限公司	100,000.00
上海睿昂生物技术有限公司	250,000.00	上海诗歌医疗科技有限公司	100,000.00
山西天星能源产业集团有限公司	250,000.00	上海广慈转化医学研究发展基金会	100,000.00
北京矿冶研究总院	247,000.00	深圳市北方石油化工股份有限公司	100,000.00
艾默生环境优化技术（苏州）有限公司	245,000.00	青岛百洋智能科技股份有限公司	100,000.00
深圳市长江商学院教育发展基金会	245,000.00	三峡集团公益基金会	100,000.00
贝亲管理（上海）有限公司	238,400.00	佛罗伦资产管理有限公司	99,377.00
惠氏营养品（中国）有限公司上海分公司工会委员会	232,930.00	辽宁奥达制药有限公司	99,135.00
腾讯公益慈善基金会	230,613.85	艾默生（北京）仪表有限公司	90,000.00
山东丹红制药有限公司	202,931.00	噢麦嘎（上海）网络科技有限公司	80,273.00
北京万维奥创广告有限公司	200,078.00	武汉中浩生物技术有限公司	65,000.00
广西中医药大学附属瑞康医院	200,000.00	上海好多冠食品销售有限公司	64,399.78

捐款企业	捐赠金额	捐款企业	捐赠金额
爱贝瑞科教育科技（北京）有限公司	64,350.00	苏州赛腾精密电子股份有限公司	20,000.00
四川绵阳四〇四医院	60,000.00	北京海格瑞净化设备有限公司	20,000.00
广东双兴新材料集团有限公司	60,000.00	东莞市普尔环保科技有限公司	20,000.00
必能信超声（上海）有限公司	60,000.00	微笑时刻（北京）摄影有限公司	19,637.00
上海锐私信息科技有限公司	57,796.70	人民卫生出版社有限公司	17,956.07
费森尤斯卡比华瑞制药有限公司	55,000.00	艾默生管道工具（上海）有限公司	15,000.00
北京智慧美宝高科技有限公司	50,000.00	广州市妈妈一百电子商务有限公司	12,348.00
上海兴诺康纶纤维科技股份有限公司	50,000.00	北京巨鼎君富投资有限公司	11,661.00
杭州杭丝时装进出口有限公司	50,000.00	广州筱欧贸易有限公司	11,269.00
艾默生过程控制流量技术有限公司	50,000.00	杭州心聚心婴幼儿用品有限公司	10,518.00
世格流体控制（上海）有限公司	50,000.00	北京市海淀区万泉河小学	10,418.50
艾默生电气（珠海）有限公司	40,000.00	深圳兆恒水电有限公司	10,000.00
北京瑞克倍尔医疗器械有限公司	34,250.00	罗技（中国）科技有限公司	10,000.00
惠州市宝丽洁环保科技有限公司	31,000.00	味道网（北京）科技有限公司	10,000.00
浙江省小额贷款公司协会	29,500.00	南京祯瑞医疗器械有限公司	10,000.00
农银人寿保险股份有限公司	29,228.00	南京杨中电器设备有限公司	10,000.00
艾默生过程管理（天津）阀门有限公司	26,000.00	广州昂泰国际贸易有限公司	10,000.00
华润新龙医药有限公司	24,382.00	金交在线资产管理有限公司	10,000.00
北京吉净地科技有限公司	24,000.00	安徽兴元市政工程有限公司	10,000.00
艾默生过程管理阀门自动控制（天津）有限公司	24,000.00		
广州市妈妈一百电子商务公司	23,740.00		
北京维众人力资源管理有限公司	20,000.00		
北京市捷彭亚诺餐饮管理有限公司	20,000.00		
北京腾信资产管理有限公司	20,000.00		
北京腾业创业投资管理有限公司	20,000.00		
北京腾业资本管理有限公司	20,000.00	

个人捐赠名单

单位：元

Individual Donors

捐款人	捐赠金额	捐款人	捐赠金额
徐小平	500000	陶华生	50000
胡馨尹	379460	张世浩	50000
田青菊	320000	庞文新	49900
侯玉柱	300000	肖雨洁	49900
沈胜昔	300000	杨守明	49900
罗天铭	260000	王琼	46478.5
陈竺	200000	张兴虎	45600
李云丽	200000	孟晓亮	43300
罗飞	200000	李应龙	40100
任星	199490	黄晓宇	40000
郑志	183648	马劲东	40000
吴国礼	164000	重庆小杨??	40000
庄岳	150000	潘秀花	38000
陈赛娟	100000	李宇春歌迷及永乐票务	35283.08
蒋海升	100000	杨夏玲	33300
万文辉	100000	xiaoli	30000
王良	100000	陈炳芬	30000
冯少辉	98966	廖江川	30000
张亚琪	93000	宁庆	30000
万泰雷	85100	邢轶清	30000
唐芳	80000	70年代幸福春天群	29310.31
曹景辉	53920	刘传义	28407.29
陈小欣	50000	徐鹏	27800
乔涯	50000	苏立	27000
任海燕	50000	詹旭辉	26589.5
苏新	50000	LEETZERLIN	25000

因篇幅有限，在此仅列出捐款 1 万元及以上的爱心人士。

Due to limited space, only caring personnel with RMB10,000 donation and above are listed therein.

捐款人	捐赠金额	捐款人	捐赠金额
樊荣	24380	陶凌杰	15346
武媛媛	24000	同道大叔	15000
高博	22600	徐海乔微爱公益站	15000
鸿海	22000	云淡风轻	14365
王捷	21000	张磊	14050
朱刚	20700	钱广法	14000
qiqi	20000	范西锋	13800
陈伟杰	20000	陈智	13700
迟国伟	20000	咖啡加苦酒	13588
付茂伟	20000	如日中天	13000
胡昌文	20000	儒玉轩 - 罗光明	12070
黄金唤	20000	蒋奇睿先生	12006
惠疆	20000	海	12000
李玉山	20000	邵军望	12000
吕宪法	20000	孙乐	12000
彭建成	20000	吴悦	12000
汪伟才	20000	严俊	12000
熊苔荃	20000	刘小美	11800
杨武梅	20000	刘晓东	11405
张华珍	20000	包森焱湖南岳阳	11326
肖瑒	19500	徐进生	11169.7
张天龙	19000	从容	11000
文昌云	18000	李周琦	11000
hzjst	17700	王秀杰	11000
马君实	17100	徐芝荃、雷英	11000
刘欣心	17000	刘涛粉丝公益小分队	10712
李珍	16000	张杨	10620

捐款人	捐赠金额
张建华	10500
魏重剑	10428
DeereeY 鹿晗个站	10000
sunshiqing	10000
艾新德	10000
毕博宁	10000
蔡忠林	10000
陈丽娜	10000
陈明平	10000
陈艳鸿	10000
陈远志	10000
丁建丰	10000
董涛	10000
冯飞	10000
高小玲	10000
郭佳	10000
郭磊	10000
郭益军	10000
韩新盛	10000
郝东周	10000
何远东	10000
胡淼	10000
黄卫院士	10000
李林	10000
李伊文	10000
刘彬	10000
刘灿玲	10000

捐款人	捐赠金额
刘家夫、刘璐	10000
刘杰	10000
刘禹杉	10000
吕松涛、刘梅英	10000
苏策	10000
苏民益	10000
苏友平	10000
孙大伦	10000
陶丽清	10000
万俐雯	10000
王军阳	10000
王梦熠	10000
王亚辉	10000
谢驰	10000
杨逍	10000
殷国辉	10000
殷楷	10000
余君	10000
袁涛	10000
张东望	10000
张凯旋，钟庆祥	10000
张晓谔	10000
张忠良	10000
赵勇	10000
周月	10000
诸葛颂	10000
.....	

我们的组织

Our Organization



中国红十字基金会第四届理事会

The Member List of the Fouth Session of Council

名誉会长

Honorary President



司马义·艾买提

第十届全国人大常委会
副委员长
(第二届理事会至今)

Ismail Amat

Vice Chairman of the 10th
NPC Standing Committee
(Ever since the 2nd
Council)



蒋正华

第九届、第十届全国
人大常委会副委员长
(第二届理事会至今)

Jiang Zhenghua

Vice Chairman of the 9th
& 10th NPC Standing
Committee
(Ever since the 2nd
Council)



彭珮云

第九届全国人大常委会
副委员长
中国红十字会原会长
(第三届理事会至今)

Peng Peiyun

Vice Chairman of the 9th
NPC Standing Committee
Former RCSC President
(Ever since the 3rd Council)



华建敏

第十一届全国人大常
委会副委员长
中国红十字会原会长
(第三届理事会至今)

Hua Jianmin

Vice Chairman of the 9th
& 10th NPC Standing
Committee
(Ever since the 2nd
Council)

名誉副会长

Honorary Vice President



江亦曼

中国红十字会
原常务副会长
(第三届理事会至今)

Jiang Yiman

Former RCSC Executive
Vice President
(Ever since the 3rd Council)

理事长、副理事长和秘书长

President, Vice President and Secretary General



郭长江

中国红十字会党组书记、副会长，
中国红十字基金会理事长

Guo Changjiang

RCSC Vice Party Secretary
and Vice President, CRCF
President



孙硕鹏

常务副理事长兼秘书长

Sun Shuopeng

Executive Vice President
and Secretary General



刘选国

副理事长

Liu Xuanguo

Vice President

理事（按姓氏笔画排序） Council Member (Sorted by surname strokes)



王世涛

中国红十字会总会直属机关
党委常务副书记兼纪委书记、中国
红十字总会直属机关工会主席

Wang Shitao

Executive Deputy Secretary of the
Party Committee and Secretary of
Discipline Inspection Commission
of Departments Directly Under
RCSC, Chairman of Labor Union
of Departments Directly Under
RCSC



王晨波

《中国新闻周刊》杂志社
副社长

Wang Chenbo

Vice President of Magazine
Agency of the China Newsweek



贝晓超

上海敬众科技股份有限公司
总经理

Bei Xiaochao

General Manager of Shanghai
Jingzhong Technology Co., Ltd.



付小明

职业经理人、原沃尔玛中国
公司事务高级副总裁

Fu Xiaoming

Professional Manager; Former
SVP of Affairs of Wal-Mart China



朱 辉

健合集团中国区公关总监

Zhu Hui

CPO of Health&Happiness
Group, China



任 浩

中国红十字会总会
联络部部长

Ren Hao

Director of External
Liaison Department, RCSC
Headquarters



李立东

中国红十字会总会
赈济救护部部长

Li Lidong

Director of Relief and
Health Department, RCSC
Headquarters



李亚鹏

中国红十字基金会嫣然天使
基金发起人

Li Yapeng

Fund Sponsor of Smile Angel
Foundation, CRCF



李丽明

上汽通用五菱汽车股份
有限公司工会主席

Li Liming

Chairman of Labour Union of
SGMW



李洪洋

美菜网副总裁

Li Hongyang

Vice President of meicai.cn



汤 敏

国务院参事、友成企业家
扶贫基金会副理事长

Tang Min

Counsellor of the State Council,
Vice President of China Social
Entrepreneur Foundation



张旭东

中国红十字基金会幸福天
使基金管委会主任
中国邮政未来邮局局长

Zhang Xudong

Director of Management
Committee of Happy Angel Fund,
CRCF, Postmaster of Future Post
Office of China Post



金宝杰

中国红十字会总会
报刊社社长

Jin Baojie

President of Chinese Red Cross
Press



金锦萍

北京大学法学院院长助理、
副教授，北京大学非营利组
织法研究中心主任

Jin Jinping

Assistant to Dean and Associate
Professor of Peking University
Law School, Director of Center
for NPOs Law of Peking
University



翁团伟

联尚星盟（北京）咨询
有限公司董事

Weng Tuanwei

Director of TUT (Beijing)
Consulting Co., Ltd.



董文俊

新浪微博副总经理
社会责任总监

Dong Wenjun

Deputy General Manager and
Social Responsibility Director of
Sina Weibo



葛道顺

中国社会科学院社会发展战
略研究院院长助理、研究员

Ge Daoshun

Assistant to President and
Researcher of the Institute of
Social Development Strategy,
CASS



窦瑞刚

腾讯公益慈善基金会执行秘书长

Dou Ruigang

Executive Secretary General of
Tencent Charitable Foundation

监事长 Chief Supervisor



张莉

中国红十字会总会
筹资与财务部部长

Zhang Li

Director of Fund-raising and
Finance Department, RCSC
Headquarters

监事（按姓氏笔画排序） Supervisor (Sorted by surname strokes)



王慧

北京市纵横律师事务所
律师、合伙人

Wang Hui

Lawyer and Partner of Zongheng
Law Firm



周华

中国人民大学商学院教授
MPACC 中心主任

Zhou Hua

Professor and Director of
MPACC Center, Renmin Business
School

战略咨询委员会

Strategic Advisory Committee

主任委员 Chairman

金锦萍（理事） 北京大学法学院院长助理、副教授、北京大学非营利组织法研究中心主任
Jin Jinping (Council Member): Assistant to Dean and Associate Professor of Peking University Law School, Director of Center for NPOs Law of Peking University

副主任委员 Vice Chairman

毛基业 中国人民大学教授、商学院院长、国家杰出科学基金获得者、长江学者讲座教授
Mao Jiye: Professor and Dean of Business School of Renmin University, Winner of the National Science Fund for Distinguished Young Scholars, Chair Professor of Chang Jiang Scholars Program

委员（按姓氏笔画排序） Committee Member (Sorted by surname strokes)

王 慧（监事） 北京市纵横律师事务所律师、合伙人
Wang Hui (Supervisor): Lawyer and Partner of Zongheng Law Firm

王 娟 神华集团信息公司财务总监、财政部第一届企业会计准则咨询委员会委员、全国会计信息化标准委员会委员
Wang Juan: CFO of Shenhua Group, Member of the First Session of China Accounting Standards Advisory Committee, Ministry of Finance, Member of National Accounting Informatization Standard Committee

何 进 原福特基金会北京办事处资深项目官员
He Jin: Former Senior Program Officer of Ford Foundation Beijing Office

杨 光 新浪微博微公益总监
Yang Guang: Director of Sina Weibo Micro-Public Welfare

翁团伟（理事） 联尚星盟（北京）咨询有限公司董事
Weng Tuanwei (Council Member): Director of TUT (Beijing) Consulting Co., Ltd.

葛道顺（理事） 中国社会科学院社会发展战略研究院院长助理、研究员
Ge Daoshun (Council Member): Assistant to President and Researcher of the Institute of Social Development Strategy, CASS

筹资与增值咨询委员会

Fundraising & Appreciation Advisory Committee

主任委员 Chairman

贝晓超（理事） 上海敬众科技股份有限公司总经理
Bei Xiaochao (Council Member): General Manager of Shanghai Jingzhong Technology Co., Ltd.

委员（按姓氏笔画排序） Committee Member (Sorted by surname strokes)

齐中祥 沃民中国投资有限公司董事长
Qi Zhongxiang: Chairman of Warming China Investment Co., Ltd.

陈 阳 北京蓝色光标数字营销机构副总裁兼首席媒体顾问、蓝标研究院院长、中国国际公关协会学术委员会委员
Chen Yang: Vice President and Chief Media Advisor of BlueFocus Digital Marketing Agency, President of BlueFocus Institute, Member of Academic Committee, CIPRA

张旭东 (理事) 中国红十字基金会幸福天使基金管委会主任、中国邮政未来邮局局长
Zhang Xudong (Council Member): Director of Management Committee of Happy Angel Fund, CRCF, Postmaster of Future Post Office of China Post

查慧勤 中国红十字会总会筹财部部长
Zha Huiqin: Director of Fund-raising and Finance Department, RCSC Headquarters

褚 莹 华南师范大学公共管理学院讲师, 清华大学 NGO 研究所博士后, 管理学博士
Chu Ying: Lecturer of School of Public Administration, South China Normal University, Postdoctor of Tsinghua University NGO Institute, Ph.D in Management

周 华 (监事) 中国人民大学商学院教授
Zhou Hua (Supervisor): Professor of Renmin Business School

信息化建设咨询委员会

Informatization Advisory Committee

委员 (按姓氏笔画排序) Committee Member (Sorted by surname strokes)

张伟 北京市民政局标准与信息化处处长
Zhang Wei: Head of Standard and Information Department, Beijing Municipal Civil Affairs Bureau

柯徐亭 游族网络股份有限公司信息化总监
Ke Xuting: Informatization Director of Yoozoo Games Co., Ltd.

品牌与传播咨询委员会

Brand & Communication Advisory Committee

主任委员 Chairman

李洪洋 (理事) 美菜网副总裁
Li Hongyang (Council Member): Vice President of meicai.cn

副主任委员 (按姓氏笔画排序) Vice Chairman

王晨波 (理事) 《中国新闻周刊》杂志社副社长
Wang Chenbo (Council Member): Vice President of Magazine Agency of the China Newsweek

董文俊 (理事) 新浪微博副总经理、社会责任总监
Dong Wenjun (Council Member): Deputy General Manager and Social Responsibility Director of Sina Weibo

委员（按姓氏笔画排序） Committee Member (Sorted by surname strokes)

何雪峰 南方都市报评论部副主任
He Xuefeng: Deputy Director of Commentary Department of Southern Metropolis Daily

宋厚亮 《中国慈善家》杂志执行主编
Song Houliang: Executive Editor of China Philanthropist

苏 苏 益美传媒联合创始人
Su Su: Co-founder of YeeMedia

张木兰 公益时报副总主编
Zhang Mulan: Deputy-Editor-in-Chief of China Philanthropy Times

金宝杰（理事） 中国红十字会总会报刊社社长
Jin Baojie (Council Member): President of Chinese Red Cross Press

唐 钧 中国人民大学危机管理研究中心主任、研究员
Tang Jun: Director and Researcher of Crisis Management Center, Renmin University

薪酬绩效咨询委员会

Payment & Performance Advisory Committee

主任委员 Chairman

王世涛（理事） 中国红十字会总会直属机关党委常务副书记兼纪委书记、中国红十字会总会直属机关工会主席
Wang Shitao (Council Member): Executive Deputy Secretary of the Party Committee and Secretary of Discipline Inspection Commission of Departments Directly Under RCSC, Chairman of Labor Union of Departments Directly Under RCSC

副主任委员 Vice Chairman

杨 杜 中国人民大学教授、商学院 EMBA 中心学术主任
Yang Du: Professor of Renmin University Academic Director of EMBA Center, Business School

委员（按姓氏笔画排序） Committee Member (Sorted by surname strokes)

马 赫 广州市南方人力资源评价中心有限公司总经理
Ma He: General Manager of Guangzhou South Human Resources Evaluation Center Co., Ltd.

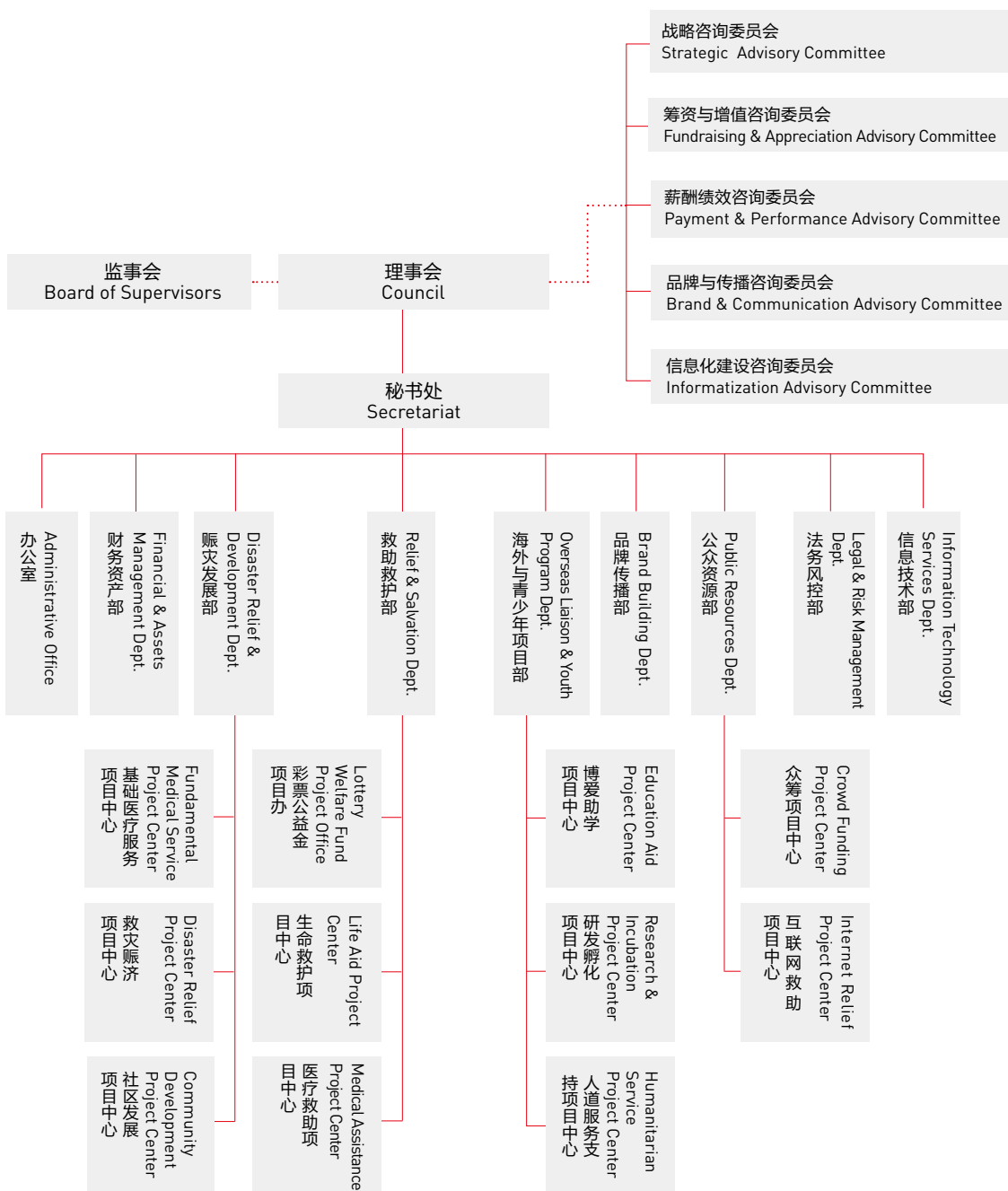
周 禹 中国人民大学商学院组织与人力资源系教授、博士生导师、MBA 中心主任
Zhou Yu: Professor of Department of Organization and Human Resources, Doctoral Supervisor and Director of MBACenter, Business School, Renmin University

夏 爽 中国红十字会总会办公室人事处处长
Xia Shuang: Head of Personnel Division, General Administration office, RCSC Headquarters

窦瑞刚（理事） 腾讯公益基金会秘书长
Dou Ruigang (Council Member): Secretary General of Tencent Charitable Foundation

组织结构

Organizational Structure



联系我们

Contact Us





微信扫码



支付宝扫码

银行转账（请注明捐助项目）

户名：中国红十字基金会

- ① 开户银行：中国银行北京市分行
账号：349356004919
- ② 开户银行：中国工商银行北京东四南支行
账号：0200001019014483874
- ③ 开户银行：中国建设银行北京朝内大街支行
账号：11001070300059000427
- ④ 开户银行：北京银行双榆树支行
账号：01090321000120112052094

Bank transfer (Please indicate donation)

BANK NAME: BANK OF CHINA

A/T NO: 778350014954

ACCOUNT NAME: THE CHINESE RED CROSS FOUNDATION

Code: BKCHCNBJ

Address: No.1, Fuxingmennei Street, Beijing



北京市东城区干面胡同53号

No.53 Ganmian Hutong, Dongcheng District, Beijing, China

Tel: +86 010 85594999 / 65124154 Fax: +86 010 85594903 / 4905

www.crcf.org.cn



WHEN YOU **SMILE**
THE WORLD IS BEAUTIFUL

你微笑时 世界很美



微博
weibo



微信
WeChat

中国红十字基金会

北京市东城区干面胡同53号

THE CHINESE RED CROSS FOUNDATION

No.53 Ganmian Hutong, Dongcheng District, Beijing, China

Tel: +86 010 85594999 zip code: 100010

www.crcf.org.cn